Werrej Paġna

I. *Avviżi*

Assemblea Parlamentari Konġunta tal-Ftehim ta' Sħubija konkluża bejn il-Membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, Karaibiċi u Paċifiċi, min-naħa, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra

Il-21 sessjoni saret f'Budapest (l-Ungerija) mis-16 sat-18 ta' Mejju 2011.

Minuti tas-seduta tat-Tnejn, 16 ta' Mejju 2011

Seduta inawgurali formali ....

Seduta tal-Assemblea Parlamentari Konġunta ....

Kompożizzjoni tal-Assemblea Parlamentari Konġunta ....

Akkreditar tar-rappreżentanti mhux parlamentari ....

1. Adozzjoni tal-aġenda (AP100.908) ....
2. Approvazzjoni tal-minuti tal-20 sessjoni tal-Assemblea Parlamentari Konġunta (ĠU C 126, 28 ta' April 2011) ....
3. Avviżi tal-Kopresidenti, inklużi d-deċiżjonijiet meħuda fil-laqgħa tal-Bureau tal-15 ta' Mejju 2011 ....
4. Stqarrija minn Andris Piebalgs, Membru tal-Kummissjoni b'responsabilità għall-iżvilupp. ....
5. Ħin għall-Mistoqsijiet lill-Kummissjoni ....
6. Azzjoni meħuda mill-Kummissjoni dwar ir-riżoluzzjonijiet adottati waqt l-20 sessjoni tal-Assemblea Parlamentari Konġunta ....
7. Dibattitu ma' Andris Piebalgs, Membru tal-Kummissjoni b'responsabilità għall-iżvilupp – catch-the-eye ....
8. Appoġġ baġitarju bħala mod ta' kif tingħata l-assistenza uffiċjali għall-iżvilupp (ODA) f'pajjiżi tal-AKP
Kumitat għall-Iżvilupp Ekonomiku, il-Finanzi u l-Kummerċ
Rapport minn Mohamed Abdallahi Ould Guelaye (il-Mawritanja) u Enrique Guerrero Salom ....

Minuti tas-seduta tat-Tlieta, is-17 ta' Mejju 2011

1. L-impatt tal-Politika Agrikola Komuni Ewropea fuq il-pajjiżi tal-AKP....................
2. Dikjarazzjoni minn Shamsudeen Usman, il-Ministru tal-Ippjanar Nazzjonali u President Deputat tal-Kummissjoni għall-Ippjanar Nazzjonali tal-Gvern Federali (in-Niġerja), il-President fil-Kariga tal-Kunsill AKP ....
3. Ħin għall-Mistoqsijiet lill-Kunsill tal-AKP ....
4. Dibattitu mal-Kunsill AKP – catch-the-eye ....

5. Suġġett urġenti Nru 1: Is-Sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire ....

6. Ir-Raba’ Konferenza tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Pajjiżi l-Anqas Żviluppati (LDC IV) li saret f’Istanbul (it-Turkija), bejn id-9 u t-13 ta’ Mejju 2011 ....

7. Id-direzzjoni lejn ir-Raba' Forum ta' Livell Għoli dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna f'Busan (il-Korea t'Isfel) fl-aħħar tal-2011

Dibattitu li tqanqal minn dikjarazzjoni (bil-parteċipazzjoni tal-membri parlamentari mill-Assoċjazzjoni tal-Membri Parlamentari Ewropej mal-Afrika (AWEPA) ....

8. Sfidi għall-futur tad-demokrazija u r-rispett tal-ordni kostituzzjonali fil-pajjiżi tal-AKP u tal-UE
Kumitat għall-Affarijiet Politiċi
Rapport ta' François Ibovi (ir-Repubblika tal-Kongo) u Olle Schmidt ....

9. It-tniġġis tal-ilma
Kumitat għall-Affarijiet Soċjali u l-Ambjent
Rapport minn Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun) u Christa Klass ....

10. Is-sitwazzjoni fl-Ungerija u fir-reġjun tal-madwar
Skambju ta' opinjonijiet mal-awtoritajiet Ungeriżi dwar il-ġestjoni tal-ilma ....

Minuti tas-seduta tal-Erbgħa, it-18 ta’ Mejju 2011

1. Approvazzjoni tal-Minuti, tat-Tnejn is-16 ta' Mejju 2011, u tat-Tlieta s-17 ta' Mejju 2011 ....

2. Suġġett urġenti Nru 2: L-irvelli demokratiċi fl-Afrika ta’ Fuq u fil-Lvant Nofsani: il-konsegwenzi għall-pajjiżi tal-AKP, l-Ewropa u d-dinja ....

3. Stqarrija ta' János Martonyi, il-Ministru tal-Affarijiet Barranin (l-Ungerija), u l-President fil-Kariga tal-Kunsill tal-UE ....

4. **Ħin għall-Mistoqsijiet lill-Kunsill tal-UE** ....

5. **Dibattitu mal-Kunsill tal-UE** – *catch-the-eye* ....

6. Rapport dwar is-6 Laqgħa Reġjonali (fl-Afrika Ċentrali) li saret fil-Kamerun bejn is-28 u t-29 ta’ April 2011 ....

7. Rapporti Sommarji tal-Gruppi ta' Ħidma ....

8. Konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ....

9. Votazzjoni dwar il-proposti tar-riżoluzzjoni inklużi fir-relazzjonijiet ippreżentati mit-tliet kummissarji permanenti ....

10. Votazzjoni dwar il-proposti għal riżoluzzjoni urġenti ....

11. Votazzjoni dwar l-emendi għar-Regoli ta' Proċedura tal-APK ....

12. Votazzjoni dwar id-dikjarazzjonijiet ....

13. Kwistjonijiet oħra ....

14. Data u post tat-22 Sessjoni tal-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE

Assemblea ....

Anness I Lista alfabetika tal-membri tal-Assemblea Parlamentari Konġunta ....

Anness II Reġistru ta' attendenza tal-21 sessjoni mis-16 sat-18 ta' Mejju 2011 f'Budapest (l-Ungerija) ....

Anness III Akkreditar tad-delegati mhux parlamentari ....

Anness IV Testi adottati ....

- Riżoluzzjoni dwar **l-isfidi għall-futur tad-demokrazija u r-rispett tal-ordni kostituzzjonali fil-pajjiżi tal-AKP u tal-UE (ACP-EU/100.919/11/fin.)** ....

- Riżoluzzjoni dwar l-appoġġ baġitarju bħala mod ta' kif tingħata l-Għajnuna Uffiċjali għall-Iżvilupp (ODA) f'pajjiżi tal-AKP **(ACP-EU/100.900/11/fin.)** ....

- Riżoluzzjoni dwar it-tniġġis tal-ilma **(ACP-EU/100.958/11/fin.)** ....

- Riżoluzzjoni dwar is-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire **(ACP-EU/100.957/11/fin.)** ....

- Riżoluzzjoni dwar it-taqlib demokratiku fit-Tramuntana tal-Afrika u fil-Lvant Nofsani: **il-konsegwenzi għall-pajjiżi tal-AKP, l-Ewropa u d-dinja (AKP-UE/100.958/11/fin.)** ....

- Dikjarazzjoni dwar ir-Raba' Forum ta' Livell Għoli dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna fi Busan, il-Korea t'Isfel, 2011. ....

- Dikjarazzjoni dwar ir-rapport: Ningħaqdu għall-Aċċess Universali fid-dawl tal-Laqgħa ta' Livell Għoli dwar l-AIDS f'Ġunju tal-2011 ....

- Emendi għar-Regoli ta' Proċedura Assemblea Parlamentari Konġunta bejn l-UE u l-pajjiżi AKP mressqa mill-Bureau b'konformità mal-Artikolu 34 tar-Regoli ta' Proċedura ....

I

(Avviżi)

ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA TAL-FTEHIM TA' SĦUBIJA KONKLUŻ BEJN IL-MEMBRI TAL-GRUPP TA' STATI AFRIKANI, KARAIBIĊI U PAĊIFIĊI, MIN-NAĦA, U L-KOMUNITÀ EWROPEA U L-ISTATI MEMBRI TAGĦHA, MIN-NAĦA L-OĦRA

BUDAPEST
(L-Ungerija)

MINUTI TAS-SEDUTA TAT-TNEJN, IS-16 TA' MEJJU 2011

(2011/C .../02)

(Is-seduta nfetħet fid-11.00)

Seduta inawgurali formali

Indirizzaw l-Assemblea dawn li ġejjin:

David Matongo, Kopresident tal-Assemblea Parlamentari Konġunta bejn l-UE u l-pajjiżi AKP, Louis Michel, Kopresident tal-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE, u Pál Schmitt, President tar-Repubblika tal-Ungerija.

(Is-seduta ġiet aġġornata f'12.20 u kompliet fit-15.00)

PRESIDENT: Louis MICHEL

Kopresident

Seduta tal-Assemblea Parlamentari Konġunta

Il-Kopresident ta merħba lill-parteċipanti kollha.

Kompożizzjoni tal-Assemblea Parlamentari Konġunta

Il-Kopresident ħabbar li l-lista tal-Membri tal-Assemblea Parlamentari Konġunta, kif imressqa mill-awtoritajiet tal-Istati tal-AKP u l-President tal-Parlament Ewropew, se tkun annessa mal-minuti.

Akkreditar tar-rappreżentanti mhux parlamentari

Il-Kopresident ħabbar li saru erba' talbiet għall-akkreditar ta' rappreżentanti mhux parlamentari B'konformità mal-Artikolu 17(1) tal-Ftehim ta' Cotonou u mal-Artikolu 1 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea Parlamentari Konġunta, dawn ir-rappreżentanti se jiġu reġistrati u isimhom se jitniżżel f'anness tal-minuti.

1. Adozzjoni tal-aġenda (AP100.908)

L-aġenda ġiet adottata kif tidher f'dawn il-minuti.

2. Approvazzjoni tal-minuti tal-20 sessjoni tal-Assemblea Parlamentari Konġunta (ĠU C 126, 28 ta' April 2011)

Il-minuti ġew approvati.

3. Avviżi tal-Kopresidenti, inklużi d-deċiżjonijiet meħuda fil-laqgħa tal-Bureau tal-15 ta' Mejju 2011

Il-Kopresident irrapporta dwar ir-riżultati tal-laqgħa tal-Bureau li saret fil-15 ta' Mejju 2011.

Ittieħdu d-deċiżjonijiet li ġejjin:

a) Il-kumitati permanenti se jabbozzaw ir-rapporti li ġejjin:

Kumitat għall-Affarijiet Politiċi

– Suġġett tar-rapport li għandu jiġi deċiż permezz ta' proċedura bil-miktub.

Kumitat għall-Iżvilupp Ekonomiku, il-Finanzi u l-Kummerċ

– Il-volatilità tal-prezzijiet, il-funzjonament tas-swieq globali għall-prodotti agrikoli u l-impatt tagħhom fuq is-sigurtà tal-ikel fil-pajjiżi tal-AKP.

Kumitat għall-Affarijiet Soċjali u l-Ambjent

– Il-konsegwenzi soċjali u ambjentali tal-bidla fil-klima fil-pajjiżi tal-AKP

b) L-emendi għar-Regoli tal-Proċedura, adottati wara konsultazzjoni mal-Kumitat għall-Affarijiet Politiċi, se jitressqu lill-Assembla għal adozzjoni fit-18 ta' Mejju.

c) Dikjarazzjoni dwar l-HIV/l-AIDS, imħejjija mill-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali u l-Ambjent fid-dawl tal-Laqgħa ta' Livell Għoli tan-NU dwar l-AIDS, f'Ġunju 2011, se titressaq lill-Assemblea għal adozzjoni permezz ta' akklamazzjoni fit-18 ta' Mejju.

d) Il-Bureau se jiddiskuti u jadotta r-rapporti dwar kwestjonijiet sensittivi tad-drittijiet tal-bniedem bħalma huma każi individwali. Il-Kumitat dwar l-Affarijiet Politiċi se jindirizza kwestjonijiet aktar ġenerali f'dak ir-rigward.

e) Il-Kopresidenti se jagħmlu stqarrija tal-istampa dwar is-sitwazzjoni fil-Madagaskar.

f) Il-Kopresidenti se jistiednu lill-President il-ġdid tan-Niġer, Mahamadou Issoufou, ex membru tal-JPA, għat-22 Sessjoni tal-JPAKarl Fenech2011-08-30T15:15:00 qabel qlibtha APK…jiġifieri l-akronimi jridu jiġu konformi…issa ddeċiedi żżommx l-EN jew l-MT version , li se ssir fi Sjerra Leone.

g) Il-Bureau se jibgħat missjonijiet għas-sejba tal-fatti lejn il-Lvant ta' Timor, l-Ispra (l-Italja) il-Forum ta' Livell Għoli dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna f'Busan (il-Korea t'Isfel), Benin, Fiġi u l-Côte d'Ivoire.

h) Il-Bureau se jibgħat missjonijiet għall-osservazzjoni tal-elezzjonijiet lejn ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo u ż-Żambja, bil-kundizzjoni li ntbagħtu stedini uffiċjali u, fir-rigward tal-Parlament Ewropew, li missjoni tal-UE ntbagħtet hemmhekk.

Il-Kopresident informa lill-Assemblea li l-Forum tan-Nisa ltaqgħet nhar is-Sibt filgħodu. Il-laqgħa ġiet kopreseduta minn Zita Gurmai u Mo-Mamo Karerwa u matulha ġiet diskussa l-kwestjoni tan-nisa li qegħdin jaffrontaw l-isfidi tal-globalizzazzjoni.

Il-Kopresident ħabbar li d-dati ta' skadenzi kienu kif ġejjin:

– rigward emendi għal mozzjonijiet għal riżoluzzjoni ta' kompromess u għal mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet urġenti oħra li se ssir votazzjoni dwarhom: It-Tlieta, is-17 ta' Mejju 2011 f'nofsinhar

– rigward mistoqsijiet dwar metodi ta' votazzjoni: L-Erbgħa, it-18 ta' Mejju 2011 fl-10.00 ta' filgħodu, bil-miktub.

Il-Kopresident Matongo qara' dikjarazzjoni mill-President il-ġdid tan-Niġer, Mahamadou Issoufou.

4. Stqarrija minn Andris Piebalgs, Membru tal-Kummissjoni b'responsabilità għall-iżvilupp.

Il-Kummissarju għamel l-istqarrija tiegħu

5. Ħin għall-Mistoqsijiet lill-Kummissjoni

B'kollox saru 33 mistoqsija lill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni kienet preċedentement wieġbet għall-mistoqsijiet bil-miktub u s-Sur Michel kien ta tweġibiet orali għall-mistoqsijiet supplimentari mressqa minn dawn li ġejjin:

Mistosija Nru 1 minn Filip Kaczmarek dwar strateġija fuq għaxar snin għall-Afrika.

Mistoqsija Nru 6 minn Rajeshree Kumaree Nita Derrpalsing (il-Mawrizju) dwar il-Green Paper tal-Kummissjoni dwar il-Politika tal-Iżvilupp tal-UE.

Mistoqsija Nru 7 mis-Sur Waven William (Seychelles) dwar l-Assistenza għall-Iżvilupp.

Mistoqisja Nru 9 minn Gabi Zimmer dwar il-prezzijiet tal-ikel u l-ispekulazzjoni.

Mistoqsija Nru 16 minn Christa Klaß dwar il-protezzjoni, l-edukazzjoni u l-għoti tas-setgħa lil tfajliet u tfajliet adolexxenti vulnerabbli permezz tal-inizjattivi dwar l-assistenza għall-iżvilupp G8/G20.

Mistoqsija Nru 17 minn Michael Cashman (li ġie sostitwit minn Françoise Castex) dwar l-ugwaljanza bejn is-sessi u n-nisa morda bl-HIV/AIDS fl-Afrika tas-Sub-Saħara.

Mistoqsija Nru 21 minn Catherine Bearder dwar il-pjanijiet tal-Kummissjoni fir-rigward tan-nefqa u l-ħatra tal-persunal għall-ħidma fis-setturi soċjali fid-DĠ DEVCO.

Mistoqsija Nru 24 minn Françoise Castex dwar l-ippjanar tal-familja fil-kuntest tal-impenji G8 dwar is-saħħa tal-ommijiet u t-tfal.

Mistoqsija Nru 25 minn Jo Leinen dwar l-iżgurar tar-riżorsi tal-ilma fl-Istati AKP.

Mistoqisja Nru 33 minn Musikari Kombi (il-Kenja) dwar it-tuberkolożi.

Mistoqsija Nru 12 minn David Martin dwar Miżuri ta' Akkumpanjament tal-Banana.

Mistoqsija Nru 13 minn Linda McAvan dwar ir-reġim għas-sostenn tal-Qoton u l-Koerenza tal-Politika għall-Iżvilupp.

Mistoqsija Nru 14 mis-Sur Assarid Imbarcaouane (Mali) dwar il-qoton;

Mistoqsija Nru 18 minn Niccolò Rinaldi (li ġie sostitwit minn Fiona Hill) dwar id-diżastri naturali u l-pajjiżi AKP.

Mistoqsija Nru 19 minn Horst Schnellhardt dwar id-disponibilità ta' mediċini veterinarji u kura bażika veterinarja fl-Afrika.

Mistoqsija Nru 27 minn Norbert Neuser dwar l-Aċċess Universali għall-Enerġija.

Mistoqsija Nru 28 minn Fiona Hall **dwar it-trattament ta' dawk li qegħdin ifittxu l-ażil li reġgħu lura fir-RDK**.

Mistoqsija Nru 29 minn Olle Schmidt dwar il-ftehim ta' Cotonou u Kuba.

Mistoqsija Nru 30 minn Teshome Toga (l-Etjopja) (li ġie sostitwit minn Tesfaye Daba) dwar l-Impenn tal-UE mas-Sudan ta' Fuq u t'Isfel.

Mistoqsija Nru 31 minn Marielle de Sarnez (li ġiet sostitwita minn Olle Schmidt) dwar il-kriżi elettorali fir-Repubblika Ċentrali Afrikana.

Mistoqsija Nru 32 minn Elie Hoarau dwar is-sitwazzjoni fil-Madagaskar.

L-awturi tal-mistoqsijiet Nru 8, 10, 11, 15, 20 u 23 ma kellhom ebda mistoqsija supplementari.

L-awturi tal-mistoqsijiet Nri 2, 3, 4, 5, 22 u 26 ma kinux preżenti.

6. Azzjoni meħuda mill-Kummissjoni dwar ir-riżoluzzjonijiet adottati waqt l-20 sessjoni tal-Assemblea Parlamentari Konġunta

Il-Kummissarju rrefera għad-dokument dwar is-segwitu, mill-Kummissjoni, tar-riżoluzzjonijiet adottati mill-Assemblea Parlamentari Konġunta f'Kinshasa (ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo).

7. Dibattitu ma' Andris Piebalgs, Membru tal-Kummissjoni b'responsabilità għall-iżvilupp – catch-the-eye

Il-Kummissarju għamel preżentazzjoni introduttorja dwar ir-relazzjoni bejn il-governanza, id-demokrazija u l-iżvilupp.

Kelliema: Rabindre T. Rabindre T. Parmessar (is-Surinam), Olle Schmidt, Gay Mitchell, Maria da Graça Carvalho, Waven William (is-Seychelles), Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun), Musa Hussein Naib (l-Eritrea) u Fatima **Hajaig** (L-Afrika t'Isfel).

Il-Kummissarju wieġeb il-mistoqsijiet magħmula mill-Membri.

8. Appoġġ baġitarju bħala mod ta' kif tingħata l-assistenza uffiċjali għall-iżvilupp (ODA) f'pajjiżi tal-AKP

Kumitat għall-Iżvilupp Ekonomiku, il-Finanzi u l-Kummerċ
Rapport minn Mohamed Abdallahi Ould Guelaye (il-Mawritanja) u Enrique Guerrero Salom

Enrique Guerrero Salom u Mohamed Abdallahi Ould Guelaye (il-Mawritanja) ippreżentaw ir-rapport tagħhom.

Il-Kummissarju għamel l-istqarrija tiegħu dwar is-suġġett.

Kelliema: Frank Engel, Françoise Castex, Waven William (is-Seychelles), Louis Michel, Job Yustino Ndugai (it-Tanżanija), Robert Sturdy, Milner Tozaka (il-Gżejjer Solomon), Mo-Mamo Karerwa (il-Burundi), Elie Hoarau, Amadou Ciré Sall (is-Senegal), Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun), Patrice Tirolien, Michael Gahler, Emmanuel Kwasi Bandua (il-Gana), Michèle **Striffler, Komi Selom Klassou (it-Togo), Denis Polisi (ir-Rwanda), Musikari N. Kombo (Il-Kenja), Assarid Imbarcaouane (Mali) u Ana Rita Geremias Sithole (Il-Możambik).**

Abdallahi Ould Guelaye (il-Mawritanja) u Enrique Guerrero Salom, flimkien mal-Kummissarju Piebalgs, għalqu d-dibattitu.

(Is-seduta ntemmet fis-18.15)

David MATONGO Louis MICHEL	Mohamed Ibn CHAMBAS u Luis Marco AGUIRIANO NALDA
Kopresident	*Kosegretarji Ġenerali*

MINUTI TAS-SEDUTA TAT-TLIETA, is-17 TA' MEJJU 2011

(2011/C.../02)

(Is-seduta nfetħet fid-9.00)

PRESIDENT: David MATONGO

Kopresident

Il-Kopresident ħabbar li s-17 ta' Mejju kien il-jum internazzjonali kontra l-omofobija u t-transfobija.

1. L-impatt tal-Politika Agrikola Komuni Ewropea fuq il-pajjiżi tal-AKP
Dibattitu mingħajr riżoluzzjoni

Jerzy Plewa (il-Kummissjoni Ewropea) għamel preżentazzjoni.

Kelliema: Horst Schnellhardt, Linda McAvan, Netty Baldeh (il-Gambja), Liam Aylward, Rajesshree Kumaree Deerpalsing (il-Mawrizju), François Alfonsi, Musikari Kombo (il-Kenja), James Nicholson, Amadou Ciré Sall (is-Senegal), Elie Hoarau, Giancarlo Scottà, Glen Noel (Granada), Waven William (is-Seychelles), Christa Klaß, Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun), Zita Gurmai, Komi Klassou (it-Togo), Mariya Nedelcheva, Fatima Hajaig (l-Afrika t'Isfel), Michèle Striffler u Assarid Imbarcaouane (Mali).

Jerzy Plewa (Il-Kummissjoni Ewropea) wieġeb għall-mistoqsijiet.

2. Dikjarazzjoni minn Shamsudeen Usman, il-Ministru tal-Ippjanar Nazzjonali u President Deputat tal-Kummissjoni għall-Ippjanar Nazzjonali tal-Gvern Federali (in-Niġerja), il-President fil-Kariga tal-Kunsill AKP

Shamsudeen Usman indirizza l-Assemblea.

3. Ħin għall-Mistoqsijiet lill-Kunsill tal-AKP

Shamsudeen Usman wieġeb għall-mistoqsijiet li ġejjin u għall-mistoqsijiet supplimentari:

Mistoqsija Nru 1 minn Filip Kaczmarek dwar ir-refjuġati fil-pajjiżi tal-UE.

Mistoqsija Nru 2 mis-Sur William Waven (is-Seychelles) dwar il-Ftehimiet ta' Sħubija Ekonomika.

Mistoqsija Nru 3 minn Horst Schnelhardt dwar ir-ratifika u l-implimentazzjoni tal-Protokoll mhux Obbligatorju dwar l-Involviment tat-Tfal f'Kunflitti Armati.

Mistoqsija Nru 4 minn Olle Schmidt dwar il-governanza tal-Kummissjoni tal-Unjoni Afrikana dwar id-Drijjiet tal-Bniedem u tal-Popli.

Mistoqsija Nru 5 minn Ole Christensens dwar Ftehimiet ta' Sħubija tas-Sajd (FSS).

Mistoqsija Nru 6 minn Marielle de Sarnez (li ġiet sostitwita minn Olle Schmidt) dwar il-kriżi elettorali fir-Repubblika Ċentrali Afrikana.

Mistoqsija Nru 7 minn Niccolò Rinaldi (li ġie sostitwit minn Catherine Bearder) dwar is-sigurtà tal-Ikel u l-fjuwils Agro.

Mistoqsija Nru 7 minn Musikari Kombo (il-Kenja) dwar il-politika dwar il-persuni b'xi diżabilità.

4. Dibattitu mal-Kunsill AKP – catch-the-eye

Kelliema: Musa Hussein Naib (l-Eritrea), Horst Schnellhardt, Waven William (is-Seychelles), Musikari Kombo (il-Kenja), Amadou Ciré Sall (is-Senegal).

Shamsudeen Usman wieġeb għall-mistoqsijiet

5. Suġġett urġenti Nru 1: Is-Sitwazzjoni fil- Côte d'Ivoire

Michael Matthiessen (Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, SEAE) u Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea) introduċew id-dibattitu.

Kelliema: Maria da Graça Carvalho, Diomandé Gbaou (Côte d'Ivoire), Norbert Neuser, Louis Michel, Moses Kollie (Liberja), Boris Mbuku Laka (ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo), Fatima Hajaig (l-Afrika t'Isfel), Gabriele Zimmer, Amadou Ciré Sall (Senegal), Giancarlo Scottà, Hamadaou Sylla (Mali), Mariya Nedelcheva, Netty Baldeh (Gambja), Catherine Bearder, Peter Šťastný, François Alfonsi, Michèle Striffler, Anna Záborská, Michael Matthiessen (EEAS) and Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea).

6. Ir-Raba' Konferenza tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Pajjiżi l-Anqas Żviluppati li saret f'Istanbul (it-Turkija), bejn id-9 u t-13 ta' Mejju 2011
Dibattitu mingħajr riżoluzzjoni

Cheick Sidi Diarra, Sotto-Segretarju Ġenerali tan-NU, Rappreżentant Għoli għal LDCs, LLDCs, SIDS u s-Segretarju Ġenerali tal-LDC IV tan-NU, għamel preżentazzjoni.

Kelliema: Cheick Sidi Diarra, Louis Michel, Filip Kaczmarek, Ole Christensen, Komi Klassou (it-Togo), Gabriele Zimmer, Musa Hussein Naib (l-Eritrea), Mariya Nedelcheva, Waven William (is-Seychelles), Anna Záborská, Olebile Gaborone (il-Botswana) u Milner Tozaka (il-Gżejjer Solomon).

Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea) u Cheick Sidi Diarra għalqu d-dibattitu.

(Is-seduta ġiet aġġornata f'1.05 u kompliet fit-15.00)

PRESIDENT: Louis MICHEL

Kopresident

7. Id-direzzjoni lejn ir-Raba' Forum ta' Livell Għoli dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna f'Busan (il-Korea t'Isfel) fl-aħħar tal-2011

Dibattitu li tqanqal minn dikjarazzjoni (bil-parteċipazzjoni tal-membri parlamentari mill-Assoċjazzjoni tal-Membri Parlamentari Ewropej mal-Afrika (AWEPA)

Jon Lomøy, id-Direttur tad-Direttorat għall-Iżvilupp tal-OECD, u Miet Smet, il-President tal-Assoċjazzjoni tal-Membri Parlamentari mal-Afrika (AWEPA), ippreżentaw il-messaġġi ewlenin tar-Raba' Forum ta' Livell Għoli dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna f'Busan.

Kelliema: Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea), Louis Michel, Filip Kaczmarek, Komi Selom Klassou (Togo), Patrice Tirolien, Waven William (Seychelles), François Alfonsi, Bobbo Hamatoukour (Cameroon), James Nicholson, Milner Tozaka (il-Gżejjer Solomon), Gabriele Zimmer, N. Joyce Laboso (Kenja), Frank Engel, **Mariya** Nedelcheva, Hamadou Sylla (Mali), Ana Rita Geremias Sithole (Il-Możambik), Fatima Hajaig (l-Afrika t'Isfel) and Job Yustino Ndugai (Tanzanija).

Jon Lomøy (OECD), Miet Smet (AWEPA) u Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea) għalqu d-dibattitu.

8. L-isfidi għall-futur tad-demokrazija u r-rispett għall-ordni kostituzzjonali fil-pajjiż AKP u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.
Kumitat għall-Affarijiet Politiċi
Rapport minn François Ibovi (ir-Repubblika tal-Kongo) u Olle Schmidt

François Ibovi (ir-Repubblika tal-Kongo) u Olle Schmidt *ippreżentaw ir-rapport tagħhom.*

Kelliema: Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea), Mariya Nedelcheva, Piet Vanderwalt (in-Namibja), David Martin, Apala Lutundula (ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo), James Nicholson, Elie Hoarau, Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun), Michael Gahler, Musa Hussein Naib (l-Eritrea), Edit Bauer, Tesfaye Daba (l-Etjopja), Amadou Ciré Sall (is-Senegal), Glen Benedict Noel (Grenada), Emmanuel Kwasi Bandua (il-Gana), Musikari N. Kombo (il-Kenja), Komi Selom Klassou (it-Togo) u Donald Ramotar (il-Gujana).
François Ibovi (ir-Repubblika tal-Kongo), Olle Schmidt, Michael Matthiessen (SEAE) u Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea) għalqu d-dibattitu.

9. It-tniġġis tal-ilma
Kumitat għall-Affarijiet Soċjali u l-Ambjent
Rapport minn Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun) u Christa Klass

Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun) u Christa Klaß ippreżentaw ir-rapport tagħhom.

Kelliema: Bruno Gatta (il-Kummissjoni Ewropea), Horst Schnellhardt, Jutta Haug, Milner Tozaka (il-Gżejjer Solomon), Robert Sturdy, Fiona Hall, Waven William (is-Seychelles), Komi Selom Klassou (it-Togo), Musikari N. Kombo (il-Kenja), Maria da Graça Carvalho, Jo Leinen u Hans-Peter Mayer.

Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun), Christa Klaß u Bruno Gatta (il-Kummissjoni Ewropea) għalqu d-dibattitu.

10. Is-sitwazzjoni fl-Ungerija u fir-reġjun tal-madwar
Skambju ta' opinjonijiet mal-awtoritajiet Ungeriżi dwar il-ġestjoni tal-ilma

Illés Zoltán, is-Segretarju tal-Istat għall-Iżvilupp Rurali tal-Ungerija, għamel preżentazzjoni dwar il-ġestjoni tal-ilma fl-Ungerija u l-pajjiżi ġirien tagħha.

Kelliema: Edit Bauer, Olle Schmidt, Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun), Michael Gahler u Piet Vanderwalt (in-Namibja).

Il-Kummissarju wieġeb il-mistoqsijiet magħmula mill-Membri.

(Is-seduta ntemmet fis-18.06)

David MATONGO Louis MICHEL	Mohamed Ibn CHAMBAS u Luis Marco AGUIRIANO NALDA
Kopresident	*Kosegretarji Ġenerali*

MINUTI TAS-SEDUTA TAL-ERBGĦA, it-18 TA' MEJJU 2011

(2011/C .../02)

(Is-seduta nfetħet fid-9.00)

PRESIDENT: David MATONGO

Kopresident

1. Approvazzjoni tal-Minuti, tat-Tnejn is-16 ta' Mejju 2011, u tat-Tlieta s-17 ta' Mejju 2011

Il-minuti ġew approvati.

2. Suġġett urġenti Nru 2: L-irvelli demokratiċi fl-Afrika ta' Fuq u fil-Lvant Nofsani: il-konsegwenzi għall-pajjiżi tal-AKP, l-Ewropa u d-dinja

Michael Matthiessen (SEAE) u Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea) introduċew id-dibattitu.

Kelliema: Mariya Nedelcheva, Christophe Lutundula (ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo), Françoise Castex, Olle Schmidt, Piet Van der Walt (in-Namibja), François Alfonsi, Douglas Slater (Saint Vincent u l-Grenadini), James Nicholson, Waven William (is-Seychelles), Elie Hoarau, Mo-Mamo Karerwa (il-Burundi), Oreste Rossi, Amadou Ciré Sall (is-Senegal), Maria Da Graça Carvalho, Enrique Guerrero Salom, Glen Noel (Grenada), Edit Bauer, Netty Baldeh (il-Gambja), Zita Gurmai, Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun), Donald Ramotar (il-Gujana), Assarid Imbarcaouane (Mali), Michael Mathiessen (SEAE) u Domenico Rosa (il-Kummissjoni Ewropea).

3. Stqarrija ta' János Martonyi, Ministru tal-Affarijiet Barranin (l-Ungerija), u President tal-Uffiċċju tal-Kunsill tal-UE

János Martonyi indirizza l-Assemblea.

4. Ħin għall-Mistoqsijiet lill-Kunsill tal-UE

János Martonyi wieġeb għall-mistoqsijiet li ġejjin:

Mistoqsija Nru 10 minn Ibrahim Bundu (Sjerra Leone) dwar riżorsi addizzjonali li jirriżultaw mir-rieżami intermedju tal-għaxar EDF.

Mistoqsija Nru 11 mis-Sur William (is-Seychelles) dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp.

Mistoqsija Nru 13 minn Ole Christensens dwar Ftehimiet ta' Sħubija tas-Sajd (FSS).

Mistoqsija Nru 14 minn David Martin dwar Definizzjoni ta' Regolamenti dwar Xorb Alkoħoliku (110/2008).

Mistoqsija Nru 15 minn Gabriele Zimmer dwar il-koerenza bejn politiki IFI u trattament S&D mogħti mid-WTO.

Mistoqsija Nru 17 minn Patrice Tirolien dwar il-politika agrikola Komuni u l-konsistenza tal-politiki għall-iżvilupp.

Mistoqsija Nru 18 minn Elie Hoarau dwar il-mandat EPA għall-Oċean Indjan.

Mistoqsija Nru 27 minn Marielle de Sarnez (sostitwit minn Olle Schmidt) dwar il-politika agrikola Komuni u l-konsistenza tal-politiki għall-iżvilupp.

Mistoqsija Nru 8 minn Tesfaye Daba (l-Etjopja) dwar is-SEAE u l-futur tal-Isħubija bejn l-UE u l-istati AKP.

Mistoqsija Nru 9 mis-Sur Assarid Imbarcaouane (Mali) dwar il-futur tal-Ftehim ta' Cotonou.

Mistoqsija Nru 12 minn Michael Cahman (li ġie sostitwit minn Patrice Tirolien) dwar l-impenn tal-UE ta 0.7% tal-PDG bħala ODA sal-2015.

Mistoqsija Nru 16 minn Niccolò Rinaldi (li ġie sostitwit minn Catherine Bearder) dwar is-sigurtà tal-Ikel u l-fjuwils Agro.

Mistoqsija Nru 19 minn Filip Kaczmarek dwar ir-refjuġati fil-pajjiżi tal-UE.

Mistoqsija Nru 20 u Nru 21 ma ntwiġbux peress li l-awturi tal-mistoqsijiet ma kinux preżenti.

Mistoqsija Nru 22 minn Horst Schnelhardt dwar ir-ratifika u l-implimentazzjoni tal-Protokoll mhux Obbligatorju dwar l-Involviment tat-Tfal f'Kunflitti Armati.

Mistoqsija Nru 23 minn Zita Gurmai dwar l-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni tal-UE dwar is-Sessi 2010-2015.

Mistoqsija Nru 24 minn Rajeshree Kumaree Nita Derrpalsing (il-Mawrizju) dwar il-Piraterija fl-Oċean Indjan u l-Ħtieġa għal Programm Komprensiv Reġjonali għas-Sigurtà Marittima.

Mistoqsija Nru 25 minn Fiona Hall dwar is-sikurezza Nukleari.

Mistoqsija Nru 26 minn Jo Leinen dwar in-negozjati dwar il-Klima li qed isiru f'Durban.

5. Dibattitu mal-Kunsill tal-UE – catch-the-eye

Kelliema: Olle Schmidt, Amadou Ciré Sall (is-Senegal), Rajeshree Kumaree Nita Deerpalsing (il-Mawrizju), Komi Selom Klassou (it-Togo), Patrice Tirolien, Piet Van der Walt (in-Namibja), Tesfaye Daba (l-Etjopja), Netty Baldeh (il-Gambja), Diomandé Gbaou (il-Côte d'Ivoire).

János Martonyi wieġeb għall-mistoqsijiet li ġejjin:

6. Rapport dwar is-6 Laqgħa Reġjonali (fl-Afrika Ċentrali) li saret fil-Kamerun bejn is-28 u t-29 ta' April 2011

Il-Kopresident ta rapport orali tal-laqgħa.

Kelliema: Louis Michel, Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun), Catherine Bearder, Olebile Gaborone (il-Botswana) u Boris Mbuku Laka (ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo).

7. Sinteżi tar-rapporti mil-laqgħat tal-workshops

Ir-Rapporteurs ippreżentaw ir-rapporti tagħhom dwar it-tliet gruppi ta' ħidma:

Rabindre Parmessar (is-Surinam): *L-effetti tat-tibdil fil-Klima fuq l-ambjent agrikolu - Żjara fl-Istitu għar-Riċerka Agrikola tal-Akkademja tax-Xjenzi Ungeriża.*

Anna Záborská: *Programm komprensiv, edukattiv u konduttiv, il- metodu Pető - Żjara fl-Istitut Pető għal Edukazzjoni Konduttiva u fil-Kulleġġ għal Taħriġ Konduttiv*

Komi Selom Klassou (it-Togo): *Innovazzjoni għall-Iżvilupp: Soluzzjonijiet Ungeriżi Kosteffikaċi u Sostenibbli għall-Agrikoltura, il-Ġestjoni tal-Ilma u l-Enerġija*

8. Rapport tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali

Brenda King, il-President tal-Kumitat ta' Segwitu AKP tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, għamlet preżentazzjoni.

(Il-laqgħa, ġiet aġġornata fis-12.25, u reġgħet bdiet fit-15.00)

PRESIDENT: Louis MICHEL

Kopresident

9. Votazzjoni dwar il-proposti tar-riżoluzzjoni inklużi fir-relazzjonijiet ippreżentati mit-tliet kummissarji permanenti

Il-Kopresident fakkar il-proċeduri ta' votazzjoni waqt l-Assemblea.

– L-isfidi għall-futur tad-demokrazija u r-rispett għall-ordni kostituzzjonali fil-pajjiż AKP u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.
Rapport ta' François Ibovi (ir-Repubblika tal-Kongo) u Olle Schmidt
Kummissarju tal-affarijiet politiċi (ACP-UE/100.919/11/def.)
Emendi adottati: 1, 4 u emenda orali għall-paragrafu 26.
Emendi rifjutati: 2, 3 u emenda orali għall-paragrafu 40.

Ir-riżoluzzjoni kif emendata ġiet adottata unaninament.

– L-appoġġ baġitarju bħala mezz ta' distribuzzjoni ta' għajnuna għall-iżvilupp uffiċjali (ODA) fil-pajjiżi AKP.
Rapport minn Mohamed Abdallahi Ould Guelaye (il-Mawritanja) u Enrique Guerrero Salom
Kumitat għall-Iżvilupp Ekonomiku, il-Finanzi u l-Kummerċ (AKP-UE/100.900/11/fin.)

Emendi adottati: 1, emeda orali għall-paragrafu 2, l-emenda 4 (b'emenda orali) emeda 5 (b'emenda orali) emenda 6 (b'emenda orali).
Emendi li tneħħew: 2 u 3

Ir-riżoluzzjoni kif emendata ġiet adottata unaninament.

– It-tniġġis tal-ilma
Rapport minn Bobbo Hamatoukour (il-Kamerun) u Christa Klass
Kummissarju tal-affarijiet soċjali u ambjentali (AKP-UE/100.919/11/def.)

L-emenda 1 ġiet adottata.

Ir-riżoluzzjoni kif emendata ġiet adottata unaninament.

10. Votazzjoni dwar il-proposti għal riżoluzzjoni urġenti

– Mozzjoni għal riżoluzzjoni b'urġenza dwar is-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire (AKP-UE/100.957/11/def.)

L-ebda emenda ma tressqet.

Ir-riżoluzzjoni kif emendata ġiet adottata unaninament.

– Riżoluzzjoni dwar it-taqlib demokratiku fit-Tramuntana tal-Afrika u fil-Lvant Nofsani: il-konsegwenzi għall-pajjiżi tal-AKP, l-Ewropa u d-dinja (AKP-UE/100.958/11/fin.)

Emendi adottati: 1, emenda orali għall-paragrafu 9, l-ewwel parti ta' paragrafu 10, emenda orali għal viża 12, emenda orali għall-aħħar.
Emendi rifjutati: 2, 3, 4, it-tieni u t-tielet parti tal-paragrafu 10.

Ir-riżoluzzjoni kif emendata ġiet adottata unaninament.

11. Votazzjoni dwar l-emendi għar-Regoli ta' Proċedura tal-AKP (AP.100.938/A/def.)

Emenda adottati: l-ewwel parti tal-emenda 17.
Emenda rifjutata: it-tieni parti tal-emenda 17.

L-emendi għar-Regoli ta' Proċedura tal-APK mressqa skont l-Artikolu 34 tar-Regolament, kif emendat, ġew adottati.

12. Votazzjoni dwar id-dikjarazzjonijiet

– Dikjarazzjoni dwar ir-Raba’ Forum ta’ Livell Għoli dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna f’Busan, il-Korea t’Isfel, 2011.

Adottata b'akklamazzjoni.

– Dikjarazzjoni: Ningħaqdu għall-Aċċess Universali fid-dawl tal-Laqgħa ta’ Livell Għoli dwar l-AIDS f’Ġunju tal-2011

Adottata b'akklamazzjoni.
Rober Sturdy ma jaqbilx fuq il-punt 6 tad-dikjarazzjoni: Jingħaqdu biex jiżguraw aċċess universali fil-kuntest tal-Laqgħa ta' Livell Għoli dwar l-AIDS skedati għal Ġunju 2011

13. Kwistjonijiet oħra

Kelliema: Netty Baldeh (il-Gambja), Gay Mitchell, Amadou Ciré Sall (is-Senegal) u Zita Gurmai.

14. Data u post tat-22 sessjoni tal-Assemblea parlamentari konġunta bejn l-UE u l-pajjiżi AKP

Il-Kopresident irringrazzja lill-awtoritajiet Ungeriżi għall-ospitalità tagħhom u għall-organizzazzjoni eċċellenti u lill-kosegretarjat u l-persunal għall-ħidma tagħhom.

It-22 sessjoni tal-AKP se ssir bejn il-21 u t-23 ta' Novembru 2011 fi Freetown (Sjerra Leone).

(il-Kamra ġiet aġġornata fit-15.30)

David MATONGO
Louis MICHEL

Kopresident

Mohamed Ibn CHAMBAS u
Luis Marco AGUIRIANO NALDA

Kosegretarji Ġenerali

ANNESS I

LISTA ALFABETIKA TAL-MEMBRI TAL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA

Rappreżentanti tal-AKP	**Rappreżentanti tal-UE**
MATONGO (IŻ-ŻAMBJA), Kopresident	MICHEL, Kopresident
IL-BOTSWANA (VP)	ARIF (VP)
IL-BURUNDI (VP)	ŠŤASTNÝ (VP)
IL-KAMERUN (VP)	HOARAU (VP)
IL-KONGO (ir-Repubblika tal-) (VP)	KLAß (VP)
IL-GŻEJJER COOK (VP)	NICHOLSON (VP)
IL-GUJANA (VP)	McAVAN (VP)
IL-ĠAMAJKA (VP)	RONZULLI (VP)
IL-LESOTO (VP)	GOERENS (VP)
IL-LIBERJA (VP)	SPERONI (VP)
MALI (VP)	ROITHOVÁ (VP)
IT-TANŻANIJA (VP)	OUZKÝ (VP)
TUVALU (VP)	RIVASI (VP)
L-ANGOLA	ALFONSI
ANTIGUA U BARBUDA	ALVES
IL-BAĦAMAS	BAUER
IL-BARBADOS	BEARDER
IL-BELIŻE	BOVÉ
IL-BENIN	BULLMANN
BURKINA FASO	CALLANAN
IL-KAP VERDE	CARVALHO
IR-REPUBBLIKA AFRIKANA ĊENTRALI	CASA
CHAD	CASINI
IL-KOMOROS	CASPARY
IL-KONGO (IR-Repubblika Demokratika tal-)	CASTEX
IL-CÔTE D'IVOIRE	CHRISTENSEN
ĠIBUTI	COELHO
DOMINIKA	DE KEYSER
IR-REPUBBLIKA DOMINIKANA	DELVAUX
IL-GINEA EKWATORJALI	DE MITA
L-ERITREA	DE SARNEZ
L-ETJOPJA	DURANT
IL-GŻEJJER FIĠI	ENGEL
IL-GABON	ESTARÀS FERRAGUT
IL-GAMBJA	FERREIRA, Elisa
IL-GANA	FERREIRA, João
IL-GRENADA	FORD
IL-GINEA	GAHLER
IL-GINEA-BISSAU	GRIESBECK
ĦAITI	GUERRERO SALOM
IL-KENJA	HALL
IL-KIRIBATI	HÄNDEL
IL-MADAGASKAR	HANNAN
IL-MALAWI	HAUG
Il-GŻEJJER MARSHALL (ir-Repubblika tal-)	JADOT
IL-MAWRITANJA	JENSEN
IL-MAWRIZJU	JOLY
L-Istati Federali tal-MIKRONEŻJA	KACZMAREK
IL-MOŻAMBIK	KORHOLA
IN-NAMIBJA	KUHN
NAURU (ir-Repubblika ta')	LEGUTKO

IN-NIĠER
IN-NIĠERJA
NIUE
IL-PALAU
IL-PAPWA-GINEA ĠDIDA
IR-RWANDA
SAINT KITTS U NEVIS
SANTA LUĊIJA
SAINT VINCENT U L-GRENADINI
SAMOA
SÃO TOMÉ U PRÍNCIPE
IS-SENEGAL
IS-SEYCHELLES
SJERRA LEONE
IL-GŻEJJER SOLOMON
IS-SOMALJA
L-AFRIKA T'ISFEL
IS-SUDAN
IS-SURINAM
SWAŻILAND
TIMOR-LESTE
IT-TOGO
TONGA
TRINIDAD U TOBAGO
L-UGANDA
VANWATU
IŻ-ŻIMBABWE

LE PEN
LÓPEZ AGUILAR
McMILLAN-SCOTT
MANDERS
MARTIN
MARTÍNEZ MARTÍNEZ
MATO ADROVER
MAYER
MITCHELL
MOREIRA
NEDELCHEVA
NEUSER
ROSSI
SCHLYTER
SCHMIDT
SCHNELLHARDT
SCICLUNA
SCOTTÀ
SENYSZYN
STRIFFLER
STURDY
TIROLIEN
TOIA
VLASÁK
WIELAND
ZANICCHI
ZIMMER

IL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJIET POLITIĊI

Membri tal-AKP

JEAN MARIE, SAINT LUCIA, Kopresident
TAMAPUA (SAMOA), VC
BENIN, VC

ANTIGWA U BARBUDA
IR-REPUBBLIKA AFRIKANA ĊENTRALI
IBOVI (KONGO, ir-Repubblika tal-)
GBAOU (IL-CÔTE D'IVOIRE)
ABDI SAID (DJIBOUTI)
DABA (ETJOPJA)
KUBUABOLA (FIĠI)
ROGOMBE (IL-GABON)
PEREIRA (GUINEA-BISSAU)
RAMOTAR (GUJANA)
ĦAITI
LEBAJOA (LESOTHO)
KOLLIE (LIBERJA)
SERAMILA (IL-MADAGASKAR)
MALI
VAN DER WALT (IN-NAMIBJA)
NAURU
NIUE
IL-PAPWA-GINEA ĠDIDA
MUSA (SUDAN)
PARMESSAR (SURINAME)

Membri tal-PE

CASA, Kopresident
KORHOLA, VC
CASTEX, VC

ALFONSI
CALLANAN
CASINI
DE KEYSER
DURANT
FERREIRA, Elisa
GAHLER
GRIESBECK
HANNAN
HÄNDEL
KACZMAREK
LE PEN
MANDERS
MARTÍNEZ MARTÍNEZ
MOREIRA
NEDELCHEVA
NICHOLSON
ROITHOVÁ
SCOTTÀ
SCHMIDT
SPERONI

KLASSOU (IT-TOGO)	STRIFFLER
HLONGWANE (ZIMBABWE)	WIELAND

KUMITAT GĦALL-IŻVILUPP EKONOMIKU, IL-FINANZI U L-KUMMERĊ

Membri tal-AKP	**Membri tal-PE**
Kaawa Albert Kutekala (Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo), Kopresident	CARVALHO, Kopresident
MUGAMBE (L-UGANDA), VP	LEGUTKO, VP
BUNDU (SJERRA LEONE), VP	ALVES, VP
CARVALHO (ANGOLA)	ARIF
IL-BAĦAMAS	BOVÉ
BELIŻE	BULLMANN
GŻEJJER COOK	CASPARY
IL-GINEA EKWATORJALI	ENGEL
NAIB (ERITREA)	FORD
BANDUA (GANA)	GOERENS
MAIR (ĠAMAJKA)	GUERRERO SALOM
AIPIRA (MALAWI)	HOARAU
OULD GUELAYE (MAWRITANJA)	JENSEN
DEERPALSING (MAWRIZJU)	KUHN
IN-NIĠERJA	MARTIN
Il-PALAU	MATO ADROVER
POLISI (RWANDA)	MAYER
SAINT KITTS U NEVIS	McMILLAN-SCOTT
SLATER (SAINT VINCENT U L-GRENADINI)	MICHEL
SÃO TOMÉ U PRÍNCIPE	MITCHELL
SALL (SENEGAL)	SCHLYTER
WILLIAM (SEYCHELLES)	ŠŤASTNÝ
HAJAIG (L-AFRIKA T'ISFEL)	SCICLUNA
VAIPULU (TONGA)	STURDY
ITALELI (TUVALU)	TIROLIEN
SIKOFA (IŻ-ŻAMBJA)	ZANICCHI

IL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJIET SOĊJALI U L-AMBJENT

Membri tal-AKP	**Membri tal-PE**
SITHOLE (MOŻAMBIK), Kopresident	RIVASI, Kopresident
KOMBO (IL-KENYA), VP	BAUER, VP
NOEL (GRENADA), VP	NEDELCHEVA, VP
THOMSON (BARBADOS)	BEARDER
GABORONE (BOTSWANA)	CHRISTENSEN
SANOU (BURKINA FASO)	COELHO
IL-BURUNDI	DELVAUX
HAMATOUKOUR (KAMERUN)	DE SARNEZ
IL-KAP VERDE	ESTARÀS FERRAGUT
CHAD	FERREIRA, João
IL-KOMOROS	HALL
DOMINIKA	HAUG
IR-REPUBBLIKA DOMINIKANA	JADOT
BALDEH (GAMBJA)	JOLY
IL-GINEA-BISSAW	KLAß
IL-KIRIBATI	LÓPEZ AGUILAR

IL-ĠŻEJJER MARSHALL
L-Istati Federali tal-MIKRONEŻJA
IN-NIĠER
TOZAKA (IL-GŻEJJER SOLOMON)
IS-SOMALJA
SWAŻILAND
NDUGAI (TANŻANIJA)
TIMOR-LESTE
KHAN (TRINIDAD U TOBAGO)
VANWATU

McAVAN
NEUSER
OUZKÝ
RONZULLI
ROSSI
SCHNELLHARDT
SENYSZYN
TOIA
VLASÁK
ZIMMER

ANNESS II

REĠISTRU TAL-ATTENDENZA GĦAS-SESSJONI MIS-16 SAT-18 TA' MEJJU F'BUDAPEST (l-Ungerija)

MATONGO (Zambja), Kopresident

DE FONTES PEREIRA (Angola)
THOMSON (Barbados)
DAYORI (Benin)
GABORONE (Botswana)(VP)
KABORE (Burkina Faso)
KARERWA (Burundi) (VP)
HAMATOUKOUR (il-Kamerun) (VP)
MALLOUM (Chad)
MBUKU LAKA (Kongo, ir-Repubblika Demokratika tal-)
BOUNKOULOU (Kongo, ir-Repubblika tal-) (VP)
GBAOU (Côte d'Ivoire)
SOUBANEH ATTEYE (Djibouti)
JIMÉNEZ (Ir-Repubblika Dominikana)
SERICHE DOUGAN (il-Ginea Ekwitorjali)
NAIB (l-Eritrea)
DABA (l-Etjopja)
KUBUABOLA (Fiġi) (*)
ROGOMBE (Il-Gabon)
BALDEH (Gambja)
BANDUA (Gana)
NOEL (Grenada)
PEREIRA (il-Ginea-Bissau)
RAMOTAR (Gujana) (VP)
MAIR (il-Ġamajka) (VP)
KOMBO (il-Kenja)
LEBAJOA (il-Lesoto) (VP)
KOLLIE (il-Liberja) (VP)
AIPIRA (Malawi)
ASSARID IMBARCAOUANE (Mali) (VP)
OULD GUELAYE (Mawritanja)
DEERPALSING (Mawrizju)
SITHOLE (Możambik)
VAN DER WALT (Namibja)
TAMBUWAL (Niġerja) (*)
DEKENA (Il-Papwa Ginea Ġdida)
POLISI (Rwanda) (VP)
JEAN MARIE (Saint Lucia)
SLATER (Saint Vincent u l-Grenadini)
TAMAPUA (Samoa)
SALL (Senegal)
WILLIAM (Seychelles)
BUNDU (Sjerra Leone)
TOZAKA (Il-Gżejjer Solomon)
HAJAIG (L-Afrika t'Isfel)
MUSA (Sudan)
PARMESSAR (Suriname)
HLOPHE (Sważiland) (*)
NDUGAI (Tanżanija) (VP)
SANTOS (Timor-Leste)
KLASSOU (It-Togo)
VAIPULU (Tonga)

MICHEL, Kopresident

ALFONSI
AYLWARD (għal GRIESBECK)
BAUER
BEARDER
CARVALHO
CASA [1]
CASTEX
CHRISTENSEN
DAVID (għal DE MITA) [2, 3]
ENGEL
ESTARÀS FERRAGUT
FISAS AYXELA (għal DELVAUX)
GAHLER
GUERRERO SALOM
GURMAI (għal DE KEYSER)
HALL
HANKISS (għal WIELAND) [2,3]
HAUG
HOARAU (VP)
KACZMAREK
KLAß (VP)
KORHOLA
LEINEN (għal LÓPEZ AGUILAR)
McAVAN (VP)
MARTIN
MARTÍNEZ MARTÍNEZ [1, 2]
MAYER
MITCHELL
MORGANTI (għal SPERONI)
NEDELCHEVA
NEUSER
NICHOLSON (VP) [2, 3]
PONGA (għal CASPARY) [1, 3]
RONZULLI (VP) [3]
ROSSI
SCHMIDT
SCHNELLHARDT
SCOTTÀ
ŠŤASTNÝ (VP)
STRIFFLER
STURDY
TIROLIEN
WIELAND [1]
ZÁBORSKA (għal CASINI)
ZIMMER

KHAN (Trinidad u Tobago)
ITALELI (Tuvalu) (VP)
MUGAMBE (Uganda)
TOSUL (Vanuatu)
HLONGWANE (Żimbabwe)

OSSERVATURI:

KUBA
REGUEIFEROS LINARES

IL-MADAGASKAR
SERAMILA

IN-NIĠER
ABARRY (*)

(*) Pajjiż rappreżentat minn persuna apparti Membru ta' Parlament.
([1]) Preżenti fis-16 ta' Mejju 2011
([2]) Preżenti fis-17 ta' Mejju 2011
([3]) Preżenti fis-18 ta' Mejju 2011

MISTIEDEN:

IS-SUDAN T'ISFEL
ARIKO
MUORWEL
DAR BOTH
AWERIAL
LOGONGA
IGGA
OKECH
YOKWE

Preżenti wkoll:

L-ANGOLA
DOS SANTOS
SIMBRÃO da CARVALHO
TINGAO PEDRO
ULIPAMUE
VAHEKINI

IL-BURUNDI
MWIDOGO
NDIKUMAKO
RWANKINEZA
SINDAYIGAYA

IL-KONGO (IR-Repubblika Demokratika tal-)
EZATY
KAMBAYI
KUTEKALA KAAWA
LOMBEYA
LUTUNDULU APALA
MABAYA GIZI AMINE
MATADI NENGA GAMANDA

IL-BURKINA FASO
MANGOLE

IL-KAMERUN
AWUDU MBAYA
DAOUDA
KOMBO GBERI
OWONA KONO

KONGO (Repubblika tal-)
BETE-SIBA
IBARA
IBOVI
MENGA
MOUANGA NKEOUA
PASSI

BURKINA FASO
OUEDRAOGO
OUOBA NABA
SANOU

CHAD
DJIMAI
MALLOUM

IL-CÔTE D’IVOIRE
ZINSOU

NKONGO BUDINA NZAU

ĠIBUTI
OMAR ABDI SAID

L-ERITREA
TEKLE

L-ETJOPJA
TADESSE
TOGA
YILALA

IL-GŻEJJER FIĠI
VOCEA

IL-GABON
KOUMBA SOUVI
MANGOUALA
M'BA
MELIGUE MENGWA

IL-GANA
ANTWI
YIADOM

IL-GRENADA
FLETCHER

IL-GINEA-BISSAU
CORREIA
DA COSTA
EMBALO
FERANADES

Gujana
GOMES

IL-ĠAMAJKA
GILBERT-ROBERTS

IL-KENJA
AFFEY
KEMBI-GITTURA
LABOSO

LESOTO
TIHELI

IL-LIBERJA
BARCLAY
DUNAH

IL-MALAWI
BANDA
CITEYEYE
MWALWANDA
NDISALE
NKHATA GAMBATULA

MALI
BA
CISSE
HAIDARA CISSE
SYLLA

IL-MAWRITANJA
ABDELLA
BILAL
GUELADIO
OULD HAMOUD
OULD ZAMEL

IL-MAWRIZJU
GUNESSEE

IL-MOŻAMBIK
LUCAS
MALENDZA
MANUEL

IN-NAMIBJA
NAHOLO

IN-NIĠERJA
ABDUL'AZIZ
ABDULLAHI
AHMED
AKWASHIKI
BARRAYA
SADA SOLI

IL-PAPWA-GINEA ĠDIDA
TABERENG

SAMOA
CHAN TUNG

IS-SENEGAL
SOW

SJERRA LEONE
JUMU
KAMARA
KARGBO
TORTO

IL-GŻEJJER SOLOMON
MA'AHANUA

L-AFRIKA T'ISFEL
MANAMELA
MULDER
SOOKLAL

IS-SUDAN
ABDEL MAGID AMIR
ABEL HALIM
HASSAN
OMER
OSMAN

IS-SURINAM
ABDOEL
AJAISO
RATHIPAL
SOMOHARDJO

SWAŻILAND
NHLEKO

IT-TANZANIJA
MWANJELWA

IT-TOGO
GBONE

TONGA
KIOA

TUVALU
LEUELU

L-UGANDA
DOMBO
KATENTA-APULI
KIIZA

IŻ-ŻIMBABWE
MLOTSHWA
MNKANDHLA
MUCHADA

VANWATU
JOY

IŻ-ŻAMBJA
SIKOTA

ACP COUNCIL
USMAN, il-Ministru tal-Ippjanar Nazzjonali u President Deputat tal-Kummissjoni għall-Ippjanar Nazzjonali tal-Gvern Federali (in-Niġerja), il-President attwalment maħtur tal-Kunsill AKP

IL-KUNSILL TAL-UE
MARTONYI, Ministru tal-Affarijiet Barranin (l-Ungerija), u Presdident tal-Uffiċċju tal-Kunsill tal-UE

AU
IGUEH OFLEH

KUMITAT TA' AMBAXXATURI TAL-AKP
BARAYA

KUMMISSJONI EWROPEA
PIEBALGS, Membru tal-Kummissjoni b'responsabilità għall-iżvilupp

PLEWA

SEAE
MATTHIESSEN

KESE
ANTHONY
CHIBONGA
KING

ĊTA
BOTO

SEGRETARJAT TAL-AKP
CHAMBAS, Kosegretarju Ġenerali

SEGRETARJAT TAL-UE
AGUIRIANO NALDA, Kosegretarju Ġenerali

ANNESS III

ANNESS TAS-SEDUTA TAT-TNEJN, 16 TA' MEJJU 2011

Akkreditar tad-delegati mhux parlamentari

1. Fiġi

M. Ratu Inoke Kubuabola
Ministru tal-Affarijiet Barranin u Kooperazzjoni Internazzjonali
Ir-Repubblika ta' Fiġi
Kap tad-Delegazzjoni:

2. In-Niġer

H. E. M. Abdou Abarry
Ambaxxatur tar-Repubblika tan-Niġer,
Ambaxxata tan-Niġer
Brussell,
Kap tad-Delegazzjoni:

3. In-Niġerja

H. E. M. Usman Alhaji Baraya
Ambaxxatur tar-Repubblika Federali tan-Niġerja
Ambaxxata tan-Niġerja
Brussell,
Kap tad-Delegazzjoni:

4. Is-Sważiland

H. E. M. Joel M. Nhleko
Ambaxxatur
Inizjattiva tar-Renju tas-Sważiland
Brussell,
Kap tad-Delegazzjoni:

ANNESS IV

TESTI ADOTTATI

– **Riżoluzzjoni dwar l-isfidi għall-futur tad-demokrazija u r-rispett tal-ordni kostituzzjonali fil-pajjiżi tal-AKP u tal-UE**
(ACP-EU/100.919/11/fin.)

– Riżoluzzjoni dwar l-appoġġ baġitarju bħala mod ta' kif tingħata l-Għajnuna Uffiċjali għall-Iżvilupp (ODA) f'pajjiżi tal-AKP
(ACP-EU/100.900/11/fin.)

– Riżoluzzjoni dwar it-tniġġis tal-ilma
(ACP-EU/100.915/11/fin.)

– Riżoluzzjoni dwar is-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire
(ACP-EU 100.957/11/fin.)

– **Riżoluzzjoni dwar it-taqlib demokratiku fit-Tramuntana tal-Afrika u fil-Lvant Nofsani: il-konsegwenzi għall-pajjiżi tal-AKP, l-Ewropa u d-dinja**
(ACP-EU/100.958/11/fin.)

– Dikjarazzjoni dwar ir-Raba' Forum ta' Livell Għoli dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna fi Busan, il-Korea t'Isfel, 2011.

– Dikjarazzjoni dwar ir-rapport: Ningħaqdu għall-Aċċess Universali fid-dawl tal-Laqgħa ta' Livell Għoli dwar l-AIDS f'Ġunju tal-2011

– Emendi għar-Regoli ta' Proċedura Assemblea Parlamentari Konġunta bejn l-UE u l-pajjiżi AkP mressqa mill-Bureau b'konformità mal-Artikolu 34 tar-Regoli ta' Proċedura

L-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA AKP-UE

ACP-EU/100.919/11/fin.

RESOLUTION[1]

dwar l-isfidi għall-futur tad-demokrazija u r-rispett tal-ordni kostituzzjonali fil-pajjiżi tal-AKP u tal-UE

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

– wara li ltaqgħet f'Budapest (l-Ungerija) bejn is-16 u t-18 ta' Mejju 2011,

– wara li kkunsidrat l-Artikolu 17(1) tar-Regoli ta' Proċedura tagħha,

– wara li kkunsidrat il-Karta Afrikana dwar id-Demokrazija, l-Elezzjonijiet u l-Governanza, u b'mod partikolari l-Artikoli 3(2), 3(10), 10, 14,15, 18-21 u 23-26 tagħha,

– wara li kkunsidrat id-Dikjarazzjoni tal-Unjoni Afrikana dwar il-Prinċipji li Jirregolaw l-Elezzjonijiet Demokratiċi fl-Afrika (2002),

– wara li kkunsidrat il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi tas-16 ta' Diċembru 1966,

– wara li kkunsidrat il-Ftehima ta' Sħubija tal-AKP-KE ('Il-Ftehima ta' Cotonou'), u b'mod partikolari l-Artikoli 9(1), 9(2) paragrafu 2, 9(3), 20(d) u 33(a),

– wara li kkunsidrat it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikoli 2, 10 (li jgħid li l-funzjonament tal-Unjoni għandu jkun ibbażat fuq id-demokrazija rappreżentattiva), 11(4), 21(1) u 21(2),

– wara li kkunsidrat it-Trattat ta' Koperazzjoni bejn l-UE u l-SADC tal-1994,

– wara li kkunsidrat il-Protokoll tal-SADC dwar il-Politika, id-Difiża u l-Koperazzjoni għas-Sigurtà, b'mod partikolari l-Artikoli 4 u 5,

– wara li kkunsidrat il-Karta tas-Soċjetà Ċivili tal-CARICOM tad-19 ta' Frar 1997, b'mod partikolari l-Artikolu VI,

– wara li kkunsidrat id-Dikjarazzjoni OAU/AU dwar il-Prinċipji li jirregolaw l-Elezzjonijiet Demokratiċi fl-Afrika – AHG/DECL.1 (XXXVIII) – u l-Linji Gwida tal-UA għall-Missjonijiet ta' Osservazzjoni u Monitoraġġ Elettorali tal-Unjoni Afrikana – X/CL/35 (III) Anness II,

[1] Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE fit-18 ta' Mejju 2011 f'Budapest (l-Ungerija).

– wara li kkunsidrat ir-riżoluzzjoni dwar **l-isfidi għall-akkomodazzjoni demokratika tad-diversitajiet etniċi, kulturali u reliġjużi fil-pajjiżi tal-AKP u l-UE** (ACP-EU/100.460/09/fin),

– wara li kkunsidrat ir-riżoluzzjoni dwar l-elezzjonijiet u l-proċessi elettorali fil-pajjiżi tal-AKP-UE (ACP-EU/100.123/07/fin),

– wara li kkunsidrat il-Ftehima Politika Globali tal-15 ta' Settembru 2008 dwar iż-Żimbabwe,

– wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 13283/10 li temenda u testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deċiżjoni 2007/641/KE dwar il-konklużjoni ta' konsultazzjonijiet mar-Repubblika tal-Gżejjer Fiġi taħt l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-KE u l-Artikolu 37 tal-Istrument ta' Kooperazzjoni fl-Iżvilupp,

– wara li kkunsidrat ir-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Politiċi (ACP-EU/100.919/11/fin.),

A. billi d-demokrazija mhijiex l-ekwivalenti ta' livell ta' żvilupp ekonomiku, billi l-pajjiżi tal-AKP u l-UE jikkondividu valuri u prinċipji universali fil-qasam tad-demokrazija, il-governanza tajba u d-drittijiet tal-bniedem, u billi d-demokrazija hija objettiv komuni fil-qalba tal-koperazzjoni UE-AKP,

B. billi d-demokrazija hija sistema politika li fiha s-sovranità toriġina mill-poplu,

C. billi d-demokrazija ma tirrigwardax biss il-fatt li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet teoretiċi għal-libertà iżda tirrigwarda wkoll sistema vijabbli li tipprovdi mezzi ġusti u disponibbli għaċ-ċittadini kollha biex titjieb il-ħajja kwotidjana tagħhom; billi l-Unjoni Ewropea għandha tkun konxja tal-kritika sikwit bilanċjata li meta tevalwa s-sitwazzjonijiet fil-pajjiżi terzi xi drabi tiffoka wisq fuq l-aspetti teoretiċi tad-demokrazija filwaqt li tinsa tanalizza kemm fil-fatt qed isir xogħol biex tinħoloq soċjetà ġenwinament demokratika,

D. billi t-tiftix għal stabilità ekonomika u soċjali m'għandux jingħata iktar importanza mill-prinċipji demokratiċi,

E. billi l-elezzjonijiet liberi u ġusti huma vitali iżda insuffiċjenti għal demokrazija reali, ladarba d-demokrazija hija mira permanenti li teħtieġ ir-rispett għall-pluraliżmu, ir-regola tal-maġġoranza u d-drittijiet tal-minoranza, l-istat tad-dritt u qafas legali li fih l-ebda partit ma jista' jemenda l-kostituzzjoni biex jieħu vantaġġ minnha,

F. billi r-regoli kostituzzjonali dwar is-suċċessjoni tal-poter u d-drittijiet fundamentali m'għandhom qatt ikunu ambigwi jew suġġett potenzjali ta' interpretazzjoni każwali,

G. billi l-formazzjoni governattiva ta' wara elezzjoni sikwit timponi sfidi sinifikanti għad-demokrazija, b'mod partikolari meta jiġu stabbiliti ftehimiet dwar il-kondiviżjoni tal-poteri,

H. billi kemm l-UE kif ukoll il-pajjiżi tal-AKP għandhom interess komuni kbir fl-iżvilupp kontinwu ta' demokrazija u fl-istabbiliment ta' kostituzzjonaliżmu li jiffunzjona tajjeb,

I. billi l-iżvilupp uman, ekonomiku u soċjali jippermetti li d-demokrazija parlamentari tiffunzjona iktar faċilment,

J. billi l-integrità tal-affarijiet pubbliċi u tal-immaniġġjar tal-fondi pubbliċi tinsab fil-qalba ta' governanza tajba u tal-istat tad-dritt; billi l-mexxejja politiċi għandhom jinżammu responsabbli politikament u legalment għall-approprjazzjoni privata tal-fondi pubbliċi,

K. billi l-istess prinċipji għandhom ikunu applikabbli b'mod estensiv u m'għandhomx ikunu suġġetti għal "standards" nazzjonali jew reġjonali speċifiċi,

I. Prinċipji demokratiċi

1. Tenfasizza li l-bażi għal demokrazija soda tikkonsisti fl-universalità tad-drittijiet, l-ugwaljanza għaċ-ċittadini kollha quddiem il-liġi u l-libertà tal-individwu; tindika li huwa fundamentali li l-kulturi, ir-reliġjonijiet u l-gruppi etniċi kollha f'pajjiż jiġu rispettati;

2. Tfakkar li s-sistemi demokratiċi kollha huma bbażati fuq kostituzzjoni u fuq il-ġuriżdizzjoni li takkumpanjaha, u tenfasizza l-importanza li jiġi żgurat ir-rispett għall-prinċipju tal-indipendenza tal-korp tal-imħallfin;

3. Tenfasizza li l-bilanċ tal-poteri (il-poter eżekuttiv, leġiżlattiv u ġudizzjarju) huwa sine qua non għall-eżerċitar tad-demokrazija;

4. Tenfasizza l-importanza li l-poplu jiġi kkonsultat regolarment permezz ta' elezzjonijiet u referenda liberi, ġusti u mingħajr tagħwiġ u li qabilhom ikun hemm kampanji ta' informazzjoni u dibattiti estensivi;

5. Tenfasizza l-importanza ta' sistema ta' partiti politiċi pluralisti u d-definizzjoni ċara ta' stejtus ta' oppożizzjoni;

6. Tenfasizza l-valuri u l-objettivi komuni tal-UE u tal-pajjiżi tal-AKP f'termini ta' demokrazija u governanza tajba; tenfasizza, madankollu, li l-pajjiżi kollha għandhom il-karatteristiki kulturali u storiċi tagħhom u li dawn id-differenzi għandhom jiġu rispettati;

7. Tenfasizza li soċjetà ma tistax tkun tabilħaqq demokratika mingħajr ma jkollha midja indipendenti, libera u pluralista;

8. Titlob li tingħata attenzjoni lis-sistemi elettorali kemm fl-UE kif ukoll fl-Istati Membri tal-AKP; twissi kontra prattiki bħat-tbagħbis fit-taqsim tad-distretti, il-manipulazzjoni tal-listi elettorali, il-parzjalità tal-imħallfin fir-rigward tal-kostituzzjonalità jew tat-tilwim elettorali, u t-tfassil jew l-emendar ta' kostituzzjoni biex jiġu ssodisfati l-aspirazzjonijiet ta' dawk fil-poter;

9. Tenfasizza li l-elezzjonijiet u d-demokrazija rappreżentattiva m'għandhomx ikunu problema iżda soluzzjoni, li jfisser li:
   – għandhom ikunu liberi u ġusti;
   – min jitlef għandu jaċċetta r-riżultati u jikkontestahom permezz ta' mezzi kostituzzjonali biss;
   – il-maġġoranza għandha tirrispetta l-minoranzi, is-separazzjoni tal-poteri u l-indipendenza tal-korp tal-imħallfin;

10. Tenfasizza l-ħtieġa urġenti li jiġu trattati l-problemi kwotidjani, bħall-faqar, in-nuqqas ta' servizzi tas-saħħa aċċessibbli u l-korruzzjoni, li jikkontribwixxu għall-perċezzjoni tal-popolazzjoni li d-demokrazija ma tejbitx il-ħajja kwotidjana tagħhom;

II. Istituzzjonijiet demokratiċi

11. Tenfasizza l-importanza ta' bilanċ u separazzjoni ċari tal-poteri;

12. Tirrakkomanda li l-kostituzzjonijiet jiddefinixxu b'mod ċar ir-regoli dwar is-separazzjoni tal-poteri u jispeċifikaw il-qafas istituzzjonali korrispondenti; tesprimi riservi dwar kostituzzjonijiet flessibbli li huma suġġetti għal emendi frekwenti;

13. Tenfasizza l-irwol li l-parlamenti għandu jkollhom fil-monitoraġġ tal-poteri eżekuttivi;

14. Tittama li l-Assemblea Parlamentari Konġunta (JPA) AKP-UE se jkollha rwol ewlieni fl-iskambju ta' opinjonijiet, ta' esperjenzi u ta' prattiki fil-qasam tal-ħidma parlamentari;

15. Tappoġġja l-introduzzjoni ta' istituzzjonijiet u mekkaniżmi li jipprevienu l-monopolji tal-ġid u l-korruzzjoni;

16. Tirrakkomanda li r-regoli għas-suċċessjoni politika jiġu definiti b'mod ċar, filwaqt li twissi kontra kostituzzjonijiet li jistgħu jiġu emendati faċilment;

17. Tappoġġja l-fatt li d-drittijiet fundamentali kostituzzjonali jiġu abbozzati b'tali mod li kwalunkwe restrizzjoni permessa tiġi definita u limitata b'mod ċar u tiġi suġġetta b'mod strett għall-interess ġenerali;

18. Tirrikonoxxi li għalkemm il-ftehimiet dwar il-kondiviżjoni tal-poter jistgħu jkunu utli f'każ ta' kriżijiet serji, dawn il-miżuri għandhom jittieħdu biss f'ċirkostanzi estremament eċċezzjonali u għal perjodu limitat; tenfasizza li l-kondiviżjoni tal-poter tista' twassal għan-nuqqas ta' oppożizzjoni reali u kritika, bħalma huwa evidenti, pereżempju, fiż-Żimbabwe u l-Kenja; tenfasizza li l-kondiviżjoni tal-poter hija differenti għalkollox minn gvern ta' koalizzjoni;

19. Twissi li d-diviżjoni tal-poter skont ftehimiet ta' kondiviżjoni tal-poter qatt ma tiġi definita b'mod ċar u dan joħloq saħansitra iktar kunflitt, bir-riskju li l-opinjoni tas-

soċjetà ċivili tiġi injorata, billi dawn il-ftehimiet sikwit ikunu ftehimiet bejn in-nies tal-ogħla kalibru fi ħdan il-partiti politiċi;

20. Tenfasizza li l-istejtus tal-oppożizzjoni huwa essenzjali għall-eżerċitar tad-demokrazija, bħalma huma essenzjali regoli stretti dwar il-finanzjament tal-partiti politiċi;

21. Tfakkar li matul il-kampanji elettorali, l-allokazzjoni tar-riżorsi statali għandha tkun strettament ikkontrollata;

22. Tenfasizza li l-elezzjonijiet kollha għandhom ikunu liberi, ġusti u mingħajr tagħwiġ u li r-riżultati għandhom jiġu rispettati sal-inqas dettall; tenfasizza li t-tentattivi biex l-elezzjonijiet jintużaw bħala għodda huma ta' theddida għad-demokrazija;

III. Sfidi Demokratiċi

23. Tilqa' b'sodisfazzjon iż-żieda fl-elezzjonijiet demokratiċi fil-kontinent Afrikan, filwaqt li tħeġġeġ li jitkompla l-monitoraġġ mill-qrib tal-elezzjonijiet, mhux biss matul u qabel l-elezzjonijiet, iżda anki, fuq kollox, wara li jseħħu, u ttenni l-irwol ċentrali li għandhom il-kumitati elettorali nazzjonali indipendenti, inkluż l-appoġġ finanzjarju; tenfasizza li ta' spiss dawn tal-aħħar ma jkollhomx biżżejjed riżorsi; tenfasizza l-importanza li jiġi żgurat li l-awtoritajiet nazzjonali u internazzjonali kompetenti jissorveljaw l-elezzjonijiet;

24. Tirrakkomanda, sabiex tiġi promossa d-demokrazija, miżuri biex iċ-ċittadinanza toħroġ fid-dimensjonijiet politiċi, ekonomiċi u soċjali kollha tagħha, permezz ta' sett ta' regoli speċifiċi u sistema edukattiva ta' kwalità għolja;

25. Tenfasizza l-irwol pożittiv tal-armata fil-Ginea u n-Niġer biex tiġi żgurata t-tranżizzjoni lejn id-demokrazija; tittama li l-membri kollha tal-awtoritajiet tat-tranżizzjoni joqogħdu lura milli joħorġu bħala kandidati fl-elezzjonijiet biex terġa' tinġieb id-demokrazija;

26. Tikkundanna l-livell baxx ta' impenn fost uħud mill-mexxejja tal-pajjiżi tal-AKP lejn il-valuri demokratiċi, u dan sikwit jiġi rifless fid-dominanza tas-sovranità sagra tat-tradizzjoni;

27. Tikkundanna n-nuqqas ta' timijiet ta' osservazzjoni tal-UE fl-elezzjonijiet tal-imgħoddi, pereżempju fl-aħħar elezzjonijiet tar-Rwanda, u titlob żieda fil-missjonijiet konġunti awtonomi AKP-UE fil-futur, li jikkombinaw l-esperjenza estensiva u varjata taż-żewġ naħat; tenfasizza l-valur miżjud konsiderevoli tal-koperazzjoni bejn ir-rappreżentanti nazzjonali tal-pajjiżi tal-AKP u l-UE matul dawn il-missjonijiet;

28. Tikkundanna t-theddida għad-demokrazija li timponi l-korruzzjoni, anki fi ħdan l-UE;

29. Twissi kontra r-riformi kostituzzjonali jew il-bidliet elettorali introdotti fil-livell leġiżlattiv eżatt qabel l-elezzjonijiet li jkunu waslu biex isiru, u tenfasizza r-riskju li dawn il-bidliet jistgħu jinfluwenzaw ir-riżultati tal-votazzjoni;

30. Tfaħħar, min-naħa l-oħra, il-pożizzjoni li kulma jmur qed issir iktar b'saħħitha tal-parlamenti f'diversi nazzjonijiet, bir-reżistenza eċċezzjonali tal-Parlament tan-Niġerja biex jimmodifika l-kostituzzjoni għat-tielet leġiżlatura presidenzjali fl-2006 bħala eżempju prominenti; tħeġġeġ li ssir konsultazzjoni regolari u li jiġu kkunsidrati l-pożizzjonijiet espressi mill-parlamenti nazzjonali;

31. Tilqa' b'sodisfazzjon l-elezzjoni presidenzjali paċifika fin-Niġer f'Marzu 2011 u tenfasizza li din hija ġrajja importanti fil-proċess tat-tranżizzjoni lejn id-demokrazija; tilqa' b'sodisfazzjon ukoll ir-referendum paċifiku u organizzat tajjeb dwar l-indipendenza għan-Nofsinhar tas-Sudan f'Jannar 2011, ħaġa li wriet ir-rieda taż-żewġ partiti biex isolvu l-kwistjoni tal-indipendenza b'mod paċifiku;

32. Tikkundanna r-rifjut tal-President tal-Côte d'Ivoire Laurent Gbagbo, li dalwaqt se jispiċċalu l-mandat, li jaċċetta r-riżultati mħabbra mill-Kummissjoni Elettorali Indipendenti u ċċertifikati min-NU;

33. Tappoġġja d-dritt taċ-ċittadini li jesprimu r-rieda tagħhom għall-bidla politika permezz ta' dimostrazzjonijiet paċifiċi u tappoġġja l-movimenti demokratiċi f'forma ta' dimostrazzjoni tal-massa mill-persuni li jgħixu taħt dittatorjat; tikkundanna kwalunkwe użu sproporzjonat tal-forzi armati biex jitwaqqfu dawn id-dimostrazzjonijiet;

IV. Miżuri konkreti

34. Tilqa' d-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, li jestendi l-poteri tal-Parlament Ewropew biex tiżdied id-dimensjoni demokratika tal-azzjonijiet tiegħu;

35. Tistieden lill-pajjiżi kollha biex jirratifikaw il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi u tikkundanna l-fatt li l-libertà tal-ħsieb u d-drittijiet kulturali mhumiex garantiti biżżejjed f'diversi pajjiżi tal-AKP; tħeġġeġ diskussjonijiet konġunti dwar dawn is-suġġetti bejn l-Istati Membri tal-UE u l-pajjiżi tal-AKP;

36. Tappoġġja l-isforzi, u tirrikonoxxi l-importanza, tal-ħidma tal-Unjoni Afrikana (UA), tal-Caricom, tal-Comesa, tal-Awtorità Intergovernattiva dwar l-Iżvilupp (IGAD) u tal-Komunità għall-Iżvilupp tan-Nofsinhar tal-Afrika (SADC) u tilqa' inizjattivi bħal PIANZEA[1]; tiġbed l-attenzjoni għall-ħtieġa għal miżuri konkreti bħat-taħriġ addizzjonali tal-osservaturi elettorali fil-qafas tal-IGAD u tal-SADC;

37. Tenfasizza l-ħtieġa li tissaħħaħ, permezz tat-taħriġ u t-taħriġ mill-ġdid, il-kapaċità intrinsika ta' dawk kollha mitluba jmexxu l-istituzzjonijiet u l-korpi demokratiċi (il-qorti kostituzzjonali, il-kumitati elettorali nazzjonali indipendenti) involuti fit-tmexxija tal-elezzjonijiet biex, fejn ikun possibbli, jiġu simplifikati d-diversi operazzjonijiet fil-proċess elettorali u jiġu evitati d-diffikultajiet li sikwit iwasslu għal kriżijiet postelettorali kbar;

38. Titlob żieda fl-edukazzjoni dwar il-kunċett tad-demokrazija fil-pajjiżi tal-AKP u tal-UE; timpenja ruħha biex tinvestiga l-miżuri possibbli fil-qafas tal-JPA;

[1] In-Netwerk tal-Amministraturi Elettorali fil-Gżejjer Paċifiċi, l-Awstralja u n-New Zealand.

39. Tħeġġeġ lill-UE u lill-Istati Membri tal-AKP biex jagħmlu sforzi biex jikkondividu l-aqwa prattika fil-qasam tal-liġi kostituzzjonali, pereżempju billi jorganizzaw missjonijiet ta' skambju reċiproku fil-livell tal-esperti;

40. Timpenja ruħha li tkompli tissorvelja t-tendenzi demokratiċi, u terġa' tafferma l-ħtieġa li jiġu adottati miżuri adegwati skont l-Artikolu 96 tal-Ftehima ta' Cotonou meta Stat Membru tal-UE jew tal-AKP ma jkunx irnexxielu jissodisfa l-obbligi tiegħu, bħalma għamel reċentement il-Kunsill tal-UE fir-rigward tal-Madagaskar u l-Fiġi;

41. Tagħti istruzzjonijiet lill-kopresidenti tagħha biex jgħaddu din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill AKP-UE, lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Kummissjoni tal-Unjoni Afrikana u lill-Parlament pan-Afrikan.

L-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA AKP-UE

ACP-EU/100.900/11/fin.

RESOLUTION[1]

dwar l-appoġġ baġitarju bħala mod ta' kif tingħata l-Għajnuna Uffiċjali għall-Iżvilupp (ODA) f'pajjiżi tal-AKP

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

– wara li ltaqgħet f'Budapest (l-Ungerija) bejn is-16 u t-18 ta' Mejju 2011,

– wara li kkunsidrat l-Artikolu 17(1) tar-Regoli ta' Proċedura tagħha,

– wara li kkunsidrat il-Ftehima ta' Sħubija tal-AKP-UE ffirmata f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 u rriveduta fl-2005, u b'mod partikolari l-Artikoli 1, 2, 9, 33 u 61 tagħha,

– wara li kkunsidrat id-Dikjarazzjoni tal-Millennju tan-NU tat-18 ta' Settembru 2000, li tistipula l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millenju (MDGs) bħala objettivi stabbiliti b'mod konġunt mill-komunità internazzjonali għall-eliminazzjoni tal-faqar,

– wara li kkunsidrat ir-Riżoluzzjoni tal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti intitolata "Keeping the promise: united to achieve the Millennium Development Goals" (Inżommu l-wegħda tagħna: magħqudin biex nilħqu l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju), adottata fis-Samit dwar l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju li seħħ fi New York bejn l-20 u t-22 ta' Settembru 2010,

– wara li kkunsidrat id-Dikjarazzjoni ta' Pariġi dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna tat-2 ta' Marzu 2005 u l-Aġenda ta' Accra għall-Azzjoni tal-4 ta' Settembru 2008 ,

– wara li kkunsidrat il-Kunsens Ewropew dwar l-Iżvilupp,

– wara li kkunsidrat ir-Rapport Annwali 2010 dwar il-politika tal-iżvilupp tal-Komunità Ewropea u l-politiki tal-għajnuna esterna u l-implimentazzjoni tagħhom fl-2009,

– wara li kkunsidrat il-Green Paper tal-Kummissjoni Ewropea dwar "Il-Futur tal-Appoġġ Baġitarju tal-UE lill-Pajjiżi Terzi" tad-19 ta' Ottubru 2010,

– wara li kkunsidrat **ir-Rapport Annwali tal-Qorti tal-Awdituri dwar l-attivitajiet iffinanzjati mit-tmien, id-disa' u l-għaxar Fondi Ewropej tal-Iżvilupp (FEI) tad-9 ta' Novembru 2010[2],**

---

[1] Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE fit-18 ta' Mejju 2011 f'Budapest (l-Ungerija).
[2] ĠU C 303, 09.11.2010, p. 243..

– wara li kkunsidrat ir-Rapport Speċjali Nru 11/2010 tal-Qorti tal-Awdituri bit-titolu "Il-ġestjoni mill-Kummissjoni tas-Sostenn Baġitarju Ġenerali fil-pajjiżi AKP, tal-Amerika Latina u tal-Asja",

– wara li kkunsidrat l-istudju mid-Dipartiment għall-Politiki tad-Direttorat Ġenerali għall-Politika Esterna tal-Parlament Ewropew dwar "Il-monitoraġġ tal-appoġġ baġitarju fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw: Analiżi komparattiva tal-mekkaniżmi ta' kontroll nazzjonali fuq l-appoġġ baġitarju fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw" tal-15 ta' Lulju 2010,

– wara li kkunsidrat ir-riżoluzzjoni tagħha dwar l-effikaċja tal-għajnuna u d-definizzjoni tal-għajnuna uffiċjali għall-iżvilupp, adottata f'Port Moresby fit-28 ta' Novembru 2008[1],

– wara li kkunsidrat ir-rapport tal-Kumitat għall-Iżvilupp Ekonomiku, il-Finanzi u l-Kummerċ (ACP-EU/100.900/11/fin.),

A. billi l-koperazzjoni finanzjarja għall-iżvilupp tal-AKP-UE hija sħubija bbażata fuq l-istrateġiji ta' żvilupp tal-Istati tal-AKP u fuq id-drittijiet u l-obbligi reċiproċi li jiżguraw l-effiċjenza u l-koordinazzjoni tal-għajnuna,

B. billi kemm il-pajjiżi donaturi kif ukoll il-pajjiżi sħab jixtiequ jirrispondu għall-kwistjonijiet dwar l-effikaċja tal-għajnuna emerġenti, sabiex l-Għajnuna Uffiċjali għall-Iżvilupp (ODA) tissarraf kollha kemm hi f'impatti pożittivi fuq ħajjet in-nies billi jiġi eliminat il-faqar u jiġu promossi l-paċi u l-prosperità,

C. billi l-appoġġ baġitarju sar modalità ta' għajnuna dejjem iktar importanti, u billi l-Kummissjoni Ewropea għandha l-għan li żżid l-appoġġ baġitarju minn 25 % tal-finanzjament programmabbli taħt id-9 FEŻ għal kważi 50 % tal-għajnuna programmabbli taħt l-10 FEŻ,

D. billi l-appoġġ baġitarju kkontribwixxa biex jiżdied il-livell ta' impenn u żborżament tar-riżorsi tal-FEŻ f'ħafna Stati tal-AKP,

E. billi, fl-2009, l-appoġġ baġitarju kien jirrappreżenta 28 % (EUR 2.32 biljun) tal-impenji kollha mill-baġit tal-UE u mill-FEŻ, u billi l-Appoġġ Baġitarju Ġenerali (GBS) kien jammonta għal EUR 860 miljun u kien ikopri 35 % tal-operazzjonijiet tal-appoġġ baġitarju (il-benefiċjarji kollha kienu pajjiżi tal-AKP), filwaqt li l-Appoġġ Baġitarju Settorjali (SBS) kien jirrappreżenta 33 % tal-impjeni l-ġodda tal-appoġġ baġitarju għall-AKP; billi l-ammont u l-orjentazzjoni tal-appoġġ baġitarju mogħti b'mod bilaterali mill-Istati Membri tal-UE jvarjaw b'mod konsiderevoli,

F. billi wieħed mill-għanijiet tal-appoġġ baġitarju huwa li jtejjeb id-djalogu politiku bejn id-donaturi u r-riċevituri, ladarba dan jitwettaq fl-ambitu tas-sħubija bejn id-donatur u r-riċevitur f'termini tal-iffissar tal-prijoritajiet u l-evalwazzjoni ta' dawn, ħaġa li tgħin biex il-kontribuzzjonijiet tad-donaturi jiġu allinjati mal-ħtiġijiet u l-preferenzi tal-pajjiż innifsu, bl-għan li jiġu promossi l-istrateġiji ta' tnaqqis tal-faqar jew l-istrateġiji settorjali nazzjonali,

[1] ĠU C 61, 16.03.2009, p. 26..

G. billi l-appoġġ baġitarju, f'konformità mal-prinċipju tas-sjieda, juża s-sistemi tal-pajjiż (minflok jirreplika l-istrutturi u l-istituzzjonijiet fil-pajjiż sieħeb) biex tiżdied il-prevedibilità u jiġu evitati l-frammentazzjoni tal-għajnuna, il-burokrazija u l-ispejjeż tat-tranżazzjonijiet kemm għall-pajjiżi donaturi kif ukoll għal dawk sħab,

H. billi għadha meħtieġa koperazzjoni iktar mill-qrib bejn id-donaturi u billi l-appoġġ baġitarju jippermetti armonizzazzjoni aħjar tal-azzjonijiet tad-donaturi,

I. billi l-appoġġ baġitarju jitqies bħala politikament sensittiv iżda huwa strument ta' għajnuna li m'għandux ikun mgħobbi żżejjed b'talbiet politiċi,

J. billi l-appoġġ baġitarju m'għandux ikun ipprovdut fejn tingħata l-prova ta' korruzzjoni,

K. billi l-appoġġ baġitarju jista' jikkontribwixxi għall-bini tal-kapaċità istituzzjonali u għat-titjib tal-obbligu ta' rendikont u tal-iskrutinju mill-partijiet interessati nazzjonali; billi, madankollu, is-suċċess tiegħu jiġi determinat mill-kapaċità tal-gvernijiet biex jippjanaw u jeżegwixxu l-infiq pubbliku tagħhom u jiġġustifikawh; billi talbiet b'oriġini nazzjonali għall-obbligu ta' rendikont huma kruċjali għall-governanza,

L. billi s-soċjetà ċivili teħtieġ tkun biżżejjed involuta fid-djalogu dwar l-appoġġ baġitarju, fl-implimentazzjoni tal-programmi tal-appoġġ baġitarju u fl-evalwazzjoni tal-infiq baġitarju, u billi l-parlamenti għandu jkollhom rwol sħiħ f'termini tal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni, kemm minn isfel għal fuq kif ukoll minn fuq għal isfel; billi l-istituzzjonijiet tal-verifika għandhom rwol importanti fil-monitoraġġ u l-verifika tal-appoġġ baġitarju,

1. Tenfasizza li l-appoġġ baġitarju, bħala mezz ta' għajnuna finanzjarja għall-iżvilupp, għandu jiffoka fuq it-tnaqqis tal-faqar u l-ilħuq tal-MDGs permezz ta' nfiq pubbliku li dejjem jiżdied b'mod sostanzjali, u jista' biss ikun effikaċi jekk iż-żewġ imsieħba jieħdu r-responsabilitajiet tagħhom fi sħubija reali;

2. Titlob lill-pajjiżi donaturi biex iżidu l-għajnuna li hemm fis-sistemi baġitarji tal-pajjiż għar-rata ta' 50 % mwiegħda, filwaqt li jiġu kkunsidrati l-kriterji tal-eliġibilità; tistieden lill-Kummissjoni Ewropea u lill-pajjiżi interessati tal-AKP biex jaħdmu sabiex jiġu konklużi l-kuntratti tat-tip tal-MDGs;

3. Tistieden lill-Kummissjoni biex tuża l-appoġġ baġitarju bħala l-modalità ta' għajnuna ewlenija tagħha, sakemm jiġu ssodisfati l-kriterji tal-eliġibilità stipulati fil-Ftehima ta' Cotonou u biex tħeġġeġ l-istabbiliment ta' mira kollettiva tal-UE għall-appoġġ baġitarju;

4. Tistieden lill-Kummissjoni biex twettaq u tikkondividi mad-donaturi u r-riċevituri l-evalwazzjonijiet, fil-livell tal-pajjiżi, tar-riskji u l-benefiċċji potenzjali tal-appoġġ baġitarju, biex b'hekk wieħed ikun jista' jagħmel għażliet fir-rigward tal-ambitu, id-daqs, il-forma u l-irwol tal-appoġġ baġitarju fi kwalunkwe pajjiż sieħeb partikolari; tinnota, f'dan il-kuntest, li volumi sinifikanti ta' appoġġ baġitarju jistgħu jkunu problematiċi jekk l-istabilità makroekonomika u d-dixxiplina fiskali elementari ma jkunux ġew stabbiliti;

5. Tistieden lill-UE biex tadotta approċċ dinamiku u progressiv għall-appoġġ baġitarju, filwaqt li l-kapaċità fil-pajjiżi sħab titjieb;

6. Tistieden lill-UE biex tiżviluppa u timmaniġġja l-appoġġ baġitarju billi tipprova tuża l-kumplementarjetajiet ma' modalitajiet oħra ta' għajnuna u tippromwovi l-allinjament u l-koordinazzjoni bejn id-diversi strumenti tal-appoġġ baġitarju ġenerali u settorjali; tistieden lill-Kummissjoni biex teżamina l-implikazzjonijiet tad-deċentralizzazzjoni ta' parti mill-appoġġ baġitarju;

7. Tistieden lid-donaturi jżidu l-koordinazzjoni u l-prevedibilità tal-għajnuna u biex jissemplifikaw il-proċeduri; tenfasizza li d-donaturi tal-appoġġ baġitarju għandhom ikunu ppreparati għal impenn fit-tul mal-pajjiżi sħab fi spirtu ta' koerenza tal-politiki għall-iżvilupp;

8. Tħeġġeġ lill-Kummissjoni biex iżżomm l-approċċ dinamiku tagħha fir-rigward tal-kriterji tal-eliġibilità; titlob li jintlaħaq ftehim dwar l-indikaturi tal-prestazzjoni mal-pajjiżi tal-AKP fuq il-bażi ta' djalogu dettaljat u li dawn jitkejlu fl-isfond tar-riżultati dwar l-eliminazzjoni tal-faqar u l-ilħuq tal-MDGs, kif ukoll f'oqsma ta' prijorità oħra li jkun sar ftehim dwarhom b'mod konġunt mill-pajjiżi donaturi u riċevituri;

9. Tenfasizza li l-appoġġ baġitarju m'għandux ikun marbut mal-kundizzjonalità politika u li d-djalogu politiku għandu jseħħ fil-livell tal-koperazzjoni u s-sħubija ġenerali u mhux fil-qafas tal-istrumenti ta' għajnuna individwali bħall-appoġġ baġitarju; tenfasizza, madankollu, l-importanza tad-djalogu politiku ta' livell għoli għall-użu effiċjenti tal-appoġġ baġitarju; Tistieden lill-UE biex tqajjem b'mod sistematiku l-kwistjoni tas-sorveljanza parlamentari tal-appoġġ baġitarju fl-ambitu tad-djalogu politiku;

10. Tfakkar li l-inklużjoni tal-għajnuna fil-baġits hija pass ewlieni lejn iż-żieda fl-iskrutinju parlamentari tal-għajnuna; tistieden lill-gvernijiet tal-pajjiżi riċevituri biex jipprovdu lill-parlamenti tagħhom bl-informazzjoni meħtieġa sabiex il-poter eżekuttiv ikun marbut jagħti ġustifikazzjonijiet, u tistieden lill-membri parlamentari biex jagħmlu użu mill-poteri eżistenti tagħhom; Tistieden lill-pajjiżi sħab biex jibbażaw l-appoġġ baġitarju fuq pjanijiet nazzjonali tajbin u dettaljati għat-tnaqqis tal-faqar u lill-pajjiżi riċevituri biex jużaw il-fondi biex jitjieb l-aċċess universali għas-servizzi pubbliċi bażiċi u biex tonqos l-inċidenza tal-faqar;

11. Titlob il-bini tal-kapaċità fil-ministeri kollha biex jiġi żgurat li l-ifqar persuni jingħataw poter ikbar u jkun hemm żieda fl-effikaċja tal-infiq strateġiku, essenzjalment fl-oqsma tas-saħħa, l-edukazzjoni, l-impjieg, l-agrikoltura u l-infrastruttura;

12. Tistieden lill-UE biex tapplika l-integrazzjoni tal-ugwaljanza bejn is-sessi billi tuża indikaturi diżaggregati skont is-sess, u lill-pajjiżi sħab biex jinkludu perspettiva li tikkunsidra s-sessi fil-proċess baġitarju u jippromwovu d-djalogu mal-organizzazzjonijiet tan-nisa;

13. Tenfasizza li l-appoġġ baġitarju m'għandux ikun marbut mal-fatt li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet ekonomiċi probabbilment ifixklu l-iżvilupp tal-pajjiżi tal-AKP; Tfakkar li t-tisħiħ sistemiku tal-finanzi pubbliċi huwa parti importanti ta' strateġija mifruxa kontra l-korruzzjoni, li teħtieġ sorveljanza regolari mill-pajjiżi benefiċjarji;

14. Tistieden lill-gvernijiet donaturi u lir-riċevituri biex jiffukaw fuq l-iżgurar tat-trasparenza u r-responsabilità baġitarji sħaħ, billi dawn huma elementi ewlenin għall-governanza ekonomika u politika tajba;

15. tenfasizza l-ħtieġa li jittieħed impenn konsistenti mal-parlamenti nazzjonali, mal-gvern lokali u mal-atturi mhux statali u li jiżdied il-bini tal-kapaċità tal-parlamenti u tal-istituzzjonijiet fir-rigward tal-verifika sabiex jissaħħu r-responsabilità nazzjonali, is-sistemi ta' mmaniġġjar finanzjarju pubbliku u l-mekkaniżmi ta' monitoraġġ;

16. Tistieden lill-pajjiżi donaturi u lir-riċevituri biex jakkumpanjaw l-appoġġ baġitarju b'miżuri biex jissaħħu s-sistemi ta' mmaniġġjar finanzjarju pubbliku u l-kapaċità tal-verifika, jiżdied il-bini tal-kapaċità tal-parlamenti u biex jiġu appoġġjati l-atturi mhux statali; tistieden lill-pajjiżi tal-AKP u lill-Kummissjoni biex jimplimentaw, fil-kuntest tar-reviżjoni ta' nofs il-perjodu tal-Intra-AKP u l-RIP taħt l-10 FEŻ, programm tal-Intra-AKP biex jiġi appoġġjat il-bini tal-kapaċità fil-pajjiżi interessati tal-AKP permezz ta' programm ta' tagħlim u appoġġ tal-pari biex jitjieb l-immaniġġjar finanzjarju pubbliku meħtieġ għas-sostenn tar-riformi rapidi u ambizzjużi; Tenfasizza li iktar informazzjoni dwar l-appoġġ baġitarju fil-pajjiżi donaturi u riċevituri se żżid it-trasparenza u l-obbligu ta' rendikont u tikkontribwixxi biex dan l-istrument ikun iktar effikaċi; titlob evalwazzjoni sistematika tal-istudji ta' evalwazzjoni biex jiġu identifikati n-nuqqasijiet potenzjali u b'hekk titjieb l-implimentazzjoni;

17. Tirrakkomanda li l-imsieħba jistandardizzaw, sa fejn ikun possibbli, il-kriterji tal-evalwazzjoni għall-appoġġ baġitarju biex jiġu żgurati monitoraġġ aħjar u evalwazzjoni ta' din il-modalità ta' għajnuna; tistieden lill-pajjiżi tal-AKP u lill-Kummissjoni biex jimplimentaw, fil-kuntest tar-reviżjoni ta' nofs il-perjodu tal-Intra-AKP u l-RIP taħt l-10 FEŻ, programm tal-Intra-AKP biex jiġi appoġġjat il-bini tal-kapaċità fil-pajjiżi interessati tal-AKP permezz ta' programm ta' tagħlim u appoġġ tal-pari biex jitjieb l-immaniġġjar finanzjarju pubbliku meħtieġ għas-sostenn tar-riformi rapidi u ambizzjużi;

18. Tenfasizza li iktar informazzjoni dwar l-appoġġ baġitarju fil-pajjiżi donaturi u riċevituri se żżid it-trasparenza u l-obbligu ta' rendikont u tikkontribwixxi biex dan l-istrument ikun iktar effikaċi; titlob evalwazzjoni sistematika tal-istudji ta' evalwazzjoni biex jiġu identifikati n-nuqqasijiet potenzjali u b'hekk titjieb l-implimentazzjoni;

19. Tirrakkomanda li l-imsieħba jistandardizzaw, sa fejn ikun possibbli, il-kriterji tal-evalwazzjoni għall-appoġġ baġitarju biex jiġu żgurati monitoraġġ aħjar u evalwazzjoni ta' din il-modalità ta' għajnuna;

20. Tistieden lill-Kummissjoni, lill-Kunsill tal-UE u lill-Istati Membri tal-UE biex jipprovdu riżorsi adegwati għall-11-il FEŻ, ibbażati fuq ir-riżorsi tal-10 FEŻ, f'konformità mal-impenn tagħhom li jallokaw 0.7 % tal-ING tagħhom lill-ODA sal-2015, u bil-kunsiderazzjoni tal-ħtieġa għal finanzjament tal-obbligi l-ġodda li sar ftehim dwarhom fit-tieni reviżjoni kkompletata reċentement tal-Ftehima ta' Cotonou;

21. Tagħti istruzzjonijiet lill-kopresidenti tagħha biex jibagħtu din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill tal-Ministri tal-AKP-UE, lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Parlament Ewropew u lill-parlamenti nazzjonali u reġjonali tal-Istati Membri tal-AKP u tal-UE.

L-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA AKP-UE

ACP-EU/100.915/11/fin.

RESOLUTION[1]

dwar it-tniġġis tal-ilma

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

– wara li ltaqgħet f'Budapest (l-Ungerija) bejn is-16 u t-18 ta' Mejju 2011,

– wara li kkunsidrat l-Artikolu 17(1) tar-Regoli ta' Proċedura tagħha,

– wara li kkunsidrat ir-Riżoluzzjoni 64/292 tal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti intitolata "The human right to water and sanitation" (Id-dritt tal-bniedem għall-ilma u l-infrastruttura sanitarja),

– wara li kkunsidrat ir-Riżoluzzjoni 15/9 tal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti intitolata "Human rights and access to safe drinking water and sanitation" (Id-drittijiet tal-bniedem u l-aċċess għall-ilma tajjeb għax-xorb u l-infrastruttura sanitarja),

– wara li kkunsidrat id-Dikjarazzjoni tal-Millennju tan-Nazzjonijiet Uniti tat-8 ta' Settembru 2000 li tistipola l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju (MDGs) bħala kriterji stabbiliti b'mod konġunt mill-komunità internazzjonali għall-qerda tal-faqar, u b'mod partikolari s-seba' Għan,

– wara li kkunsidrat ir-rapport ta' Lulju 2009 mħejji mis-Segretarju Ġenerali tan-NU dwar l-implimentazzjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Millennju,

– wara li kkunsidrat ir-rapport tal-UNDP intitolat "Beyond the Midpoint: Achieving the Millennium Development Goals" (Iktar minn Nofs Triq: l-Ilħuq tal-Miri tal-Millennju għall-Iżvilupp), ippubblikat f'Jannar 2010,

– wara li kkunsidrat ir-rapport tal-UNDP, il-UNFPA, il-UNICEF u d-WFP intitolat "Stocktaking on the Millennium Development Goals" (Rendikont tal-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju), ippubblikat f'Jannar 2010.

– wara li kkunsidrat ir-rapport dwar l-Iżvilupp tal-Bniedem tal-UNDP intitolat "Beyond scarcity: power, poverty and the global water crisis" (Lil hinn mill-iskarsezza: il-poter, il-faqar u l-kriżi globali tal-ilma),

– wara li kkunsidrat ir-rapport annwali (2010) intitolat "UN-Water global annual assessment of sanitation and drinking water" (Evalwazzjoni annwali globali tal-UN-

[1] Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE fit-18 ta' Mejju 2011 f'Budapest (l-Ungerija).

Water dwar l-infrastruttura sanitarja u l-ilma tax-xorb) (GLAAS),

– wara li kkunsidrat ir-rapport tal-UNICEF intitolat "Progress for children - Achieving the MDGs with equity" (Progress għat-tfal – Nilħqu l-MDGs b'mod ġust), ippubblikat f'Settembru 2010,

– wara li kkunsidrat it-tnax-il punt tal-pjan ta' azzjoni tal-UE b'appoġġ għall-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju, liema pjan inħareġ mill-Kummissjoni Ewropea fil-21 ta' April 2010,

– wara li kkunsidrat il-Laqgħa Plenarja ta' Livell Għoli tan-NU tal-Assemblea Ġenerali dwar l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju, li seħħet fi New York bejn l-20 u t-22 ta' Settembru 2010,

– wara li kkunsidrat il-Pjan ta' Azzjoni tal-Ilma tal-G8, adottat f'Evian fl-2003, u r-rapporti sussegwenti tiegħu,

– wara li kkunsidrat ir-Rapporti ta' Evalwazzjoni tal-Panil Intergovernattiv dwar il-Bidla fil-Klima (IPCC - Intergovernmental Panel on Climate Change), ippubblikati fl-1990, l-1995, l-2001 u l-2007,

– wara li kkunsidrat ir-riżoluzzjoni dwar l-ilma fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw, adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE fit-23 ta' Novembru 2006 fi Bridgetown (il-Barbados),

– wara li kkunsidrat ir-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali u l-Ambjent (ACP-EU/100.915/11/fin.),

A. billi l-Assemblea Ġenerali tan-NU u l-Kunsill tad-Drittijiet tal-Bniedem irrikonoxxew li l-aċċess għall-ilma tajjeb għax-xorb u l-infrastruttura sanitarja huma dritt fundamentali,

B. billi l-ilma huwa riżorsa essenzjali għall-ħajja u s-saħħa u huwa beni pubbliku, u mhux biss oġġett bażiku, u billi, għalkemm l-aċċess għall-ilma huwa dritt fundamentali, is-soċjetà u l-individwi għandhom ir-responsabilità li jamministrawh b'mod sostenibbli,

C. billi s-seba' MDG jinkludi l-mira speċifika li, sal-2015, inaqqas bin-nofs in-numru ta' nies mingħajr aċċess sostenibbli għall-ilma tajjeb għax-xorb u għal infrastruttura sanitarja bażika; billi, minkejja l-progress kollu li sar, il-pajjiżi tal-Afrika sub-Saħarjana, minħabba s-sitwazzjoni attwali, mhumiex se jilħqu dan l-Għan ta' Żvilupp tal-Millennju; billi l-provvisti tal-ilma għax-xorb u l-infrastruttura sanitarja għadhom problema, b'mod partikolari barra mill-ibliet,

D. billi, skont l-iktar ċifri reċenti tan-NU, kważi 900 miljun persuna fid-dinja llum m'għandhomx aċċess għall-ilma tajjeb għax-xorb, 2.6 biljun persuna m'għandhomx aċċess għal infrastruttura sanitarja bażika u l-ilma kkontaminat huwa t-tieni kawża l-iktar frekwenti tal-mortalità tat-trabi fid-dinja,

E. billi jekk jintlaħaq is-seba’ MDG, dan ikun jista’ joħloq 322 miljun jum ta’ xogħol addizzjonali u jkun jista’ jippermetti li s-settur tas-saħħa jiffranka USD 7 biljun fis-sena; billi, barra minn hekk, għal kull dollaru investit fl-infrastruttura sanitarja u fl-ilma tajjeb għax-xorb, ir-redditu f’termini tal-iżvilupp ekonomiku huwa bejn USD 3 u USD 34,

F. billi n-nisa u l-bniet, li huma responsabbli biex jiġbru l-ilma u jieħdu ħsieb lill-morda, huma l-ewwel li jbatu min-nuqqas ta’ ilma tajjeb għax-xorb, u billi l-aċċess għall-ilma għax-xorb huwa essenzjali għas-saħħa materna; billi, barra minn hekk, id-distanzi li persuna jkollha tivvjaġġa biex ikollha aċċess għall-ilma nadif u n-nuqqas ta’ infrastruttura sanitarja fl-iskejjel għandhom effett negattiv fuq l-aċċess għall-edukazzjoni għall-bniet b’mod partikolari,

G. billi l-Istati Membri tal-UE huma fost id-donaturi prinċipali fis-settur tal-ilma u għandhom esperjenza importanti fil-koperazzjoni internazzjonali għall-iżvilupp u fl-amministrazzjoni tal-ilma,

H. billi l-inizjattiva tal-UE “Ilma għall-Ħajja” mnedija fis-Samit Dinji dwar l-Iżvilupp Sostenibbli (Johannesburg, Settembru tal-2002) ġiet imfassla bħala approċċ integrat lejn l-amministrazzjoni tar-riżorsi tal-ilma sabiex jintlaħqu l-Għanijiet ta’ Żvilupp tal-Millennju u l-miri ta’ żvilupp sostenibbli fir-rigward tal-ilma tajjeb għax-xorb u l-infrastruttura sanitarja,

I. billi 70 % tal-iskart industrijali mhux trattat fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw jintrema fl-ilma u b’hekk titniġġes il-provvista tal-ilma,

J. billi, minħabba t-tul tal-perkors tax-xmara u s-sistemi tal-ilma assoċjati, il-problema tat-tniġġis tal-ilma hija kwistjoni transkonfinali li teħtieġ azzjoni komuni,

K. billi l-UE fl-2002 adottat id-Direttiva Qafas dwar l-Ilma sabiex tirrazzjonalizza l-approċċ tagħha lejn il-kwistjonijiet relatati mal-ilma u biex tintroduċi obbligu ġenerali ta’ ħarsien ambjentali u standard minimu għall-ilmijiet kollha tal-wiċċ,

L. billi l-bidla fil-klima tinfluwenza l-aċċess għall-ilma tajjeb għax-xorb u l-infrastruttura sanitarja, u r-rapport tal-IPCC tal-2007 kkonkluda li l-bidla fil-klima tista’ tilħaq proporzjonijiet drammatiċi sal-2050,

1. Hija tal-fehma li, minħabba l-importanza tal-ilma bħala riżorsa vitali, l-aċċess għall-ilma nadif huwa dritt tal-bniedem fundamentali u għandu jiġi garantit, b’mod partikolari għat-tħejjija tal-ikel u għall-iġjene; iżżid tgħid li l-aċċess għall-ilma huwa wkoll essenzjali għall-produzzjoni; temmen li l-aċċess għall-ilma għandu jintuża bħala indikatur tal-iżvilupp tal-bniedem;

2. Tindika li l-prevenzjoni tat-tniġġis tal-ilma tagħmel iktar sens f’termini ekonomiċi minn kwalunkwe forma ta’ trattament u purifikazzjoni tal-ilma wara li jkun intuża fid-djar jew għal skopijiet oħra;

3. Tenfasizza li l-problema tal-ilma u t-tniġġis tal-ilma hija kwistjoni trasversali u għandha tiġi trattata b’approċċ multidixxiplinari u multilaterali li jikkombina l-vijabilità

ekonomika, is-solidarjetà soċjali, il-ħarsien tal-impjiegi, ir-responsabilità ekoloġika, il-prinċipju tal-prekawzjoni u l-użu razzjonali, sabiex ma jiġux kompromessi l-ħtiġijiet tal-ġenerazzjonijiet futuri;

4. Tqis kwalunkwe investiment fl-infrastruttura u s-servizzi tal-ilma bħala mutur għall-iżvilupp, ladarba t-titjib tas-servizzi tal-ilma se jipprovdi impjiegi għall-komunitajiet lokali, joffri iktar ħin liberu għal attivitajiet produttivi oħra u jrawwem id-dimensjoni soċjali fil-livell lokali;

5. Tenfasizza l-importanza tad-djalogu bejn l-istituzzjonijiet u l-popolazzjoni lokali matul il-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet fir-rigward tar-riżorsi tal-ilma biex tiġi ffaċilitata l-parteċipazzjoni tal-partijiet interessati, jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet reali tal-utenti u jintgħażlu soluzzjonijiet li jikkunsidraw il-klima, l-ambjent u l-ħiliet disponibbli għall-installazzjoni u l-manutenzjoni tas-sistemi tal-provvista tal-ilma għax-xorb; tenfasizza l-ħtieġa għal strateġija ta' komunikazzjoni adegwata u miżuri edukattivi u ta' promozzjoni dwar l-importanza tal-ilma nadif;

6. Tenfasizza l-importanza tal-finanzjament ta' mikroproġetti u proġetti żgħar sabiex ikun hemm titjib sostenibbli fil-kundizzjonijiet lokali, u tenfasizza l-ħtieġa għal informazzjoni aħjar dwar is-sorsi potenzjali ta' appoġġ;

7. Tenfasizza l-ħtieġa li jkun hemm qafas legali adegwat li jiżgura l-aċċess għall-ilma, inkluż l-ilma għax-xorb, il-kwalità u l-użu responsabbli tiegħu; tirrakkomanda l-implimentazzjoni tal-prinċipju "min iniġġes iħallas"; tfakkar li l-adozzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tal-ilma għax-xorb għandha tkun prijorità għall-gvernijiet;

Tniġġis mid-drenaġġ

8. Tenfasizza li l-aċċess sikur għall-ilma nadif, ir-rimi adegwat tad-drenaġġ u l-infrastruttura sanitarja tal-ilma huma prerekwiżiti importanti għas-saħħa pubblika, minħabba li jgħinu biex jonqsu r-rati tal-mortalità minn mard marbut mal-kwalità tal-ilma, speċjalment fost it-tfal; tinnota li n-Nazzjonijiet Uniti rrikonoxxew id-dritt għall-aċċess għall-infrastruttura sanitarja bħala dritt fundamentali fuq l-istess skala tad-dritt għall-ilma tajjeb għax-xorb;

9. Tenfasizza, madankollu, li l-provvista tal-aċċess sikur u mifrux għall-ilma għax-xorb permezz ta' netwerks li jipprovdu l-ilma għax-xorb u jarmu d-drenaġġ tiswa l-flus u se tkun piż fuq il-kapaċitajiet finanzjarji limitati ta' ħafna pajjiżi tal-AKP; tfakkar, madankollu, li din għandha tkun waħda mill-prijoritajiet tal-awtoritajiet; tirrakkomanda użu ikbar tal-boreholes fl-irħula u l-mandraġġi b'popolazzjonijiet li qed jiżdiedu b'mod rapidu ħafna u l-użu ta' soluzzjonijiet innovattivi, pereżempju pilloli tal-kloru li jiġġieldu kontra l-mard bħall-kolera, liema mard jiġi kkawżat minn għargħar li kulma jmur qed isir iktar frekwenti;

10. Tenfasizza l-ħtieġa li jiġi miġġieled l-iskart kull fejn hemm riskju ta' nuqqas ta' ilma, u li jsir l-aħjar użu mill-ilma, b'mod partikolari billi dan jintuża mill-ġdid, filwaqt li wieħed iżomm f'moħħu d-diversi skopijiet tal-ilma u jitrawwem sens ta' responsabilità fost l-utenti;

11. Temmen li għandhom jitħeġġu l-approċċi innovattivi biex jiġi bilanċjat iċ-ċiklu tal-ilma, bħat-teknoloġiji alternattivi adattati skont is-sitwazzjoni lokali u l-użu ta' materja organika bħala fertilizzant;

12. Tenfasizza li provvista tal-ilma adegwata u sikura tista' tiġi żgurata biss permezz ta' strateġiji fuq perjodu twil u li, biex jinkiseb dan, għandhom jitħeġġu t-teknoloġiji li jiswew l-inqas flus iżda li jkunu l-iktar innovattivi, effiċjenti u sostenibbli, jekk ikun meħtieġ permezz tat-trasferiment teknoloġiku, mingħajr ma tiġi injorata d-dimensjoni ambjentali u fil-kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni lokali, f'konsultazzjoni mal-popolazzjoni lokali;

13. Tenfasizza l-importanza tat-Tieni Faċilità tal-Ilma AKP-UE u tappoġġja l-proġetti tagħha, liema proġetti ġew allokati EUR 200 miljun mill-10 Fond Ewropew għall-Iżvilupp, biex tiġi żgurata l-provvista tal-ilma u tal-infrastruttura sanitarja bażika għall-iktar popolazzjonijiet żvantaġġati, tingħata għajnuna biex jitjiebu l-governanza tal-ilma u l-immaniġġjar tar-riżorsi tal-ilma u jingħata kontribut għall-iżvilupp sostenibbli u l-manutenzjoni tal-infrastruttura tal-ilma; tfakkar, madankollu, li kwalunkwe deċiżjoni f'dan ir-rigward għandha tittieħed kemm jista' jkun fl-interess tal-persuni kkonċernati;

It-tniġġis industrijali u agrikolu

14. Tieħu nota taż-żieda fil-produzzjoni agrikola, il-qtugħ tal-faħam mill-minjieri, il-produzzjoni industrijali, il-ġenerazzjoni tal-enerġija, il-forestrija u attivitajiet ekonomiċi oħra fil-pajjiżi tal-AKP, li qed iġibu magħhom bidliet fil-karatteristiki kimiċi, bijoloġiċi u fiżiċi tal-ilma b'modi li jistgħu jkunu ta' theddid għal saħħet il-bniedem, l-ekosistemi u l-bijodiversità;

15. Tistieden lill-pajjiżi tal-AKP u lill-Istati Membri tal-UE biex jittrattaw it-tniġġis tax-xmajjar minn kimiki tossiċi u metalli tqal, li huma sors ewlieni tat-tniġġis tal-ilma fil-pajjiżi tal-UE, kif ukoll f'xi wħud mill-pajjiżi tal-AKP; titlob li jittieħdu l-miżuri possibbli kollha biex jiġi evitat li l-industrija, id-deforestazzjoni, il-qtugħ tal-faħam mill-minjieri, il-produzzjoni kimika u l-użu estensiv tal-pestiċidi fl-agrikoltura u l-ortikultura jaffettwaw il-kwalità u l-purità tal-ilma, f'konformità mal-prinċipju tal-prekawzjoni; titlob li jiġu introdotti standards u li jitwettqu analiżi fiż-żoni li jinsabu f'riskju b'penali għal min iniġġes, sabiex jiġi miġġieled it-tniġġis tal-ilmijiet tal-wiċċ (xmajjar, lagi, ilma skulat) u tal-water table minn fertilizzanti, pestiċidi, kimiki tossiċi u metalli tqal;

Il-bidla fil-klima u dik demokratika

16. Tenfasizza l-ħtieġa li l-komunità internazzjonali tagħmel progress fl-istudju dwar il-konnessjoni bejn iż-żieda fil-popolazzjoni tad-dinja u l-bidla fil-klima u, b'mod partikolari, dwar l-impatt li dawn jista' jkollhom fuq l-aċċess għar-riżorsi naturali essenzjali, bħall-ilma tajjeb għax-xorb u fuq l-ilmijiet kostali;

17. Tinnota l-urbanizzazzjoni li qed tiżdied fil-pajjiżi tal-AKP, li tiġġenera l-ħtieġa għal investiment ikbar fl-infrastruttura għall-provvista tal-ilma u għall-ipproċessar tad-

drenaġġ; għaldaqstant, tħeġġeġ l-investiment fl-irkupru u l-użu mill-ġdid tal-ilma biex jiġi ffrankat dan tal-aħħar u, konsegwentement, l-enerġija;

18. Tħeġġeġ lill-komunità internazzjonali biex tirrikonoxxi l-importanza tal-protezzjoni tal-foresti tropikali u tibda tittratta din il-kwistjoni bħala waħda ta' prijorità, u tistieden lill-partijiet ikkonċernati kollha, inklużi l-pajjiżi b'ekonomiji emerġenti, biex jissodisfaw l-impenji li daħlu għalihom fil-Ftehima ta' Kopenħagen għall-mitigazzjoni u t-trasferiment tat-teknoloġiji nodfa sabiex jiġu ppreservati r-riżorsi tal-ilma tad-dinja u jiġu indirizzati l-bidla fil-klima u r-restrizzjonijiet li din tista' timponi fuq ir-riżorsi tal-ilma għax-xorb;

19. Tistieden lill-Kummissjoni Ewropea biex tittrasferixxi l-aqwa prattiki leġiżlattivi u teknoloġiċi tal-protezzjoni tal-ilma lill-pajjiżi tal-AKP u biex toħloq pjattaforma onlajn biex jinġabru l-eżempji tal-aqwa prattiki fil-protezzjoni tal-ilma;

20. Tagħti istruzzjonijiet lill-kopresidenti tagħha biex jibagħtu din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill tal-Ministri tal-AKP-UE, lill-Parlament Ewropew, lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Presidenza tal-Kunsill tal-UE u lill-Unjoni Afrikana.

L-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA AKP-UE

ACP-EU/100.957/11/fin.

RESOLUTION[1]

dwar is-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

– wara li ltaqgħet f'Budapest (l-Ungerija) bejn is-16 u t-18 ta' Mejju 2011,

– wara li kkunsidrat l-Artikolu 17(2) tar-Regoli ta' Proċedura tagħha,

– wara li kkunsidrat ir-riżoluzzjonijiet u d-deċiżjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-Unjoni Afrikana, tal-Komunità Ekonomika tal-Istati Afrikani tal-Punent (ECOWAS) u tal-Unjoni Ewropea dwar il-Côte d'Ivoire,

– wara li kkunsidrat ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tad-Drittijiet tal-Bniedem tan-Nazzjonijiet Uniti tal-25 ta' Marzu 2011, li tistabbilixxi kummissjoni ta' inkjesta internazzjonali sabiex tinvestiga l-ksur tad-drittijiet tal-bniedem fil-Côte d'Ivoire mill-elezzjoni presidenzjali ta' Novembru 2010,

– wara li kkunsidrat id-dikjarazzjoni sottomessa mill-Gvern Ivorjan fl-1 ta' Ottubru 2003, li fiha jaċċetta l-ġuriżdizzjoni tal-Qorti Kriminali Internazzjonali (ICC) għar-reati mwettqa fit-territorju tiegħu mid-19 ta' Settembru 2002,

– wara li kkunsidrat id-dikjarazzjonijiet tal-kopresidenti tagħha tat-3 ta' Diċembru 2010 u t-18 ta' Marzu 2011 li fihom jikkundannaw il-vjolenza u l-ksur tad-drittijiet tal-bniedem fil-Côte d'Ivoire,

– wara li kkunsidrat ir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Diċembru 2006 u tas-7 ta' April 2011 dwar is-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire,

A. billi l-uniku sors ta' leġittimità huwa l-vot universali, li jfisser li jkun hemm riżultati elettorali inkontestabbli,

B. wara li kkunsidrat is-serjetà tal-kriżi politika li tfaċċat wara li ġew ikkontestati r-riżultati tat-tieni rawnd tal-elezzjoni presidenzjali li saret fit-28 ta' Novembru 2010 fil-Côte d'Ivoire,

C. billi l-objettiv tal-elezzjoni kien li tintemm il-kriżi politika li kienet qasmet il-pajjiż għal għaxar snin,

D. billi, għall-ewwel darba fl-Afrika, in-NU ġew inkarigati, permezz ta' tnejn mir-riżoluzzjonijiet tagħhom u bi qbil mal-President ta' dak iż-żmien, Laurent Gbagbo, li jiċċertifikaw ir-riżultati tal-elezzjoni presidenzjali, u billi dawn ir-riżultati ċċertifikati kienu jaħtru lis-Sur Alassane Ouattara bħala l-President elett tal-Côte d'Ivoire,

[1] Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE fit-18 ta' Mejju 2011 f'Budapest (l-Ungerija).

E. billi l-Liġi 2001-303 u l-Artikolu 64 tal-Ordinanza tal-2008 ma jagħtux il-poter lill-Kunsill Kostituzzjonali Ivorjan li jipproklama riżultati differenti minn dawk tal-Kummissjoni Elettorali Indipendenti,

F. billi l-President li kien se jispiċċalu l-mandat, Laurent Gbagbo, kellu r-responsabilità li jiżgura li s-suċċessur tiegħu jingħata l-poter b'mod paċifiku sabiex tinżamm il-paċi ċivili,

G. billi sa mis-7 ta' Diċembru 2010 l-ECOWAS stiednet lill-President li kien se jispiċċalu l-mandat biex "iċedi l-poter mingħajr dewmien",

H. billi fit-8 ta' Diċembru 2010 l-Unjoni Afrikana stiednet lill-President li kien se jispiċċalu l-mandat biex "jirrispetta r-rieda tal-poplu kif ġiet espressa fil-votazzjoni u jċedi l-poter b'mod paċifiku biex jiġi evitat tixrid tad-demm"; wara li kkunsidrat id-diversi sforzi ta' medjazzjoni tagħha,

I. billi t-tentattivi kollha matul il-medjazzjoni biex l-ex President Gbagbo jikkonvinċi ruħu jċedi l-poter lill-President elett b'mod demokratiku ma rnexxewx,

J. billi r-rifjut tal-ex President Gbagbo li jċedi l-poter lill-president elett b'mod demokratiku wassal biex fil-Côte d'Ivoire kważi faqqgħet gwerra ċivili,

K. billi l-vjolenza kontra n-nies ċivili rriżultat f'diversi eluf ta' mwiet, b'iktar minn miljun persuna jiġu spostati internament u b'iktar minn 100,000 persuna jfittxu rifuġju f'pajjiżi ġirien,

L. billi twettqu atroċitajiet fil-Côte d'Ivoire, inklużi każijiet ta' vjolenza sesswali, għajbien sfurzat, eżekuzzjonijiet extra ġudizzjarji u l-użu eċċessiv u mingħajr distinzjoni ta' forza kontra n-nies ċivili, li jikkostitwixxu reati kontra l-umanità,

M. billi dawn l-abbużi, li ġew investigati minn tliet investigaturi internazzjonali maħtura min-NU, probabbilment twettqu minn partijiet differenti tal-kunflitt sempliċement minħabba suspetti li l-vittmi kienu jappartienu għal grupp etniku differenti minn dak tal-persuni li wettqu dawn ir-reati,

N. billi l-attakki mmirati intenzjonalment kontra l-forzi taż-żamma tal-paċi u l-istituzzjonijiet tan-NU jikkostitwixxu reati tal-gwerra;

O. wara li kkunsidrat l-applikazzjoni lill-Qorti Kriminali Internazzjonali mibgħuta lill-Aja f'isem il-President Ouattara fid-9 ta' Marzu 2011,

P. billi din il-vjolenza se jkollha riperkussjonijiet inkalkolabbli fuq ħajjet il-popolazzjoni,

Q. billi l-President Ouattara talab li tintemm il-vjolenza, talab għar-rikonċiljazzjoni u l-istabbiliment ta' Kummissjoni għall-Verità, ir-Rikonċilazzjoni u d-Djalogu,

R. billi dan il-perjodu ta' kriżi kellu effetti ekonomiċi, soċjali u umanitarji estremament negattivi, biż-żgħażagħ jaffrontaw nuqqas ta' prospetti f'termini ta' impjieg,

S. wara li kkunsidrat l-iktar prospetti favorevoli li bdew jinfetħu għall-Côte d'Ivoire wara l-arrest tal-ex President Gbagbo,

1. Tilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-President elett tal-Côte d'Ivoire, is-Sur Ouattara, issa ħa l-kariga;

2. Tikkundanna l-attentati mill-ex President Gbagbo u s-sostenituri tiegħu biex jużurpa l-poter b'mod vjolenti kontra r-rieda tal-poplu Ivorjan;

3. Tiddikjara li għandha fiduċja sħiħa fil-persunal tan-NU responsabbli għaċ-ċertifikazzjoni tar-riżultati elettorali;

4. Tfaħħar l-isforzi li għamlu l-ECOWAS, l-Unjoni Afrikana u n-NU biex tinstab soluzzjoni diplomatika, li setgħet evitat it-tbatija mifruxa kkawżata mill-użu tal-forzi armati, u jiddispjaċiha li dawn l-isforzi ma rnexxewx;

5. Tikkundanna l-prezz għoli li kellu jħallas il-poplu Ivorjan biex jiġi żgurat li r-rieda tiegħu, espressa b'mod demokratiku, tiġi rispettata;

6. Tikkundanna b'mod assolut il-brutalità, il-kampanji ripetuti biex jiġu inċitati l-mibegħda, ir-ritaljazzjonijiet, is-sakkeġġi, il-vendikazzjonijiet u l-ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem; tikkundanna, b'mod partikolari, il-vjolenza li kien hemm, speċjalment l-użu ta' armi tqal kontra n-nies ċivili, l-attakki fuq il-persunal tan-NU, il-vjolenza sesswali u l-massakri kkonfermati min-NU u mill-organizzazzjonijiet umanitarji;

7. Tilqa' b'sodisfazzjon id-deċiżjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti li l-Missjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Côte d'Ivoire (ONUCI) tiġi awtorizzata tuża l-forza biex tipproteġi lill-popolazzjoni ċivili, inter alia, billi jiġi evitat l-użu ulterjuri ta' armi tqal; titlob li l-ONUCI, bl-assistenza tal-forza Franċiża "Licorne", tkompli tipprovdi protezzjoni effikaċi lin-nies ċivili fil-Côte d'Ivoire sakemm tibqa' tintalab tagħmel dan mill-awtoritajiet Ivorjani;

8. Tikkundanna l-fatt li ma ġiex irrispettat l-embargo fuq l-armi; tilqa' b'sodisfazzjon id-deċiżjoni tan-NU tat-28 ta' April 2011 biex dan l-embargo jinżamm sena oħra u tħeġġeġ lill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u lill-Unjoni Afrikana biex jagħmlu dak kollu li hu possibbli biex l-embargo jkun effikaċi;

9. Tistieden lill-pajjiżi ġirien tal-Côte d'Ivoire biex jieħdu kull pass possibbli biex jiġi żgurat li ma jservux ta' rifuġju għall-forzi li jippruvaw jiddestabilizzaw il-pajjiż, biex b'hekk ikunu qed jgħinu lill-Gvern Ivorjan itejjeb is-sigurtà tal-fruntieri tiegħu;

10. Tikkundanna t-telf massiv ta' ħajjiet umani u l-atti mmirati ta' qerda tal-proprjetà; tesprimi l-kondoljanzi tagħha lill-persuni midruba u lill-familji tal-vittmi u ta' dawk li għebu; tagħti l-kondoljanzi mill-qalb lill-poplu u l-gvern Ivorjan, u tħeġġeġ lill-partijiet involuti biex jagħmlu dak kollu li jistgħu biex jipprevienu l-ksur ulterjuri tad-drittijiet tal-bniedem u biex jiżguraw is-sikurezza tal-popolazzjoni;

11. Tilqa' b'sodisfazzjon l-impenn tal-President Ouattara biex jerġa' jġib lura l-istat tad-dritt; tistieden lill-awtoritajiet Ivorjani biex jiżguraw li l-azzjonijiet kollha tagħhom jirrispettaw l-istat tad-dritt, ħaġa li tfisser li għandu jsir ir-rikors adegwat għall-

prosekuzzjoni legali kontra dawk kollha li użaw, jew għadhom jużaw, il-vjolenza u kontra dawk kollha li għaddew ir-riżorsi tal-Istat f'idejn partijiet privati, iżda tenfasizza li l-akkużati għandhom jingħataw dritt sħiħ għad-difiża f'qafas ġudizzjarju imparzjali u mhux selettiv; tilqa' b'sodisfazzjon id-deċiżjoni tal-UE li tipprovdi għajnuna immedjata ta' EUR 18 miljun biex tiġi mmodernizzata s-sistema ġudizzjarja Ivorjana;

12. Tittama li tiġi żvelata l-verità dwar il-massakri u r-reati kollha; tilqa' b'sodisfazzjon id-deċiżjoni tan-NU biex tiġi stabbilita kummissjoni ta' inkjesta internazzjonali indipendenti biex tinvestiga l-allegazzjonijiet tal-ksur tad-drittijiet tal-bniedem, ir-reati tal-gwerra u r-reati kontra l-umanità; tistieden lill-partijiet ikkonċernati kollha biex jikkoperaw bis-sħiħ;

13. Tilqa' b'sodisfazzjon id-deċiżjoni tal-Prosekutur tal-ICC biex tintalab awtorizzazzjoni mill-Kamra Preliminari biex tiġi mnedija investigazzjoni dwar il-"qtil mifrux u sistematiku", ladarba l-ICC tista' tiddetermina l-ġuriżdizzjoni tagħha fuq il-bażi tal-Artikolu 12(3) tal-Istatut ta' Ruma;

14. Tfakkar li m'hemm l-ebda statut tal-limitazzjonijiet għar-reati tal-gwerra u r-reati kontra l-umanità u li dawk responsabbli m'għandu jkollhom l-ebda impunità temporali, ġeografika jew politika;

15. Tilqa' b'sodisfazzjon it-talbiet tal-President Ouattara biex tintemm il-vjolenza u biex ikun hemm rikonċiljazzjoni u tittama li dawn it-talbiet jinstemgħu mal-pajjiż kollu, b'mod speċjali fi ħdan l-amministrazzjoni u l-forzi armati; tilqa' b'sodisfazzjon l-istabbiliment ta' Kummissjoni għall-Verità, ir-Rikonċilazzjoni u d-Djalogu u tenfasizza l-importanza tal-koeżjoni soċjali fil-pajjiż;

16. Ittenni l-appoġġ tagħha għall-President Ouattara, il-gvern tiegħu u l-poplu tal-Côte d'Ivoire fil-kompitu tagħhom għar-rikonċiljazzjoni, l-irkupru u l-iżvilupp sostenibbli; titlob li jinbdew diskussjonijiet biex jerġgħu jiġu stabbiliti l-ordni u l-paċi u l-istabilità u s-sigurtà fil-pajjiż filwaqt li tiġi promossa l-unità nazzjonali;

17. Tfakkar il-proposta tal-President Ouattara biex jiġi ffurmat gvern ta' unità nazzjonali sabiex tiġi promossa tranżizzjoni politika demokratika u paċifika u biex ikunu jistgħu jiġu rrappreżentati l-opinjonijiet politiċi kollha fil-pajjiż u f'kull wieħed mir-reġjuni;

18. Tittama li dan l-istabbiliment mill-ġdid tal-paċi ċivili jippermetti li jiġi elett parlament malajr kemm jista' jkun;

19. Tifraħ lill-Unjoni Ewropea dwar l-għajnuna umanitarja effikaċi tagħha, li tammonta għal iktar minn EUR 54 miljun, u tħeġġiġha tkompli l-isforzi tagħha sakemm jirritornaw ir-rifuġjati u l-persuni spostati; tfakkar li iktar minn 100,000 rifuġjat ħarbu mill-Côte d'Ivoire, li fil-biċċa l-kbira tagħhom marru l-Liberja, u li iktar minn miljun persuna ġew spostati internament; tistieden lid-donaturi internazzjonali biex jappoġġjaw l-azzjoni tal-Unjoni Ewropea, li rrilaxxat EUR 180 miljun f'għajnuna b'effett minn April 2011;

20. Tilqa' b'sodisfazzjon it-tmiem tal-projbizzjoni tal-esportazzjoni tal-kawkaw mill-awtoritajiet Ivorjani u t-tneħħija tas-sanzjonijiet tal-UE fuq l-entitajiet ekonomiċi, fatt li ppermetta li jerġgħu jinbdew l-esportazzjonijiet tal-kawkaw;

21. Tittama li l-Côte d'Ivoire jista' jibbenefika mill-ħelsien mid-dejn estern li jammonta għal USD 3 biljun, li ngħata skont l-inizjattiva tal-Pajjiżi Foqra bi Djun Kbar (HIPC), mill-proġetti tal-FEŻ, mill-għajnuna mill-Bank Dinji u mill-FMI u, fejn ikun meħtieġ, mill-fondi addizzjonali mill-Unjoni Ewropea, sabiex l-ekonomija Ivorjana tiġi rilanċjata malajr kemm jista' jkun;

22. Tistenna bil-ħerqa l-missjoni għal ġbir ta' informazzjoni fil-Côte d'Ivoire;

23. Tagħti istruzzjonijiet lill-kopresidenti tagħha biex jibagħtu din ir-riżoluzzjoni lill-President Ivorjan, Alassane Ouattara, lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, lill-Unjoni Afrikana u lill-ECOWAS, lis-Segretarju Ġenerali tan-NU u lill-Prosekutur tal-ICC.

L-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA AKP-UE

ACP-EU/100.958/11/fin.

RESOLUTION[1]

dwar it-taqlib demokratiku fit-Tramuntana tal-Afrika u fil-Lvant Nofsani: il-konsegwenzi għall-pajjiżi tal-AKP, l-Ewropa u d-dinja

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

– wara li ltaqgħet f'Budapest (l-Ungerija) bejn is-16 u t-18 ta' Mejju 2011,

– wara li kkunsidrat l-Artikolu 17(2) tar-Regoli ta' Proċedura tagħha,

– wara li kkunsidrat id-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem, adottata fl-10 ta' Diċembru 1948 f'Pariġi mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti,

– wara li kkunsidrat l-Artikolu 2, paragrafu 7 tal-Karta tan-NU, li tistabbilixxi n-noninterferenza fl-affarijiet interni ta' stat bħala prinċipju għall-istabbiliment tal-paċi fir-relazzjonijiet internazzjonali, u wara li kkunsidrat l-eċċezzjonijiet għall-prinċipju tan-noninterferenza, li japplikaw biss f'każ ta' theddida għas-sigurtà kollettiva u huma stabbiliti esklużivament mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (Kapitolu VII),

– wara li kkunsidrat il-ħolqien tal-Politika Ewropea tal-Viċinat mill-2004, b'mod partikolari r-rapporti ta' progress tal-Kummissjoni tat-12 ta' Mejju 2010 dwar it-twettiq tal-objettivi tagħha maħsuba biex isaħħu l-prosperità, l-istabilità u s-sigurtà tal-pajjiżi ġirien[2],

– wara li kkunsidrat il-komunikazzjoni konġunta "Sħubija għad-Demokrazija u l-Prosperità Komuni fin-Nofsinhar tal-Mediterran"[3], li tintroduċi approċċ ġdid lejn il-politika tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-ġirien tan-Nofsinhar tagħha,

– wara li kkunsidrat ir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew tat-3 u s-17 ta' Frar, l-24 ta' Marzu u s-7 ta' April 2011, rispettivament dwar is-sitwazzjoni fit-Tuneżija u l-Eġittu, ir-relazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mal-Kunsill ta' Kooperazzjoni tal-Golf, ir-reviżjoni tal-Politika – Dimensjoni tan-Nofsinhar[4] u dwar is-sitwazzjoni fis-Sirja, fil-Baħrejn u fil-Jemen[5],– wara li kkunsidrat il-Konvenzjoni tan-NU kontra t-Tortura u Trattamenti jew Pieni Oħra Krudili, Inumani jew Degradanti tal-1975, li l-Baħrejn, is-Sirja u l-Jemen huma firmatarji tagħha,

---

[1] Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE fit-18 ta' Mejju 2011 f'Budapest (l-Ungerija).
[2] COM(2011) 207 finali.
[3] COM(2011)200 finali.
[4] Għadha mhix pubblikata fil-ĠU.
[5] Għadha mhix pubblikata fil-ĠU.

– wara li kkunsidrat id-Dikjarazzjonijiet tal-Bureau tal-Assemblea Parlamentari tal-Unjoni għall-Mediterran adottati waqt il-laqgħat tiegħu f'Pariġi (12 ta' Lulju 2008), fil-Kajr (20 ta' Novembru 2009), f'Rabat (22 ta' Jannar 2010), f'Palermo (18 ta' Ġunju 2010) u f'Ruma (12 ta' Novembru 2010),

– wara li kkunsidrat ir-riżoluzzjonijiet preċedenti tan-NU dwar il-Libja, inkluża r-Riżoluzzjoni 1973(2011) tas-17 ta' Marzu 2011, li biha l-Istati Membri u l-organizzazzjonijiet reġjonali huma awtorizzati jipparteċipaw f'no-fly zone fuq il-Libja biex jipproteġu lill-popolazzjoni ċivili u biex "jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jipproteġu l-popolazzjonijiet ċivili u ż-żoni f'riskju li jiġu attakkati fil-Ġamaħirija Għarbija Libjana",

– wara li kkunsidrat l-interpretazzjonijiet kontradittorji fir-rigward tal-applikazzjoni ta' din ir-Riżoluzzjoni,

– wara li kkunsidrat ir-riservi espressi mill-Unjoni Afrikana dwar l-implimentazzjoni ta' din ir-riżoluzzjoni,

– wara li kkunsidrat id-dikjarazzjonijiet tar-Rappreżentant Għoli/Viċi President tal-Kummissjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, dwar il-Libja, l-Eġittu, it-Tuneżija, is-Sirja, il-Jemen u l-Baħrejn bejn Frar u Mejju 2011,

– wara li kkunsidrat l-inizjattiva ta' negozjati meħuda mill-Unjoni Afrikana bl-għan li tintemm il-ġlieda bejn l-oppożizzjoni Libjana u l-gvern ta' Muammar Gaddafi,

A. billi r-rebħa tal-poplu Tuneżin u ta' dak Eġizzjan tirrappreżenta mewġa ġdida ta' tama, libertà, solidarjetà, demokrazija u bidla reali, mixtieqa kemm mill-popolazzjonijiet kif ukoll mill-popli oppressi,

B. billi, permezz ta' dimostrazzjonijiet paċifiċi, il-popli tan-Nofsinhar tal-Mediterran u diversi pajjiżi tal-Lvant Nofsani esprimew b'mod ċar l-aspirazzjonijiet leġittimi tagħhom għal riforma demokratika,

C. billi dan it-taqlib irriżulta fit-telf ta' ħajjiet umani, u ħalla eluf ta' persuni spostati u rifuġjati kemm fil-pajjiżi kkonċernati kif ukoll lil hinn minnhom,

D. billi dawn l-irvelli demokratiċi huma fil-biċċa l-kbira tagħhom immotivati minn distribuzzjoni inugwali tal-ġid, nuqqas ta' libertajiet, korruzzjoni u nepotiżmu; billi huma jirriflettu l-iskuntentizza ġenerali tal-popolazzjoni bir-reġimi fil-gvern u x-xewqa tagħha għal taħlita ta' tkabbir ekonomiku, rispett għall-valuri demokratiċi u welfare soċjali,

E. billi l-biċċa l-kbira tar-reġimi li twaqqgħu jew li ġew ikkontestati fir-reġjuni ġew appoġġjati mill-Unjoni Ewropea u mill-Istati Membri tagħha, prinċipalment minħabba raġunijiet ġeostrateġiċi, militari, kummerċjali u ekonomiċi,

F. billi huwa importanti li jiġi kkunsidrat ir-riskju tat-tixrid tal-armi tal-gwerra u t-theddidiet konsegwenti għas-sikurezza tal-umanità,

G. wara li kkunsidrat l-interdipendenza tar-reġjuni tad-dinja u l-konsegwenzi inevitabbli – pożittivi jew negattivi – li dawn il-movimenti jista' jkollhom fuq ir-reġjuni ġirien fl-Afrika u fl-Unjoni Ewropea,

H. billi l-ħolqien tal-Politika Ewropea tal-Viċinat (ENP) mill-2004 kixef diversi nuqqasijiet f'termini ta' difiża tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji demokratiċi u ma rnexxilux iġib miegħu r-riformi politiċi, soċjali u istituzzjonali meħtieġa, b'mod partikolari minħabba djalogu insuffiċjenti mas-soċjetà ċivili u l-forzi tad-demokrazija,

I. billi l-irvelli demokratiċi tal-poplu tat-Tuneżija, l-Eġittu, il-Libja, is-Sirja, l-Alġerija, il-Marokk, il-Ġordan u pajjiżi oħra tal-Lvant Nofsani jfissru li l-Unjoni Ewropea għandha tadatta l-ENP biex tipprovdi appoġġ effikaċi għall-proċess ta' riforma politika, ekonomika u soċjali, filwaqt li tikkundanna b'mod kategoriku l-użu tal-forza biex jitrażżnu d-dimostrazzjonijiet paċifiċi,

J. billi, skont il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Rifuġjati (UNHCR) iktar minn 450,000 persuna ħarbu mil-Libja lejn pajjiżi ġirien bħat-Tuneżija, l-Eġittu, in-Niġer, il-Mali u ċ-Ċad u lejn l-Ewropa, u billi mijiet ta' eluf ta' iktar rifuġjati u ħaddiema barranin qed jitħabtu b'mod iddisprat biex jaħarbu l-kunflitt jew jitilqu mil-Libja; billi dan qed joħloq emerġenza umanitarja li titlob reazzjoni rapida mill-UE u solidarjetà fost l-Istati Membri u l-pajjiżi ġirien,

K. billi nhar it-Tnejn, 16 ta' Mejju 2011, il-Qorti Kriminali Internazzjonali (ICC) tal-Aja talbet li jinħarġu mandati ta' arrest għall-mexxej Libjan Muammar Gaddafi, ibnu Saif al-Islam Gaddafi u l-kap tal-intelliġenza militari tiegħu u akkużathom b'reati kontra l-umanità,

1. Tilqa' l-kuraġġ u d-determinazzjoni tal-poplu tal-Lvant Nofsani u tal-Afrika ta' Fuq, u tappoġġja bis-sħiħ l-aspirazzjonijiet demokratiċi leġittmi tagħhom, li jistgħu jkunu ispirazzjoni għall-bidla demokratika fil-pajjiżi fl-Afrika, il-Karibew, il-Paċifiku, l-Ewropa u l-bqija tad-dinja; ittenni l-appoġġ b'saħħtu tagħha għall-popli li qed jagħmlu dimostrazzjonijiet paċifiċi kontra r-reġimi repressivi awtoritarji, speċjalment għaż-żgħażagħ u n-nisa li jaġixxu bħala atturi u muturi għar-riforma demokratika fid-dinja Għarbija;

2. Tinnota li l-iżviluppi reċenti fl-Afrika ta' Fuq u fil-Lvant Nofsani għandhom riperkussjonijiet politiċi, ekonomiċi u soċjali, speċjalment fil-pajjiżi nnifishom iżda anki fl-istati tal-AKP u fl-Ewropa;

3. Tistieden lill-Unjoni Ewropea biex tagħti appoġġ kbir lir-riformi politiċi u ekonomiċi fir-reġjun; tenfasizza li sabiex jingħata l-aqwa appoġġ lit-tranżizzjoni demokratika, huwa essenzjali li jiġu mobilizzati l-istrumenti eżistenti kollha fil-qafas tal-ENP u l-politika ta' żvilupp; titlob li tingħata attenzjoni speċjali lir-rispett tal-libertajiet fundamentali, il-governanza tajba, il-korp tal-imħallfin indipendenti u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni bħala rispons għall-ħtiġijiet u l-aspettattivi tal-poplu;

4. Tistieden lill-Unjoni Ewropea biex tikkunsidra s-sospensjoni temporanja tal-ħlas lura tad-djun tal-pajjiżi inkwistjoni, u tenfasizza l-ħtieġa li titwettaq verifika ta' dawn id-

djun; titlob li tiġi ffriżata l-proprjetà tal-mexxejja korrotti u li din tiġi rritornata lill-iskakkiera pubbliċi tal-pajjiżi kkonċernati;

5. Titlob biex il-kooperazzjoni mas-soċjetajiet ċivili tingħata iktar attenzjoni, peress li dawn kienu l-mutur prinċipali wara r-rewwixiti fir-reġjun kollu; titlob ukoll li jsir kull sforz possibbli biex jiġi żgurat li l-għajnuna mill-Unjoni Ewropea u mill-komunità internazzjonali fil-fatt tasal għandhom;

6. Jiddispjaċiha għar-rabja selettiva tal-komunità internazzjonali b'rispons għall-vjolenza fil-Jemen, is-Sirja u, b'mod speċjali, il-Baħrejn, fejn it-truppi tal-forza konġunta tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni tal-Golf (GCC) ġew mill-Arabja Sawdija biex iwaqqfu l-protesti;

7. Tistieden lill-awtoritajiet biex iwaqqfu l-użu tal-vjolenza kontra d-dimostranti, jirrispettaw il-libertà ta' assemblea u ta' espressjoni tagħhom, u jiggarantixxu s-sigurtà tagħhom; titlob inkjesti indipendenti fl-avvenimenti li wasslu biex dimostranti paċifiċi inqatlu, indarbu u ġew arrestati f'dawn il-pajjiżi u biex dawk responsabbli jitressqu quddiem il-ġustizzja; titlob li jinħelsu minnufih u mingħajr kundizzjonijiet il-persuni kollha arrestati matul id-dimostrazzjonijiet kif ukoll il-priġunieri politiċi, id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u l-ġurnalisti kollha;

8. Hija tal-fehma li koperazzjoni subreġjonali iktar mill-qrib bejn l-Istati Membri tal-UE, l-Unjoni Afrikana (UA) u l-pajjiżi koperti mill-ENP li għandhom l-istess interessi, valuri u problemi tista' twassal għal dinamika għar-reġjun kollu tal-Mediterran;

9. Tikkundanna l-bejgħ tal-armi u l-flus mogħtija għall-benefiċċju tal-interessi ekonomiċi u strateġiċi, u r-relazzjonijiet amikevoli li xi pajjiżi tal-UE u tal-AKP żammew mad-dittaturi għal diversi snin; tilqa' l-awtodeterminazzjoni ta' dawn il-popli u tikkundanna l-vjolenza li jġarrbu;

10. Tistieden lill-Unjoni Ewropea biex twettaq evalwazzjoni dettaljata u riforma kemm tal-politika diplomatika tagħha kif ukoll tan-natura tar-relazzjonijiet politiċi, kummerċjali u ta' koperazzjoni mal-pajjiżi tal-Afrika ta' Fuq u tal-Lvant Nofsani;

11. Flimkien mal-Parlament pan-Afrikan, tistieden lill-istati membri kollha tal-Unjoni Afrikana biex jirratifikaw il-Karta tal-Unjoni Afrikana dwar id-Demokrazija, l-Elezzjonijiet u l-Governanza;

12. Tfakkar li kwalunkwe intervent armat għandu jsir bl-uniku skop li jiġu protetti n-nies ċivili u għandu jkun imparzjali, u li dawk li jibdew dan l-intervent taħt l-ebda ċirkostanza ma jistgħu jassumu d-dritt li jiddeterminaw min jista' jiggverna u min għandu jiġi eskluż;

13. Tħeġġeġ lill-Unjoni Afrikana, lil-Lega Għarbija u lill-Unjoni Ewropea biex iqiegħdu għad-dispożizzjoni r-riżorsi finanzjarji u umani kollha meħtieġa biex jappoġġjaw operazzjoni umanitarja internazzjonali soda fil-pajjiżi kkonċernati, biex jgħinu lill-UNHCR u aġenziji umanitarji rilevanti oħra biex jipprovdu l-protezzjoni u l-assistenza ta' emerġenza lil dawk kollha li jeħtiġuhom;

14. Ittenni l-importanza li jiġu rrispettati u aċċettati l-għażla tal-poplu u r-riżultati tal-elezzjonijiet, irrelevanti minn min jirbaħ, sakemm l-elezzjonijiet ikunu demokratiċi, liberi, ġusti u trasparenti;

15. Tilqa' b'sodisfazzjon il-progess li sar mill-Kunsill tal-Paċi u s-Sigurtà tal-Unjoni Afrikana u mill-awtoritajiet Tuneżini u Eġizzjani, u tħeġġeġ it-tkomplija tal-isforzi biex jitwaqqaf proċess ta' stabilizzazzjoni demokratika u biex jiġu garantiti l-libertà, id-drittijiet fundamentali u d-drittijiet tal-bniedem, il-paċi u l-ġustizzja;

16. Tistieden lill-Kummissjoni Ewropea u lill-pajjiżi kkonċernati biex ikomplu bl-isforzi tagħhom, filwaqt li jiżguraw li strateġija komuni, inklużi riżorsi finanzjarji, umani u tekniċi adegwati, tkun implimentata biex tiggarantixxi li l-UE tkun tista' tirreaġixxi adegwatament fil-każ ta' kwalunkwe ċaqliq migratorju tal-massa, skont l-Artikolu 80 tat-TFUE;

17. Jitlob konformità stretta mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1973(2011), maħsuba biex tipproteġi l-popolazzjoni ċivili;

18. Tħeġġeġ lill-mexxejja kkonċernati biex juru li qed irażżnu l-użu tal-forza u biex jidħlu f'diskussjonijiet maħsuba għal eżitu pożittiv għall-kriżi, u tikkundanna kalunkwe telf kollaterali tal-ħajja umana;

19. Tinsisti li l-Unjoni Afrikana għandha tkun involuta fit-tiftix ta' soluzzjonijiet li huma aċċettabbli għall-partijiet kollha;

20. Tistieden lin-Nazzjonijiet Uniti, lill-Unjoni Afrikana, lill-Unjoni Ewropea, lil-Lega Għarbija u lill-koalizzjoni biex jorganizzaw diskussjoni madwar mejda tonda biex jinstab mod kif noħorġu mill-kriżi, li jġib miegħu paċi dejjiema u l-istabbiliment ta' demokrazija fil-Libja;

21. Tagħti istruzzjonijiet lill-kopresidenti tagħha biex jibagħtu din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill tal-Ministri tal-AKP-UE, lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Viċi President tal-Kummissjoni Ewropea/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika tas-Sigurtà, lill-gvernijiet u l-parlamenti tal-Istati Membri tal-UE, lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Afrikana, lis-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti, lill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti, lill-President tal-Parlament pan-Afrikan, lill-gvernijiet u l-parlamenti tal-pajjiżi tal-Lvant Nofsani u tal-pajjiżi koperti mill-Politika Ewropea tal-Viċinat u lis-Segretarju Ġenerali tal-Unjoni għall-Mediterran.

Dikjarazzjoni ta' Budapest

dwar ir-Raba' Forum ta' Livell Għoli dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna fi Busan, il-Korea t'Isfel, 2011.

Il-21 Sessjoni tal-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE, li ltaqgħet f'Budapest (l-Ungerija) bejn is-16 u t-18 ta' Mejju 2011:

A. billi l-effikaċja tal-għajnuna tfisser it-titjib tal-ħajjiet, it-tnaqqis tal-faqar u l-ilħuq tal-MDGs,

B. billi r-Raba' Forum ta' Livell Għoli (HLF-4) dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna, li għandu jsir fi Busan, fil-Korea t'Isfel, bejn id-29 ta' Novembru u l-1 ta' Diċembru 2011, se jikkonkludi l-proċess, immexxi mid-DAC tal-OECD, dwar l-effikaċja tal-għajnuna, li tnieda mid-Dikjarazzjoni ta' Pariġi fl-2005 (DP) u ġie segwit mill-Aġenda ta' Accra għall-Azzjoni tal-2008 (AAA),

C. billi l-HLF-4 se jippjana wkoll id-direzzjonijiet futuri għal għajnuna għall-iżvilupp iktar effikaċi u se jikkontribwixxi biex titwaqqaf struttura tal-għajnuna internazzjonali ġdida sal-iskadenza tal-MDG fl-2015 u lil hinn minnha,

D. billi l-UE u l-Istati Membri tagħha jipprovdu iktar minn nofs l-Għajnuna Uffiċjali għall-Iżvilupp (ODA) fid-dinja u, għaldaqstant, jikkostitwixxu attur sinifikanti fl-aġenda tal-effikaċja tal-għajnuna,

E. billi l-Artikolu 208 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jorbot lill-UE biex tistinka għall-koerenza politika b'rabta mal-iżvilupp,

F. billi t-Tieni Reviżjoni tal-Ftehima ta' Cotonou, iffirmata f'Ouagadougou, f'Burkina Faso, fit-23 ta' Ġunju 2010, taqbel mal-aġenda dwar l-effikaċja tal-għajnuna (Preambolu, paragrafu 12a u Parti 1, Artikolu 2) kif imniżżla fid-Dikjarazzjoni ta' Pariġi dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna u l-AAA; billi l-objettiv ewlieni tal-Ftehima ta' Cotonou huwa t-tnaqqis u, eventwalment, l-eliminazzjoni tal-faqar,

G. billi sar titjib sostanzjali fir-rigward tal-effikaċja tal-għajnuna, iżda billi għad fadal ħafna x'isir; billi t-tkomplija tal-aġenda dwar l-effikaċja tal-għajnuna hija indispensabbli biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tal-impenji eżistenti, b'mod partikolari fid-dawl tal-kriżi finanzjarja, u biex jiġu żgurati d-dimensjonijiet differenti u ġodda tal-effikaċja tal-għajnuna u tal-iżvilupp,

1. Tenfasizza li l-HLF-4 għandu jmur lil hinn minn sempliċi eżerċizzju ta' elenkar ta' x'għandu jsir u għandu jsarraf il-wegħdiet tiegħu f'kisbiet tanġibbli li jirrigwardaw l-implimentazzjoni tal-aġenda dwar l-effikaċja tal-għajnuna, u tistenna li l-UE u l-pajjiżi tal-AKP ikollhom rwol deċiżiv biex jinkiseb dan kollu;

2. Tfakkar l-importanza tal-koerenza politika għall-iżvilupp u tal-promozzjoni attiva tal-valuri komuni bħad-drittijiet tal-bniedem, il-ġustizzja soċjali, il-ġlieda kontra l-korruzzjoni, l-obbligu ta' rendikont u l-ugwaljanza bejn is-sessi fi ħdan l-aġenda dwar l-effikaċja tal-għajnuna;

I. Prevedibilità tal-għajnuna

3. Tistieden lid-donaturi biex jieħdu azzjoni immedjata dwar l-impenji tad-DP u l-AAA li qed jiġu mxekkla biss mir-rieda politika u l-burokrazija, eż. il-ħelsien tal-għajnuna mill-irbit, il-prevedibilità tal-għajnuna, il-kundizzjonalità u t-trasparenza;

4. Tistieden lill-pajjiżi donaturi biex iżommu l-impenn tagħhom li jipprovdu 0.7 % tal-PDG/ING għall-għajnuna għall-iżvilupp u li jagħmlu d-definizzjoni tal-ODA iktar stretta;

5. Titlob lid-donaturi biex iżidu l-prevedibilità tal-għajnuna permezz ta' skedi ta' żmien multiannwali affidabbli tal-flussi finanzjarji tagħhom u ta' ftehimiet ta' żvilupp fuq perjodu twil mal-pajjiżi sħab, fuq il-bażi tar-responsabilità reċiproka għall-iżvilupp;

6. Tfakkar il-ħtieġa, sabiex jintlaħqu l-MDGs, li jintużaw metodi innovattivi ta' finanzjament, bħall-impożizzjoni ta' taxxa fuq it-tranżazzjonijiet finanzjarji,

7. Tistieden lid-donaturi biex jikkoordinaw u jarmonizzaw aħjar l-azzjonijiet tagħhom u biex jissemplifikaw il-proċeduri tagħhom;

II. Allinjament tal-għajnuna, użu tas-sistemi tal-pajjiżi u sjieda tal-pajjiżi

8. Tirrikonoxxi l-importanza tal-allinjament tal-għajnuna u l-użu tas-sistemi tal-pajjiżi għad-distribuzzjoni tal-għajnuna għall-iżvilupp u għall-bini tal-kapaċità tal-pajjiżi sħab, il-promozzjoni tas-sjieda, iż-żieda fit-trasparenza u r-responsabilità reċiproka u l-faċilitazzjoni tal-iskrutinju parlamentari tal-pajjiżi sħab;

9. Tistieden lill-pajjiżi sħab biex jimplimentaw qafas legali għall-inkorporazzjoni tal-għajnuna fil-baġit nazzjonali, sabiex ikunu permessi l-iskrutinju parlamentari tal-infiq tal-għajnuna u ż-żieda fl-obbligu ta' rendikont;

10. Tistieden lid-donaturi jżidu l-proporzjon tal-għajnuna programmabbli tal-pajjiżi biex jiġu żviluppati l-kapaċità u s-sjieda tal-pajjiżi;

11. Tenfasizza li l-appoġġ baġitarju huwa wieħed mill-aqwa modi kif tiżdied l-effikaċja tal-għajnuna, iżda dan għandu jkun ibbażat fuq pjanijiet nazzjonali għall-finanzjament tal-iżvilupp u għat-tnaqqis tal-faqar; tħeġġeġ lill-Kummissjoni biex iżżomm l-approċċ dinamiku tagħha fir-rigward tal-kriterji tal-eliġibilità u biex tippromwovi mira kollettiva tal-UE għall-appoġġ baġitarju;

12. Tistieden lid-donaturi u lill-pajjiżi sħab biex jimplimentaw malajr l-azzjonijiet ta' trasparenza għall-għajnuna fil-livell tal-pajjiżi, ladarba ma jistax ikun hemm sjieda mingħajr għarfien;

13. Hija tal-fehma li t-tassazzjoni tiggarantixxi sors finanzjarju indipendenti għall-iżvilupp sostenibbli u tikkostitwixxi rabta importanti bejn il-gvernijiet u ċ-ċittadini tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw; titlob l-introduzzjoni ta' forma vijabbli ta' amministrazzjoni fiskali bbażata fuq il-kapaċità tal-kontribwenti li jħallsu; jirrakkomanda li l-ġlieda kontra r-rifuġji fiskali –li huma differenti minn ġurisdizzjonijiet b'rata tat-taxxa baxxa –, l-evażjoni tat-taxxa jew t-trasferiment illegali tal-kapital, għandha tiġi intensifikata, u r-riżorsi naturali għandhom ikunu ġestiti b'mod trasparenti;

III. L-irwol tal-Parlamenti

14. Tenfasizza l-irwol ewlieni li għandu jkollhom il-parlamenti nazzjonali, ladarba huma jinsabu fl-aħjar pożizzjoni biex jidentifikaw is-setturi ta' prijorità, jikkontrollaw id-Dokumenti ta' Strateġija tal-Pajjiżi u jivverifikaw l-approprjazzjonijiet baġitarji; titlob lill-parlamenti nazzjonali biex jadottaw id-Dokumenti ta' Strateġija tal-Pajjiżi u l-baġit annwali wara li jikkonsultaw lis-soċjetà ċivili qabel id-djaolgu politiku mal-pajjiżi donaturi, biex il-kontroll demokratiku jingħata l-poter sħiħ;

15. Tħeġġeġ lill-parlamenti biex jiżguraw li jkun hemm kontrolli u bilanċi permezz tal-iskrutinju tal-baġits, il-politiki u l-eżiti tagħhom u billi jinvolvu liċ-ċittadini fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet permezz tal-proċess demokratiku;

16. Tfakkar li l-parlamenti fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw m'għandhomx il-kapaċitajiet bażiċi biex jeżerċitaw l-irwol tagħhom bis-sħiħ; tistieden lid-donaturi, għaldaqstant, biex jipprovdu għajnuna għall-bini u l-iżvilupp tal-kapaċità fil-livelli nazzjonali u reġjonali;

17. Tipproponi li l-kapaċità parlamentari tiġi adottata bħala indikatur tal-effikaċja tal-għajnuna u tal-iżvilupp, u li din il-kapaċità biż-żmien tissarraf fil-konsapevolezza li hija tikkontribwixxi għal tmexxija finanzjarja tajba, stabilità politika sostenibbli u suċċess ekonomiku;

18. Tfakkar li s-sjieda għandha tippermetti lill-pajjiżi sħab jiddefinixxu l-prijoritajiet politiċi tagħhom stess;

IV. Impenn tal-atturi mhux statali u tal-awtoritajiet lokali

19. Tistieden lill-UE u lill-pajjiżi sħab biex il-proċess tad-djalogu strutturat għall-impenn tal-organizzazzjoni tas-soċjetà ċivili (CSO) u l-awtorità lokali jsir iktar dettaljat u mifrux, sabiex jiġi żgurat li dawn l-entitajiet jipparteċipaw bis-sħiħ u b'mod sinifikanti fl-ippjanar, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-baġits u l-programmi;

20. Tenfasizza li l-approċċ territorjali u l-governanza mifruxa fuq diversi livelli huma elementi ewlenin fl-istrateġiji għall-iżvilupp iktar effikaċi; tistieden, għaldaqstant, lill-UE u lill-pajjiżi sħab biex jikkunsidraw aħjar it-territorji bħala sfera ta' azzjoni pubblika;

21. Tistieden lid-donaturi u lill-pajjiżi sħab biex jevalwaw kompletament u jżidu l-impenji ta' Pariġi u ta' Accra permezz ta' riformi bbażati fuq is-sjieda demokratika u l-appoġġ għas-CSOs u l-awtoritajiet lokali;

22. Tenfasizza wkoll l-irwol tas-sistemi legali indipendenti u tal-midja ħielsa fit-trawwim tal-governanza tajba u r-responsabilità;

V. Sħubijiet ta' żvilupp ġodda

23. Tirrikonoxxi li 72 % tal-ifqar persuni tad-dinja jgħixu f'pajjiżi bi dħul medju (MICs)[1]; tirrikonoxxi li l-MICs jeħtieġu forma differenti ta' sħubija ta' żvilupp li tiffoka iktar fuq it-tkabbir inkluživ, id-diversifikazzjoni ekonomika, id-distribuzzjoni mill-ġdid tal-ġid u l-promozzjoni tal-effikaċja tal-iżvilupp permezz tal-koperazzjoni Nofsinhar-Nofsinhar u t-tagħlim tal-pari u l-kondiviżjoni tal-esperjenza fl-iżvilupp;

24. Tfakkar il-bżonn ta' għajnuna adattata għall-ispeċifiċitajiet u l-ħtiġijiet tal-istati fraġli, il-pajjiżi bi dħul iktar baxx li għadhom kemm ħarġu minn kunflitt u l-istati gżejjer żgħar li qed jiżviluppaw (SIDs), u ta' sforzi msaħħa għall-koperazzjoni mal-ifqar pajjiżi;

25. Titlob l-għajnuna maħsuba għall-ifqar persuni u mhux biss għall-ifqar pajjiżi;

26. Tenfasizza li l-għajnuna għandha titqies bħala mutur għall-iżvilupp, u mhux bħala mezz biex dan jinkiseb; tirrikonoxxi li l-iskop aħħari tal-għajnuna huwa li naslu fi stat fejn l-għajnuna ma tkunx iktar meħtieġa;

VI. Tqassim tax-xogħol

27. Tistieden lill-UE biex tassumi rwol ewlieni fit-tqassim tax-xogħol (DoL) fil-kuntest tal-HLF-4 u biex iżżid l-isforzi tagħha biex jiżdiedu l-koordinazzjoni tad-donaturi u d-DoL, u biex tieħu miżuri favur is-sjieda demokratika, it-teħid tar-responsabilità u kwalità ta' għajnuna aħjar;

28. Tenfasizza l-ħtieġa li tinstab soluzzjoni għall-problemi tal-hekk imsejħa pajjiżi "favoriti" u "orfni" u għan-negliġenza fir-rigward ta' setturi kruċjali bħas-saħħa, l-edukazzjoni, il-koeżjoni soċjali u l-ugwaljanza bejn is-sessi;

29. Tilqa' b'sodisfazzjon l-adozzjoni tal-Kodiċi ta' Kondotta tal-UE dwar it-Tqassim tax-Xogħol fil-Politika dwar l-Iżvilupp mill-Kunsill għall-Affarijiet Ġenerali u r-Relazzjonijiet Esterni fil-15 ta' Mejju 2007 u tindika li minħabba li l-UE naqset milli timplimenta għalkollox il-prinċipji li jinsabu fil-Kodiċi ta' Kondotta dwar it-Tqassim tax-Xogħol, hija tilfet l-opportunità li tiffranka sa EUR 6 biljun[2];

30. Titlob lill-UE biex tirrevedi l-politiki tagħha dwar id-DoL biex jiġi żgurat li l-kwistjonijiet trasversali u mhux speċifiċi għas-settur, bħad-drittijiet tal-bniedem u l-ugwaljanza bejn is-sessi, ma jiġux injorati;

---

[1] Sumner, A. (2011) "The New Bottom Billion: What If Most of the World's Poor Live in Middle-Income Countries?", Center for Global Development, CGD Brief March 2011, [Onlajn] Disponibbli fuq is-sit: www.cgdev.org fejn sar aċċess għalih fis-7 ta' April 2011.

[2] Kummissjoni Ewropea (2009) Aid Effectiveness Agenda: Benefits of a European Approach (L-Aġenda dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna: Il-Benefiċċji ta' Approċċ Ewropew, Studju mħejji mill-HTSPE għall-KE.

VII. Is-settur privat bħala attur tal-iżvilupp

31. Tirrikonoxxi l-involviment dejjem jikber tal-partijiet interessati tas-settur privat fis-sħubijiet tal-iżvilupp; tirrikonoxxi l-benefiċċji li l-għajnuna għall-iżvilupp tas-settur privat tiġi inkorporata fil-ftehimiet dwar l-effikaċja tal-għajnuna, iżda wkoll il-ħtieġa li jiġi ċċarat liema rwoli jista' u għandu jkollu s-settur privat, u li jintrabtu mal-kisba tal-MDGs u mal-iżvilupp sostenibbli, kif ukoll mar-responsabilità primarja tas-settur pubbliku; tenfasizza l-importanza li wieħed ma jerġax imur lura għall-għajnuna marbuta f'dan il-kuntest;

32. Tenfasizza l-importanza tat-trasparenza u l-evalwazzjoni tal-impatt tal-atturi tal-iżvilupp fis-settur privat fuq l-eżiti tal-iżvilupp;

33. Tistieden lid-donaturi biex jużaw l-għajnuna biex jingħata impetu lill-iżvilupp tas-settur privat nazzjonali, jitjiebu l-istituzzjonijiet regolatorji nazzjonali għas-settur privat u jiġi promoss l-iżvilupp tas-settur privat li jinkorpora l-ifqar popolazzjonijiet u jikkontribwixxi għall-objettivi tal-iżvilupp;

VIII. Lil hinn minn Busan

34. Tenfasizza l-importanza li jinżamm l-impetu tal-effikaċja tal-għajnuna u tal-iżvilupp lil hinn minn Busan;

35. Tirrakkomanda li jibqgħu jiġu ssorveljati u evalwati l-implimentazzjoni tal-impenji tad-PD u l-AAA u l-progress lejhom; tirrakkomanda li l-istħarriġ li jmiss jitwettaq b'tali mod li jkun jaħbat mal-iskadenza tal-MDGs sabiex jikkomplementa r-reviżjonijiet globali tal-progress tal-iżvilupp f'dak iż-żmien;

36. Tenfasizza l-importanza li l-effikaċja tal-għajnuna tiġi integrata f'qafas tal-effiċjenza tal-iżvilupp li jagħti prijorità lill-eżiti ġenerali tal-iżvilupp u li jinkludi l-koerenza politika għall-iżvilupp u l-involviment tal-Komunitajiet Ekonomiċi Reġjonali (RECs) sabiex jiġu kkunsidrati aħjar id-dimensjonijiet reġjonali tal-effikaċja tal-għajnuna u tal-iżvilupp;

37. Titlob li jitnieda "Patt għal Busan" inklużiv fl-HLF-4, li jiġbor flimkien l-impenji speċifiċi marbutin bi skadenza u li jniedi riformi fundamentali fil-governanza globali tal-koperazzjoni tal-iżvilupp;

38. Tinnota l-emerġenza ta' atturi ta' żvilupp ġodda, inklużi l-pajjiżi individwali li l-approċċ tagħhom mhuwiex irregolat mill-istandards Ewropej ta' koperazzjoni, u titlob approċċ politiku u inklużiv lejn dawn il-pajjiżi biex ikun hemm dinamika ġenerali trasparenti li tkopri mill-iżvilupp sal-koperazzjoni.

Dikjarazzjoni

Ningħaqdu għall-Aċċess Universali fid-dawl tal-Laqgħa ta' Livell Għoli dwar l-AIDS f'Ġunju tal-2011

Wara li kkunsidrat il-Laqgħa ta' Livell Għoli tal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-AIDS, fi New York, mit-8 sal-10 ta' Ġunju, l-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE, li ltaqgħet f'Budapest (l-Ungerija) bejn is-16 u t-18 ta' Mejju 2011:

1. **Tfakkar li l-mira taż-żieda gradwali lejn l-aċċess universali, u ż-żamma tiegħu, għall-prevenzjoni, it-trattament, il-kura u l-appoġġ għall-HIV/AIDS hija stabbilita bħala prijorità ta' żvilupp ewlenija fl-Artikolu 31a tal-Ftehima ta' Cotonou riveduta;**

2. Tenfasizza li, tletin sena minn meta faqqgħet l-epidemija tal-AIDS, ir-rispons għall-AIDS wera l-valur tiegħu bħala investiment importanti li ħalla l-frott għall-HIV, kif ukoll għal miri ikbar fir-rigward tas-saħħa, l-iżvilupp u d-drittijiet tal-bniedem, u matul l-aħħar 10 snin ir-rata ta' infezzjonijiet ġodda tal-HIV naqset f'ħafna pajjiżi, in-numru ta' persuni li jieħdu trattament antiretrovirali żdied u anki l-kopertura tas-servizzi biex jiġi evitat li l-marda tiġi trażmessa mill-omm għat-tarbija. Il-qligħ xorta huwa insuffiċjenti u batut;

3. Għaldaqstant, tistieden lill-gvernijiet tal-AKP u tal-UE biex iżidu l-isforzi fil-koperazzjoni tagħhom biex jappoġġjaw lill-Istati tal-AKP fiż-żieda gradwali lejn l-aċċess universali, u ż-żamma tiegħu, għall-prevenzjoni, it-trattament, il-kura u l-appoġġ għall-HIV bħala kundizzjoni ewlenija biex jiġu ssodisfati l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju (MDGs) sal-2015;

4. Tistieden lill-partijiet tal-AKP u tal-UE – lill-gvernijiet tal-Istati tal-AKP u lill-Istati Membri tal-UE kif ukoll lill-Kummissjoni Ewropea u lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna – biex ikunu rrappreżentati fil-Laqgħa tal-Ogħla Livell tal-2011 dwar l-AIDS, biex jappoġġjaw ir-rakkomandazzjonijiet tar-rapport tas-Segretarju Ġenerali tan-NU u jadottaw il-proposta tiegħu tas-sitt miri globali għall-2015;

5. Tistieden lill-UE biex iżżomm l-irwol deċiżiv tagħha fir-rispons għall-AIDS, b'mod partikolari billi tibda proċess wiesa' ta' konsultazzjoni mal-partijiet interessati kollha, inklużi l-Istati Membri tal-UE, il-Membri Parlamentari u s-soċjetà ċivili, għat-tħejjija ta' Programm Ewropew għal Azzjoni biex ikunu Affrontati HIV/AIDS, il-Malarja u t-Tuberkulożi, li jkun ġeografikament komprensiv, permezz tal-Azzjoni Esterna għall-2012 u lil hinn minnha;

6. Tistieden lill-gvernijiet tal-AKP u tal-UE biex jippromwovu l-inklużjoni ta' strateġiji kontra l-istigma fil-programmi nazzjonali tal-AIDS, anki permezz tat-tisħiħ tas-sistemi komunitarji; **ineħħu l-liġijiet punittivi, il-politiki, il-prattiki, l-istigma u d-diskriminazzjoni li jdgħajfu d-drittijiet tal-bniedem u jżidu l-vulnerabilità għall-HIV/AIDS; jimpenjaw ruħhom li jipprovdu kura u servizzi ta' appoġġ komprensivi**

għall-adulti u t-tfal li għandhom l-HIV jew li huma affettwati minnu, inklużi persuni li joffru kura;

7. Tistieden lill-gvernijiet tal-UE u tal-AKP biex jirduppjaw l-allokazzjonijiet għall-prevenzjoni tal-HIV, u jikkonċentraw l-investimenti tal-prevenzjoni fuq programmi ta' prevenzjoni integrati u bbażati fuq l-evidenza maħsuba għall-popolazzjonijiet li jinsabu l-iktar f'riskju u li huma l-iktar vulnerabbli, bħala wieħed mill-iktar interventi kosteffikaċi, kif ukoll biex iżidu l-investiment fir-riċerka;

8. Tenfasizza li l-kura hija investiment importanti li jnaqqas it-trażmissjoni tal-HIV, it-tuberkulożi u l-imwiet tal-ommijiet u t-tfal. **Għaldaqstant, tistieden lill-gvernijiet tal-AKP u tal-UE biex jappoġġjaw l-innovazzjoni fl-aċċess għall-kura, ineħħu l-ostakoli legali u jiżguraw l-aċċess universali u affidabbli għal mediċini sikuri, ta' kwalità għolja u li jkunu iktar għall-but ta' kulħadd, jibnu l-kapaċità tas-sistemi tas-saħħa u komunitarji biex jiġu pprovduti u appoġġjati s-servizzi tal-kura integrati, u jindirizzaw b'mod koerenti l-koinfezzjonijiet mill-HIV u t-tuberkulożi;**

9. Tistieden lill-gvernijiet tal-UE u tal-AKP biex jippromwovu l-integrazzjoni tas-servizzi relatati mal-HIV u mas-saħħa riproduttiva, materna u tat-trabi tat-twelid bħala miżura ewlenija biex jintlaħqu l-MDGs sal-2015, b'mod partikolari permezz tal-Inizjattiva dwar l-MDGs tal-UE. F'dan ir-rigward, għandha tingħata attenzjoni partikolari għat-tisħiħ tas-sistemi tas-saħħa u komunitarji biex tiġi promossa l-integrazzjoni effikaċi tal-programmi relatati mal-HIV u mas-saħħa sesswali u riproduttiva u biex il-programmi jingħaqdu flimkien biex tissaħħaħ il-koerenza tal-eżiti fl-MDGs kollha relatati mas-saħħa;

10. Tistieden lill-gvernijiet tal-AKP u tal-UE biex jissodisfaw l-impenji fir-rigward tal-kondiviżjoni ġusta tal-piż biex jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet ta' investiment għas-saħħa inġenerali u r-rispons globali għall-AIDS b'mod partikolari, li permezz tagħhom l-Istati Membri tal-UE jwettqu l-impenji tagħhom fir-rigward tal-finanzjament prevedibbli fuq perjodu twil, filwaqt li l-investiment nazzjonali fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw jiżdied gradwalment b'mod sinifikanti biex jippermetti l-implimentazzjoni tad-Dikjarazzjoni ta' Abuja li titlob li 15 % tal-baġit nazzjonali jmur għas-saħħa, il-poteri emerġenti jitħeġġu jagħmlu l-parti tagħhom u l-mekkaniżmi innovattivi ta' finanzjament jiġu rinfurzati.

ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA AKP-UE

REGOLI TA' PROĊEDURA

(adottati fit-3 ta' April 2003 u riveduti fil-25 ta' Novembru 2004, fit-23 ta' Novembru 2006, fit-28 ta' Ġunju 2007, fit-28 ta' Novembru 2008 u fit-18 ta' Mejju 2011)

Nota lill-qarrej:

Din il-pubblikazzjoni hija verżjoni konsolidata tar-Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE adottati fit-3 ta' April 2003 u riveduti fil-25 ta' Novembru 2004, fit-23 ta' Novembru 2006, fit-28 ta' Ġunju 2007, fit-28 ta' Novembru 2008 u fit-18 ta' Mejju 2011.

Dan huwa test prodott għal skopijiet dokumentarji li għalih l-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE ma tistax tinżamm responsabbli.

Artikolu 1 68
Assemblea Parlamentari Konġunta 68
Artikolu 2 68
Bureau 68
Artikolu 3 69
Attendenza ta' istituzzjonijiet oħra 69
Artikolu 4 69
Osservaturi 69
Artikolu 5 70
Sessjonijiet tal-Assemblea 70
Artikolu 6 70
Laqgħat reġjonali tal-Assemblea 70
Artikolu 7 71
Aġenda 71
Artikolu 8 71
Kworum 71
Artikolu 9 72
Presidenza tas-seduti 72
Artikolu 10 72
Tqassim tal-postijiet 72
Artikolu 11 72
Lingwi uffiċjali 72
Artikolu 12 73
Publikazzjoni tad-Diskussjonijiet 73
Artikolu 13 73
Minuti 73
Artikolu 15 73
Dritt għal kelma 73
Artikolu 16 74
Dritt għal vot u metodi ta' votazzjoni 74
Artikolu 17 74
Spjegazzjoni tal-votazzjoni 74
Artikolu 18 75
Riżoluzzjonijiet tal-Assemblea 75
Artikolu 19 75
Emendi 75

Artikolu 20 .... **75**
Mistoqsijiet li jitolbu risposta bil-miktub 75
Artikolu 21 .... **76**
Mistoqsijiet li jitolbu tweġiba orali 76
Artikolu 22 .... **77**
Rapport dwar l-attivitajiet tal-Kunsill tal-Ministri AKP-UE 77
Artikolu 23 .... **77**
Kontroll tal-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija 77
Artikolu 24 .... **77**
Talbiet tal-Kunsill tal-Ministri AKP-UE għal opinjoni 77
Artikolu 25 .... **77**
Kumitati Permanenti 77
Artikolu 26 .... **78**
Kumitati ta' Segwitu Temporanji 78
Artikolu 27 .... **78**
Workshops 78
Artikolu 28 .... **78**
Missjonijiet u Delegazzjonijiet 78
Artikolu 29 .... **79**
Konsultazzjoni mas-soċjetà ċivili 79
Artikolu 30 .... **79**
President Onorarju 79
Artikolu 31 .... **79**
Segretarjat 79
Artikolu 32 .... **79**
Regolament Finanzjarju 79
Artikolu 33 .... **79**
Interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura 79
Artikolu 34 .... **79**
Punti ta' ordni 79
Artikolu 35 .... **80**
Emendi għar-Regoli ta' Proċedura 80
ANNESS I Setgħat, responsabbiltajiet, sħubija u proċeduri tal-kumitati permanenti **81**
ANNESS II It-tul tat-testi **84**

REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA

11.

Artikolu 1

Assemblea Parlamentari Konġunta

1. L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE ***(minn issa 'l quddiem "l-Assemblea")*** hija mwaqqfa skont l-Artikolu 17 tal-Ftehim ta' Sħubija bejn min-naħa l-waħda, il-Membri tal-Grupp ta' Stati tal-Afrika, il-Karibew u l-Paċifiku, u min-naħa l-oħra, ***l-Unjoni*** Ewropea u l-Istati Membri tagħha.

2. L-Assemblea Parlamentari Konġunta għandha tkun komposta minn żewġt ikmamar ***bl-istess numru ta' rappreżentanti tal-UE u tal-AKP. Il-Membri tal-Assemblea għandhom ikunu, min-naħa l-waħda, Membri tal-Parlament Ewropew u, min-naħa l-oħra, Membri Parlamentari jew, fin-nuqqas ta' dan,*** f'każijiet eċċezzjonali bħal force majeure, li għaliha trid tingħata notifika bil-miktub minn qabel lill-Bureau tal-Assemblea kif imsemmi fl-Artikolu 2 (minn hawn 'il quddiem 'il-Bureau'), ***rappreżentanti maħtura mill-Parlament ta' kull Stat AKP***. ***Fin-nuqqas ta' Parlament, l-attendenza mingħajr dritt għal vot ta' rappreżentant mill-Istat AKP ikkonċernat, għandha tkun suġġetta għal approvazzjoni minn qabel tal-Assemblea.***

3. Il-kredenzjali tal-Membri tal-Assemblea għandhom ikunu stabbiliti permezz ta' ittra tal-ħatra mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati rispettivi għar-rappreżentanti AKP u mill-president tal-Parlament Ewropew għar-rappreżentanti tiegħu.

Artikolu 2

Bureau

1. ***Kull kamra*** għandha teleġġi ***l-Membri tagħha*** għall-Bureau ***skont il-prattika tagħha.***

2. Il-Bureau għandu jkun magħmul minn żewġ Ko-Presidenti bl-istess status u 24 Viċi-President. Nofs il-Membri tal-Bureau għandhom jiġu nominati mir-rappreżentanti tal-Istati AKP u n-nofs l-ieħor mir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, skont proċedura stabbilita minn kull waħda miż-żewġt ikmamar.

3. Il-Bureau għandu jħejji x-xogħol tal-Assemblea, isegwi l-attivitajiet u r-riżoluzzjonijiet tal-Assemblea u jistabbilixxi l-kuntatti kollha meħtieġa mal-Kunsill tal-Ministri AKP-UE u mal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE.

4. Il-Bureau għandu jkun responsabbli għall-koordinazzjoni tal-ħidma tal-Assemblea.

5. Il-Bureau għandu jiltaqa', fuq inizjattiva tal-Ko-Presidenti tiegħu, ***tal-anqas erba' darbiet*** fis-sena***; żewġ laqgħat minnhom għandhom isiru fil-ġranet ta' qabel*** is-sessjonijiet tal-Assemblea.

6. Il-Bureau għandu jissottometti lill-Assemblea l-aġenda proposta għad-dibattiti. Huwa għandu r-responsabbiltà li jiżgura li, sa fejn hu possibbli, nofs il-punti mniżżla fuq l-aġenda jikkonċernaw kwistjonijiet ta' interess komuni.
Huwa jista' jipproponi limitazzjoni fuq il-ħin tad-diskors għad-dibattiti.

7. Il-Bureau għandu jkun responsabbli għal fi kwistjonijiet relatati mal-kompożizzjoni u r-responsabbiltajiet tal-kumitati permanenti imsemmijin fl-Artikolu 25 ('il-kumitati permanenti').

8. Il-Bureau għandu jkun responsabbli li jawtorizza lill-kumitati permanenti jfasslu rapporti u mozzjonijiet ta' riżoluzzjoni.

9. Il-Bureau jista' wkoll jgħaddi kwistjonijiet għall-kunsiderazzjoni tal-kumitati permanenti, li wara jistgħu jitolbu awtorizzazzjoni għat-tfassil ta' rapport dwar tema partikolari.

10. Il-Bureau għandu jkun responsabbli għall-kontroll tas-segwitu tar-riżoluzzjonijiet u tad-deċiżjonijiet tal-Assemblea. Fil-każ ta' riżoluzzjonijiet imressqa minn kumitat permanenti, hu jista' jiddelega r-responsabbiltà tal-kontroll tas-segwitu lill-President u lir-rapporteur tal-kumitat permanenti kkonċernat.

11. Il-laqgħat tal-Bureau m'għandhomx ikunu pubbliċi. ***Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, il-Kunsill tal-Ministri AKP u l-Kummissjoni Ewropea jistgħu jiġu mistiedna jattendu għal dak li għandu x'jaqsam ma' punti li jikkonċernaw l-oqsma ta' responsabbiltà rispettivi tagħhom.***

12. Il-Bureau għandu jaddotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess.

12.

Artikolu 3
Attendenza ta' istituzzjonijiet oħra

1. Il-Kunsill tal-Ministri AKP-UE***, kif stipulat fl-Artikolu 15 tal-Ftehim ta' Sħubija,*** għandu ***jiġi mistieden jirrapporta*** lill-Assemblea ***tal-anqas darba fis-sena.***

2. Il-Kunsill tal-Ministri AKP u l-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP, kif ukoll il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea jistgħu, fuq stedina tal-Bureau, jattendu sessjonijiet tal-Assemblea.

Artikolu 4
Osservaturi

1. Fil-każ tal-adeżjoni ta' Stat Membru ġdid mal-Ftehim ta' Sħubija u sakemm isseħħ ir-ratifika tal-Ftehim ta' Sħubija minn dak l-Istat, rappreżentant minn dan l-Istat jista' jattendi sessjonijiet tal-Assemblea bħala osservatur. L-Istati li huma Membri tal-Grupp AKP jistgħu jattendu sessjonijiet tal-Assemblea bħala osservaturi.

2. ***Il-parteċipazzjoni*** tar-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili ***fis-sessjonijiet*** tal-Assemblea, il-laqgħat tal-kumitati permanenti, u l-laqgħat parlamentari reġjonali tal-Assemblea ***għandhom jitqiesu u, fejn xieraq, ikunu approvati mill-Bureau fuq bażi ta' każ b'każ.***

3. ***Il-Ko-Presidenti*** jistgħu, bl-approvazzjoni tal-Bureau, jistiednu organizzazzjonijiet jew persuni oħra sabiex jattendu għas-sessjonijiet tal-Assemblea, għal-laqgħat tal-kumitati permanenti u għal-laqgħat parlamentari reġjonali bħala ***osservaturi***.

4. L-osservaturi m'għandhomx dritt jivvutaw. Huma jistgħu***, fuq bażi ta' każ b'każ,*** jindirizzaw is-sessjoni ***jew il-laqgħat tal-kumitati,*** bl-approvazzjoni tal-Assemblea ***jew tal-Bureau tal-kumitat ikkonċernat, rispettivament.***

Artikolu 5
Sessjonijiet tal-Assemblea

1. L-Assemblea għandha tiltaqa' darbtejn fis-sena ***għall-perjodu ta' tlett ijiem;*** is-sessjonijiet tagħha għandhom ikunu msejjħin mill-Ko-Presidenti tagħha u għanha tiltaqa' darba fi Stat AKP u darba fi Stat Membru ***tal-Unjoni Ewropea, jekk ikun possibbli fl-Istat li qed jokkupa l-Presidenza tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea***.

2. Meta jkun qed jiġi stabbilit il-post tas-sessjoni, għandha tkun osservata sistema ta' rotazzjoni bejn il-gruppi ta' Stati AKP u l-Istati Membri ***tal-Unjoni Ewropea***.

3. Fuq talba tal-Bureau jew tal-Kunsill tal-Ministri AKP_UE, il-Ko-Presidenti jistgħu jlaqqgħu sessjoni straordinarja tal-Assemblea.

Artikolu 6
Laqgħat reġjonali tal-Assemblea

1. Skont l-Artikolu 17(3) tal-Ftehim ta' Sħubija, l-Assemblea tista' ssejjaħ laqgħat parlamentari reġjonali. Deċiżjonijiet fuq dawn il-laqgħat għandhom jittieħdu fuq talba tal-Bureau jew tar-reġjuni kkonċernati.

2. Għall-iskopijiet ta' *dawn* ir-Regoli ta' Proċedura, "reġjun" għandha tfisser entitajiet li għandhom ikunu definiti mill-parlamenti nazzjonali tal-Istati AKP. Kull entità definita b'dan il-mod, għandha tkun preżentata għall-approvazzjoni finali tal-Assemblea.

3. Membru wieħed tal-Parlament minn kull Stat AKP fir-reġjun u numru ekwivalenti ta' Membri tal-Parlament Ewropew għandhom jipparteċipaw f'laqgħat reġjonali.

4. L-Assemblea għandha żżomm mhux aktar minn ***tliet*** laqgħat reġjonali fis-sena, ***li jdumu mhux iżjed minn tliet ijiem kull waħda. Jekk jinżammu iżjed minn tnejn, waħda minnhom għandha ssir fil-mariġni tas-sessjoni li ssir fi stat AKP. Dawk il-laqgħat għandhom jadottaw konklużjonijiet f'forma ta' komunikat. Dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom japplikaw*** **mutatis mutandis** ***għal-laqgħat reġjonali***.

5. Il-laqgħat reġjonali ***għandhom jiffukaw fuq kwistjonijiet ta' interess reġjonali u topiċi, b'mod partikulari d-Dokumenti ta' Strateġija għar-Reġjuni u l-Pajjiżi għar-reġjun ikkonċernat. Għandu jiġi ppreżentat rapport ta' segwitu dwar kull laqgħa reġjonali, lis-sessjoni tal-Assemblea ta' wara.***

Artikolu 7
Aġenda

1. Il-Bureau għandu jipprepara l-abbozz tal-aġenda tas-sessjoni. Il-Ko-Presidenti għandhom jippreżentaw dan l-abbozz lill-Assemblea għall-approvazzjoni. Is-suġġetti għandhom ikollhom x'jaqsmu mal-kooperazzjoni għall-iżvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati AKP fil-qafas tal-Ftehim ta' Sħubija.

L-abbozz tal-aġenda ta' kull sessjoni għandu jinkludi l-kategoriji ta' temi ***li ġejjin*** :

(i) rapporti ppreżentati mill-kumitati permanenti. Dawn ikunu limitati għal tlieta għal kull sessjoni. It-tul tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni inklużi fir-rapporti huwa stabbilit fl-Anness II ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura;

(ii) temi urġenti proposti minn kumitat permanenti jew preżentati mill-Bureau innifsu. L-inklużjoni ta' temi urġenti għandha tkun eċċezzjoni u ma jistgħux ikunu aktar minn tnejn kull sessjoni. ***Temi oħrajn għandhom jitressqu lill-kumitat permanenti responsabbli***;

(iii) tema prinċipali għal dibattitu ta' livell għoli.

2. Fir-rigward ta' temi urġenti, tista' titressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni minn rappreżentant tal-Istati AKP, minn grupp politiku jew minn għaxar Membri. Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni jridu jkunu limitati għal kwistjonijiet urġenti inklużi fl-abbozz tal-aġenda tas-sessjoni u ma jistgħux ikunu itwal mit-tul stabbilit fl-Anness II. Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni jridu jkunu mressqa mhux aktar tard minn erba' ġimgħat qabel il-ftuħ tas-sessjoni li matulha huma għandhom jiġu diskussi u jittieħed vot dwarhom.

3. F'każijiet urġenti, il-Ko-Presidenti jistgħu jaġġornaw l-abbozz tal-aġenda bejn il-laqgħat tal-Bureau permezz tal-proċedura bil-miktub u/jew ta' silenzju.

4. Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni dwar temi urġenti għandhom jitressqu lill-Bureau. Il-Bureau għandu jivverifika li kull mozzjoni għal riżoluzzjoni li tissodisfa l-kriterji stabbiliti f'paragrafu 2 tkun inkluża fl-aġenda u tkun disponibbli bl-Ingliż u bil-Franċiż. Il-proposti tal-Bureau għandhom jitressqu għall-approvazzjoni tal-Assemblea.

5. Il-Bureau għandu jgħaddi l-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni dwar temi urġenti lill-kumitat responsabbli, għall-informazzjoni.

Artikolu 8
Kworum

1. Il-kworum tal-Assemblea jintlaħaq meta jkunu preżenti terz tar-rappreżentanti kemm tal-Istati AKP u kemm tal-Parlament Ewropew.

2. Il-voti kollha għandhom ikunu validi, ikun kemm ikun in-numru ta' votanti, ħlief jekk il-President, fuq talba magħmulha minn mhux inqas minn għaxar membri qabel il-bidu tal-votazzjoni, jaċċerta li l-kworum ma jkunx preżenti fil-mument tal-votazzjoni. Jekk il-kworum ma jkunx preżenti, il-votazzjoni għandha tkun inkluża fl-aġenda tas-seduta ta' wara.

Artikolu 9
Presidenza tas-seduti

1. Il-Ko-Presidenti għandhom jiddeċiedu bejniethom min minnhom se jippresiedi kull seduta tal-Assemblea.

2. Il-President għandu jiftaħ, jaġġorna u jagħlaq is-seduti tal-Assemblea. Il-President għandu jiżgura li r-Regoli ta' Proċedura jiġu osservati, iżomm l-ordni, isejjaħ lill-kelliema, jagħlaq id-dibattiti, iressaq kwistjonijiet għall-votazzjoni u jħabbar ir-riżultati tal-votazzjoni.

3. Il-President jista' jitkellem waqt dibattitu biss biex jirrikapitula jew biex isejjaħ lill-kelliema għall-ordni; jekk ikun jixtieq jipparteċipa fid-dibattitu, huwa għandu jħalli s-sedja.

4. Iż-żewġ Ko-Presidenti jistgħu jagħżlu li jiġu sostitwiti fis-sedja minn Viċi-President.

Artikolu 10
Tqassim tal-postijiet

Il-Membri għandhom joqogħdu bilqiegħda f'ordni alfabetika, skont il-kunjom fil-każ ta' rappreżentanti tal-Parlament Ewropew u skont il-pajjiż fil-każ tar-rappreżentanti AKP***, bl-ewwel ittra tinbidel għall-ittra li jmiss tal-alfabett għal kull sessjoni***.

Artikolu 11
Lingwi uffiċjali

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Assemblea għandhom ikunu l-Bulgaru, iċ-Ċek, id-Daniż, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ungeriż, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol u l-Isvediż.

Għal-laqgħat kollha li jsiru fil-postijiet ta' ħidma normali tal-Parlament Ewropew, għandhom ikunu pprovduti faċilitajiet ta' interpretazzjoni fil-lingwi ta' ħidma kollha tal-Membri tal-Parlament Ewropew preżenti. Għal-laqgħat kollha li jsiru barra mill-postijiet ta' ħidma normali tal-Parlament Ewropew, għandhom ikunu pprovduti faċilitajiet ta' interpretazzjoni skont ir-regoli interni relevanti tal-Parlament Ewropew, kif jingħad fir-Regoli dwar il-laqgħat tal-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE u l-Entitajiet tagħha, stipulati fid-deċiżjoni tal-Bureau tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' Frar 2003. Għandhom ikunu pprovduti servizzi ta' traduzzjoni waqt kull laqgħa bl-Ingliż u l-Franċiż.

2. L-atti adottati mill-Assemblea għandhom ikunu ppubblikati fil-lingwi uffiċjali. Id-dokumenti ta' tħejjija u d-dokumenti ta' ħidma għandhom ikunu ppubblikati tal-anqas bl-Ingliż u bil-Franċiż.

Artikolu 12
Publikazzjoni tad-Diskussjonijiet

Is-sessjonijiet tal-Assemblea għandhom ikunu pubbliċi sakemm ma tiddeċidix mod ieħor.

13.
Artikolu 13
Minuti

1. Il-minuti tad-diskussjonijiet ta' kull seduta li jinkludu d-deċiżjonijiet tal-Assemblea u l-ismijiet tal-kelliema, għandhom jitqassmu fis-seduta ta' wara.

2. Il-minuti għandhom ikunu ppubblikati mill-Parlament Ewropew f'Il-Ġurnal Ufficjali tal-***Unjoni Ewropea*** u mill-Istati AKP fi kwalunkwe forma li kull wieħed minnhom iqis xierqa. ***Il-minuti tas-seduta tas-sessjoni ta' qabel għandhom jitressqu għall-approvazzjoni fil-bidu tas-sessjoni ta' wara u kull korrezzjoni għalihom għandha tkun ippubblikata mill-Parlament Ewropew fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u mill-Istati AKP fi kwalunkwe forma li kull wieħed minnhom iqis xierqa.***

Artikolu 14

Dikjarazzjonijiet tal-Ko-Presidenti u stqarrijiet għall-istampa

1. Il-Ko-Presidenti jistgħu, fejn possibbli wara li jikkonsultaw il-Membri tal-Bureau permezz tal-proċedura bil-miktub u/jew ta' silenzju, joħorġu dikjarazzjonijiet urġenti konġunti dwar kull kwistjoni li tikkonċerna s-Sħubija AKP-UE. Dikjarazzjonijiet ta' din ix-xorta għandhom ikunu ibbażati fuq riżoluzzjonijiet u dikjarazzjonijiet eżistenti. Ladarba dawn ikunu nħarġu, il-Ko-Presidenti għandhom l-ewwel jinfurmaw lill-Bureau dwarhom bil-ħsieb li dawn ikunu diskussi u, kemm jista' jkun malajr wara dan, lill-Membri kollha tal-Assemblea.

2. L-istqarrijiet uffiċjali għandhom isiru bl-Ingliż u l-Franċiż. M'għandhomx ikunu kklassifikati bħala dokumenti uffiċjali.
Artikolu 15
Dritt għal kelma

1. Membru tal-Assemblea jista' jitkellem biss fuq stedina tal-President. Ir-rappreżentanti tal-pajjiżi msemmija fir-riżoluzzjonijiet ***jew waqt id-dibattiti għandhom*** id-dritt li jirrispondu fil-ħin mogħti lilhom.

2. ***Il-ħin tad-diskorsi fid-dibattiti fl-Assemblea għandu jkun imqassam b'mod indaqs bejn ir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew u tal-Istati AKP.*** Fuq proposta tal-President, l-Assemblea tista' tiddeċiedi li tillimita l-ħin tad-diskorsi. ***Il-Membri jistgħu jippreżentaw kontribuzzjonijiet bil-miktub li jissupplimentaw id-dikjarazzjonijiet tagħhom b'limitu ta' 2000 character. Il-kontribuzzjonijiet bil-miktub għandhom ikunu arkivjati fil-lingwa oriġinali tagħhom.***

3. Għall-Membri tal-Parlament Ewropew, il-ħin tad-diskorsi għandu jkun allokat skont is-sistema d'Hondt.

4. Il-Membri tal-Kunsill tal-Ministri AKP_UE jew ir-rappreżentanti nominati tagħhom u r-rappreżentanti tal-entitajiet u l-istituzzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3(2), għandhom jinstemgħu fuq talba tagħhom.

5. Kelliem ma jistax jiġi interrott ħlief mill-President fil-każ li l-ħin tiegħu għad-diskors ikun skada, ħlief fil-każ imsemmi f'paragrafu 6.

6. Jekk kelliem joħroġ barra mis-suġġett, il-President għandu jsejjaħlu għall-ordni. Jekk il-kelliem jippersisti f'li joħroġ barra mis-suġġett, il-President jista' jċaħħdu milli jitkellem għal perjodu li hu jidhirlu li jkun xieraq.

Artikolu 16
Dritt għal vot u metodi ta' votazzjoni

1. Kull membru li għandu dritt jivvota għandu jkollu vot wieħed mhux trasferibbli.

2. Normalment l-Assemblea għandha tivvota b'turija tal-idejn. Jekk ir-riżultat tal-votazzjoni b'turija tal-idejn ikun dubbjuż, għandha ssir votazzjoni oħra bl-użu ta' karti kkuluriti jew votazzjoni elettronika.

3. Jekk tiġi ppreżentata talba bil-miktub ***sal-10 ta' filgħodu fil-ġurnata tal-votazzjoni*** minn mhux inqas minn għaxar Membri, l-Assemblea għandha tagħmel votazzjoni sigrieta.

4. Deċiżjoni għandha tiġi kkunsidrata bħala adottata biss jekk tirċievi l-maġġoranza tal-voti mitfugħa. Jekk tiġi ppreżentata talba ***sal-10 ta' filgħodu fil-ġurnata tal-votazzjoni*** minn mhux inqas minn ħames Membri, għal votazzjoni fi kmamar separati, għandha ssir votazzjoni li fiha ***l-membri tal-parlamenti tal-Istati*** AKP u ***l-membri*** tal-Parlament Ewropew għandhom jivvutaw fi kmamar separati bl-ordni tal-votazzjoni talterna bejniethom. F'dak il-każ, it-test in kwistjoni għandu jitqies adottat biss jekk jikseb il-maġġoranza tal-voti mitfugħa kemm ***mill-Membri tal-Parlamenti tal-Istati*** AKP u kemm ***mill-Membri*** tal-Parlament Ewropew li jkunu qed jipparteċipaw fil-votazzjoni.

5. Fil-każ ta' numru ndaqs ta' voti, il-mozzjoni m'għandiex tkun adottata. Hija tista' terġa' titressaq fis-sessjoni ta' wara tal-Assemblea.

6. Jekk tiġi ppreżentata talba ***sal-10 ta' filgħodu fil-ġurnata tal-votazzjoni*** minn mhux inqas minn ħames Membri, l-Assemblea għandha tivvota fuq partijiet separati tat-test ta' paragrafu jew emenda.

7. Kwalunkwe talba mressqa skont il-paragrafi 3, 4, u 6 tista' tiġi rtirata mill-awturi tagħha fi kwalunkwe ħin qabel il-votazzjoni.

Artikolu 17
Spjegazzjoni tal-votazzjoni

Kwalunkwe membru jista' jagħti spjegazzjoni orali dwar il-votazzjoni finali għal mhux aktar minn minuta u nofs jew spjegazzjoni bil-miktub ta' mhux aktar minn 200 kelma. ***Spjegazzjonijiet bil-miktub għandhom ikunu arkivjati fil-lingwa oriġinali tagħhom.***

Artikolu 18
Riżoluzzjonijiet tal-Assemblea

1. L-Assemblea għandha tivvota għal mozzjonijiet għal riżoluzzjoni inklużi fir-rapporti ppreżentati mill-kumitati permanenti skont l-Artikolu 7.

2. L-Assemblea għandha tivvota wkoll għal kwalunkwe mozzjonijiet għal riżoluzzjoni dwar kwistjonijiet urġenti skont l-Artikolu 7.

3. Il-President għandu jistieden lill-awturi ta' kwalunkwe mozzjonijiet għal riżoluzzjoni li jitrattaw kwistjoni urġenti simili sabiex jagħmlu mozzjoni ta' kompromess. Fl-aħħar tad-dibattitu, kull mozzjoni ta' kompromess għal riżoluzzjoni u l-emendi relatati magħha għandhom jitressqu għal votazzjoni quddiem l-Assemblea. Ladarba tiġi adottata mozzjoni ta' kompromess għal riżoluzzjoni, il-mozzjonijiet l-oħra mressqa dwar l-istess tema jispiċċaw.

4. Ir-riżoluzzjonijiet adottati mill-Assemblea għandhom jiġu mressqa lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Kunsill tal-Ministri AKP-UE u kull parti oħra interessata. Il-Kummissjoni Ewropea u l-Kunsill tal-Ministri AKP-UE għandhom jirrapurtaw dwar is-segwitu tar-riżoluzzjonijiet adottati waqt is-sessjoni ta' wara tal-Assemblea.

Artikolu 19
Emendi

1. Emendi jistgħu jitressqu minn rappreżentant AKP bi dritt tal-vot, grupp politiku jew għaxar Membri. L-emendi għandhom ikunu relatati mat-test li jkunu qed jemendaw u għandhom jiġu mressqa bil-miktub. Il-President għandu jiddeċiedi, fuq il-bażi ta' dawn il-kriterji jekk humiex ammissibbli.

2. L-iskadenza għat-tressiq tal-emendi għandha titħabbar fil-bidu tas-sessjoni.

3. Meta tkun qed tittieħed votazzjoni, l-emendi għandhom ikollhom prijorità fuq it-test li miegħu jkollhom x'jaqsmu.

4. F'każ li jitressqu żewġ emendi jew aktar għall-istess parti tat-test, dik l-emenda li fil-kontenut titbiegħed l-aktar mit-test oriġinali, għandha titressaq l-ewwel għall-votazzjoni. L-emendi orali li jikkoreġu żbalji fattwali jew lingwistiċi biss jistgħu jiġu kkunsidrati. L-emendi orali l-oħra għandhom ikunu skont kif tħoss li għandha tagħmel l-Assemblea. Emenda orali ma tistax tkun ikkunsidrata jekk għaxar Membri joġġezzjonaw għaliha billi jqumu bilwieqfa.

Artikolu 20
Mistoqsijiet li jitolbu risposta bil-miktub

1. Kwalunkwe membru tal-Assemblea jista' jagħmel mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub lill-Kunsill tal-Ministri AKP-UE jew lill-Kummissjoni Ewropea.

2. Il-mistoqsijiet għandhom jitressqu bil-miktub lill-Bureau, li għandu jiddeċiedi jekk humiex aċċettabbli u, jekk dan ikun il-każ, jgħaddihom lill-Kunsill tal-Ministri AKP-UE jew lill-Kummissjoni Ewropea skont il-każ. Il-Kunsill tal-Ministri AKP-UE jew il-Kummissjoni Ewropea għandhom ikunu mistiedna iwieġbu bil-miktub fi żmien xahrejn mid-data ta' meta tittresqilhom il-mistoqsija.

3. Il-mistoqsijiet li tkun ingħatatilhom tweġiba, għandhom jiġu ppubblikati, flimkien mat-tweġibiet għaihom, mill-Parlament Ewropew f'Il-Ġurnal Uffiċjali ***tal-Unjoni*** Ewropea u mill-Istati AKP fi kwalunkwe forma li kull wieħed minnhom iqis xierqa.

4. Il-mistoqsijiet li jitħallew mingħajr tweġiba sal-limitu ta' żmien mogħti, għandhom ikunu ppubblikati bl-istess mod, b'indikazzjoni li għadhom ma tweġbux.

Artikolu 21
Mistoqsijiet li jitolbu tweġiba orali

1. Waqt kull sessjoni għandu jkun hemm ħin għall-mistoqsijiet għall-Kunsill tal-Ministri AKP-UE u għall-Kummissjoni Ewropea f'ħin deċiż mill-Bureau, sabiex tkun żgurata l-preżenza ta' dawk iż-żewġ istituzzjonijiet fl-aktar livell għoli.

2. Kull membru tal-Assemblea jista' jagħmel mistoqsija waħda għal tweġiba orali lill-Kunsill tal-Ministri AKP-UE u waħda lill-Kummissjoni Ewropea. F'każ ta' mistoqsija ffirmata minn diversi Membri, wieħed minnhom biss għandu jissejjaħ biex iressaqha.

3. Il-mistoqsijiet għandhom jitressqu bil-miktub lill-Bureau saż-żmien stabbilit minnu.

4. F'każijiet urġenti u bi qbil mal-istituzzjoni li lilha jkunu ndirizzati l-mistoqsijiet, il-Ko-Presidenti jew il-Bureau jistgħu jiddeċiedu li jinkludu mistoqsija fl-aġenda, ukoll jekk iż-żmien stabbilit mill-Bureau jkun skada.

5. Il-Ko-Presidenti tal-Assemblea għandhom jiddeċiedu dwar l-ammissibilità ta' mistoqsijiet li jitolbu tweġiba orali. Dan għandu jkun determinat mill-ambitu u t-termini tal-Ftehim ta' Sħubija. Il-mistoqsijiet relatati mat-temi li diġà jkunu nklużi fl-aġenda għad-diskussjoni, għandhom jiġu ddikjarati bħala mhux ammissibbli. Il-mistoqsijiet li jiġu dikjarati ammissibbli għandhom jitressqu lill-Kunsill tal-Ministri AKP-UE jew lill-Kummissjoni Ewropea. Il-Ko-Presidenti għandhom jiddeċiedu l-ordni li fiha se jkunu trattati l-mistoqsijiet. L-awtur għandu jkun notifikat immedjatament bid-deċiżjoni tagħhom.

6. Il-mistoqsijiet m'għandhomx ikunu itwal minn 100 kelma. Iridu jkunu f'forma ta' mistoqsija u mhux dikjarazzjoni.

7. L-Assemblea m'għandiex tiddedika iktar minn sagħtejn kull sessjoni għall-eżaminazzjoni tal-mistoqsijiet għal tweġiba orali. Il-mistoqsijiet li jibqgħu mingħajr tweġiba minħabba nuqqas ta' ħin għandhom jitwieġbu bil-miktub sakemm l-awtur ma jirtirax il-mistoqsija tiegħu.

8. Mistoqsija tista' titwieġeb biss jekk l-awtur tagħha jkun preżenti jew jekk ikun informa bil-miktub lill-Ko-Presidenti qabel il-bidu tal-ħin tal-mistoqsijiet bl-isem tas-sostitut tiegħu.

9. Jekk la l-awtur u lanqas is-sostitut tiegħu ma jkunu preżenti, il-mistoqsija għandha titwieġeb bil-miktub.

10. Il-Kunsill tal-Ministri AKP-UE jew il-Kummissjoni Ewropea għandhom ikunu mistiedna iwieġbu fil-qosor. Ladarba mistoqsija tkun twieġbet, l-awtur tal-mistoqsija oriġinali jista', jekk il-ħin jippermetti, jagħmel mistoqsija supplimentari qasira. Il-President jista' jirrifjuta kwalunkwe mistoqsija li m'għandiex x'taqsam mal-mistoqsija oriġinali.

11. Fuq talba ta' mill-anqas għaxar Membri jew aktar tal-Assemblea, it-tweġiba mogħtija mill-Kunsill tal-Ministri AKP-UE jew mill-Kummissjoni Ewropea tista' tkun segwita b'dibattitu. Il-President għandu jistabbilixxi limitu ta' ħin għal dak id-dibattitu.

Artikolu 22
Rapport dwar l-attivitajiet tal-Kunsill tal-Ministri AKP-UE

Ir-rapport dwar l-attivitajiet tal-Kunsill tal-Ministri AKP-UE, li għandu jkun jitratta fost l-oħrajn il-miżuri li jkunu ttieħdu skont ir-riżoluzzjonijiet tal-Assemblea, għandu jkun ippubblikat fil-lingwi uffiċjali u mqassam.

Artikolu 23
Kontroll tal-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija

Fuq proposta tal-Bureau, l-Assemblea tista' taħtar ko-rapporteur AKP u ko-rapporteur tal-UE sabiex jagħmlu rapport dwar reġjun speċifiku, jew dwar kwalunkwe tema oħra relatata mal-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija.

Artikolu 24
Talbiet tal-Kunsill tal-Ministri AKP-UE għal opinjoni

1. Jekk l-Assemblea tintalab tagħti opinjoni dwar deċiżjoni jew deċiżjoni proposta, riżoluzzjoni, rakkomandazzjoni jew opinjoni tal-Kunsill tal-Ministri AKP-UE, it-talba għal dan għandha tiġi ppreżentata lill-Bureau li għandu jressaq il-kwistjoni lill-Assemblea flimkien ma' rakkomandazzjoni.

2. Il-Bureau jista' jagħti deċiżjoni finali dwar tema li l-Kunsill tal-Ministri AKP-UE jqis li hija urġenti.

Artikolu 25
Kumitati Permanenti

1. L-Assemblea għandha twaqqaf tliet kumitati permanenti responsabbli għall-oqsma li ġejjin fil-kuntest tal-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija:

- promozzjoni ta' proċessi demokratiċi permezz ta' djalogu u konsultazzjoni;
- kwistjonijiet ekonomiċi, finanzjarji u kummerċjali u l-implimentazzjoni tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp;
- kwistjonijiet soċjali u ambjentali.

2. F'konformità mal-arranġamenti ġenerali għall-funzjonament tal-Assemblea, il-kumitati permanenti għandhom ikunu magħmula minn Membri tal-Assemblea bi qbil ma' Artikolu 1, u għandhom joperaw b'mod strettament konġunt.

3. Ir-regoli ta' proċedura tal-kumitati permanenti għandhom jiġu adottati mill-Assemblea fuq proposta tal-Bureau.

Artikolu 26
Kumitati ta' Segwitu Temporanji

1. Il-Bureau jista', fuq proposta tal-Assemblea, joħloq numru ta' kumitati ta' segwitu temporanji, dwar temi speċifiċi marbuta mal-Ftehim ta' Sħubija jew ma' kwistjonijiet koperti minnu. Ma jistax ikun hemm iktar minn żewġ kumitati ta' dan it-tip li jkunu qed joperaw fl-istess ħin. Il-kumitati ta' segwitu għandhom itemmu ħidmithom fi żmien sena.

2. Il-Bureau għandu jistabbilixxi r-responsabbiltajiet, il-kompożizzjoni u l-mandat tagħhom.

Artikolu 27
Workshops

1. Bil-għan li jkun hemm aktar ftehim bejn il-popli tal-Unjoni Ewropea u l-Istati AKP u sabiex titqajjem kuxjenza pubblika dwar kwistjonijiet dwar l-iżvilupp, l-Assemblea għandha torganizza regolarment workshops kemm fl-Unjoni Ewropea u kemm fil-pajjiżi AKP.

2. Il-workshops għandhom ikunu organizzati taħt ir-responsabbiltà tal-Bureau u għandhom, b'mod partikulari, jipprovdu l-opportunità li jistiednu persuni li huma kapaċi jagħtu lill-Assemblea informazzjoni diretta dwar is-sitwazzjonijiet politiċi, ekonomiċi, soċjali u kulturali li huma ta' tħassib.

Artikolu 28
Missjonijiet u Delegazzjonijiet

1. Il-Bureau jista' jiddeċiedi li jibgħat missjonijiet ta' tiftix tal-fatti fl-Istati AKP jew fl-Istati Membri tal-UE jew f'organizzazzjonijiet internazzjonali, skont ir-restrizzjonijiet baġitarji. Il-Bureau jew l-Assemblea jistgħu jiddeċiedu wkoll li jibagħtu delegazzjonijiet ***konġunti*** għall-osservazzjoni ta' elezzjonijiet presidenzjali jew parlamentari, fuq stedina tal-pajjiż ikkonċernat, kemm-il darba s-sigurtà tagħhom tkun żgurata ***u li, fil-każ tal-Membri tal-Parlament Ewropew, dan ikun kompatibbli mar-regoli interni tal-Parlament Ewropew***. Barra minn hekk, bi qbil mal-prinċipju ta' kooperazzjoni mill-qrib stabbilit fl-Artikolu 29, il-Bureau jista' jibgħat delegazzjonijiet għal-laqgħat tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u tal-imsieħba soċjali, inklużi dawk li ma jsirux Brussell.

Għandu jitressaq rapport lill-Bureau u lis-sessjoni sussegwenti tal-Assemblea. Għandu jkun hemm segwitu konkret waqt il-laqgħa tal-Bureau ta' wara għar-rakkomandazzjonijiet magħmula fir-rapport.

2. Il-Ko-Presidenti jew il-Viċi-Presidenti tagħhom, jistgħu jattendu laqgħat ta' livell għoli ***jew laqgħat ta' korpi parlamentari nazzjonali*** meta mistiedna biex jipparteċipaw fil-kariga uffiċjali tagħhom, kemm individwalment u kemm b'mod konġunt, f'isem l-Assemblea.

Dawn il-missjonijiet għandhom jirrappreżentaw l-Assemblea kollha u l-attivitajiet involuti għandhom jirriflettu l-interessi komuni AKP-UE.

Artikolu 29
Konsultazzjoni mas-soċjetà ċivili

L-Assemblea għandha tieħu passi sabiex tiżgura li l-Istati AKP u l-Unjoni Ewropea għandhom kuntatti u konsultazzjonijiet regolari mar-rappreżentanti tal-imsieħba ekonomiċi u soċjali AKP-UE u r-rappreżentanti l-oħra tas-soċjetà ċivili sabiex tieħu l-opinjonijiet tagħhom dwar il-kisba tal-objettivi tal-Ftehim ta' Sħubija. Dawk ir-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili għandhom ikollhom l-opportunità jattendu għal-laqgħat reġjonali u dawk tal-kumitati permanenti u jieħdu parti fil-workshops. Il-Bureau għandu jeżamina, f'kull każ, taħt liema kundizzjonijiet l-istediniet għandhom ikunu indirizzati lilhom.

Artikolu 30
President Onorarju

Fuq proposta tal-Bureau, u f'każijiet eċċezzjonali, l-Assemblea tista' tagħti t-titolu ta' President Onorarju lil wieħed mill-ex Ko-Presidenti tagħha. Dan l-unur għandu jkun sinjal ta' għarfien mill-Assemblea għas-servizz distint mogħti mill-persuna kkonċernata, matul iż-żmien li kienet membru tal-Assemblea, għall-kawża tal-Assemblea.

Artikolu 31
Segretarjat

Is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew u s-Segretarju Ġenerali tas-Segretarjat Ġenerali tal-Istati AKP għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jassistu lill-Assemblea u biex jiżguraw li din topera mingħajr diffikultà. Huma għandhom ikunu responsabbli għall-Bureau.

Artikolu 32
Regolament Finanzjarju

L-Assemblea għandha tadotta r-regolament finanzjarju tagħha fuq il-bażi ta' proposti mill-Bureau.

Artikolu 33
Interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura

Il-President - jew fuq talba tiegħu, il-Bureau - għandu jiddeċiedi fuq kwistjonijiet relatati mal-interpretazzjoni ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

Artikolu 34
Punti ta' ordni

1. Membru jista' jqajjem punt ta' ordni jew iressaq mozzjoni ta' proċedura u għandu jkollu d-dritt li jitkellem l-ewwel. Huwa jista' jitkellem dwar punt ta' ordni jew dwar mozzjoni ta' proċedura għal mhux aktar minn żewġ minuti.

2. Il-President jista', fuq talba, jagħti l-kelma lil kelliem wieħed kontra l-mozzjoni għal mhux aktar minn żewġ minuti.

3. M'għandhomx jinstemgħu kelliema oħra.

4. Il-President għandu jħabbar id-deċiżjoni tiegħu dwar il-punt ta' ordni jew dwar il-mozzjoni ta' proċedura. Huwa jista' jikkonsulta l-ewwel lill-Bureau.

Artikolu 35
Emendi għar-Regoli ta' Proċedura

1. Emendi għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom ikunu deċiżi mill-Assemblea fuq il-bażi ta' proposti tal-Bureau wara konsultazzjoni mal-Kumitat għall-Affarijiet Politiċi.

2. L-emendi għandhom ikunu adottati biss jekk jirċievu l-maġġoranza tal-voti f'kull wieħed miż-żewġ gruppi ta' rappreżentanti fl-Assemblea.

3. Jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor meta jittieħed il-vot, l-emendi għal dawn ir-Regoli għandhom jidħlu fis-seħħ fl-ewwel ġurnata tas-sessjoni wara li jiġu adottati.

ANNESS I Setgħat, responsabbiltajiet, sħubija u proċeduri tal-kumitati permanenti

Artikolu 1

Għandu jkun hemm tliet kumitati parlamentari permanenti, li għandhom is-setgħat u r-responsabbiltajiet li ġejjin:

I. IL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJIET POLITIĊI

Dan il-Kumitat huwa responsabbli għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma':

1. Djalogu politiku (Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE), l-iżvilupp u l-kwistjonijiet istituzzjonali;
2. Ir-rispett u l-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u tal-governanza tajba (Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
3. Politika għal konsolidazzjoni tal-paċi u għall-prevenzjoni u r-risoluzzjoni tal-kunflitti(Artikolu 11 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
4. Kwistjonijiet dwar il-migrazzjoni (Artikolu 13 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
5. Relazzjonijiet tal-Assemblea mal-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti.

Dan il-kumitat jikkoordina l-ħidma tal-missjonijiet ta' tiftix tal-fatti, inklużi dawk mibgħuta sabiex josservaw l-elezzjonijiet, skont l-Artikolu 28 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea.

II. IL-KUMITAT GĦALL-IŻVILUPP EKONOMIKU, Il-FINANZI U L-KUMMERĊ

Dan il-Kumitat huwa responsabbli mill-affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma':

1. L-iżvilupp ekonomiku u l-kooperazzjoni kummerċjali, kif ukoll mat-tisħiħ tal-kapaċitajiet għall-iżvilupp u s-sħubija;
2. Riformi makro-ekonomiċi u strutturali, l-iżvilupp tas-settur ekonomiku u t-turiżmu (Artikoli 22 sa 24 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
3. Arranġamenti kummerċjali ġodda AKP-KE, l-aċċess għas-suq u l-integrazzjoni gradwali tal-Istati AKP fl-ekonomija dinjija (Artikoli 34 sa 37 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
4. Kummerċ u l-istandards tax-xogħol (Artikolu 50 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
5. L-iżvilupp rurali, is-sajd u s-sigurtà tal-ikel (Artikoli 53 u 54 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
6. Il-kwistjonijiet kollha relatati mal-kooperazzjoni finanzjarja tal-iżvilupp inkluż is-segwitu tal-implimentazzjoni tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp.

III. IL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJIET SOĊJALI U L-AMBJENT

Dan il-Kumitat huwa responsabbli mill-affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma':

1. L-iżvilupp soċjali u tal-bniedem;
2. L-infrastruttura u s-servizzi soċjali, inklużi l-kwistjonijiet tas-saħħa u tal-edukazzjoni (Artikolu 25 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
3. Kwistjonijiet marbuta maż-żgħożija u l-kultura (Artikolu 26 u 27 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
4. Kwistjonijiet relatati mal-ġeneru (Artikolu 31 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);
5. L-ambjent u r-riżorsi naturali (Artikolu 32 tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE);

Artikolu 2

1. Kull membru tal-Assemblea għandu d-dritt ikun Membru ta' wieħed mill-Kumitati permanenti.

2. Il-kumitati għandhom ikunu magħmula minn 52 Membru u għandhom jikkonsistu mill-istess numru ta', min-naħa l-waħda, Membri tal-Parlament Ewropew u min-naħa l-oħra, membri tal-parlament minn Stati AKP. Jekk in-numru ta' Stati AKP jikber, in-numru ta' Membri tal-kumitati permanenti għandu jiżdied ukoll proporzjonalment.

3. Il-membri jistgħu wkoll jattendu għal-laqgħat ta' kumitati li ma jkunux membri tagħhom , bħala konsulenti jew jekk it-tema tad-dibattitu tikkonċerna lil pajjiżhom jew lir-reġjun tagħhom, fuq stedina tal-Bureau tal-Kumitat.

4. Il-parteċipazzjoni ta' rappreżentanti li mhumiex membri tal-parlament għandha tkun permessa biss jekk is-suġġett tad-diskussjoni jikkonċerna lil pajjiżhom, iżda ma jkollhomx dritt għall-vot.

5. Ħlief jekk kumitat jiddeċiedi mod ieħor, il-laqgħat kollha għandhom ikunu pubbliċi.

Artikolu 3

1. Il-kompożizzjoni tal-kumitati għandha, safejn ikun possibbli, tirrifletti dik tal-Assemblea.

2. Il-kumitati għandhom jeleġġu Bureau tal-Kumitat minn fost il-Membri tagħhom għal perjodu ta' sena.

3. Il-Bureau tal-Kumitat għandu jkun magħmul minn żewġ ko-presidenti (rappreżentant tal-Parlament Ewropew u rappreżentant tal-Istati AKP) u erba' ko-viċi-presidenti (żewġ rappreżentanti tal-Istati AKP u żewġ rappreżentanti tal-Parlament Ewropew).

4. Il-kumitati għandhom ikunu ppreseduti b'mod konġunt minn Membru tal-Parlament Ewropew u minn membru tal-parlament minn Stat AKP.

5. Il-kumitati jistgħu jaħtru rapporteurs sabiex jeżaminaw mistoqsijiet speċifiċi fl-ambitu tal-kompetenza tagħhom u jippreparaw rapporti li għandhom jiġu ppreżentati lill-Assemblea kemm-il darba jkun hemm l-awtorizzazzjoni tal-Bureau, skont l-Artikolu 2 tar-Regoli ta' Proċedura.

   Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni inklużi fir-rapporti jistgħu jkunu akkumpanjati b'nota spjegattiva ta' mhux aktar minn erba' paġni.

6. Il-kumitati permanenti jistgħu jiddiskutu l-punti l-oħra tal-aġenda mingħajr rapport u jgħarrfu bil-miktub lill-Bureau li l-punti msemmija kienu diskussi.

7. Il-kumitati għandhom jikkontribwixxu għad-djalogu ma' partijiet interessati mhux statali, skont l-Artikolu 17(3) tal-Ftehim ta' Sħubija, partikolarment permezz ta' seduti ta' smigħ.

8. Il-kumitati għandhom jirrappurtaw lill-Assemblea dwar l-attivitajiet tagħhom.

Artikolu 4

1. Il-kumitati għandhom jiltaqgħu meta jkunu msejħa mill-Ko-Presidenti tagħhom u għal massimu ta' erba' sessjonijiet fis-sena, tnejn minnhom waqt is-sessjoni tal-Assemblea.

2. Kwalunkwe membru jista' jressaq emendi sabiex jiġu eżaminati fil-kumitat. Fir-rigward tal-proċedura, l-Artikoli 3 (attendenza ta' istituzzjonijiet oħra), 4 (osservaturi), 8 (kworum), 9 (presidenza tas-seduti), 16 (dritt għall-vot u metodi ta' votazzjoni) u 29 (konsultazzjoni mas-soċjetà ċivili) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea, għandhom japplikaw mutatis mutandis għal-laqgħat tal-kumitati.

ANNESS II It-tul tat-testi

Għat-testi mressqa għat-traduzzjoni u għar-riproduzzjoni għandhom japplikaw il-limiti massimi li ġejjin:

- Noti spjegattivi, dokumenti ta' ħidma ta' tħejjija u rapporti ta' missjonijiet ta' tiftix tal-fatti: sitt paġni
- Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni inklużi fir-rapporti u t-temi urġenti: erba' paġni, inklużi l-premessi iżda mingħajr il-kunsiderazzjonijiet

Paġna għandha tkun meqjusa li tfisser test ta' 1 500 character (mingħajr ma jittieħed kont tal-ispazji).

Dan l-anness jista' jiġi emendat b'deċiżjoni sempliċi mill-Bureau.